

**Руководство ЮНСИТРАЛ  
для законодательных органов  
по обеспеченным сделкам  
Терминология и рекомендации**



*Дополнительная информация может быть получена по адресу:*

UNCITRAL secretariat, Vienna International Centre,  
P.O. Box 500, 1400 Vienna, Austria

Телефон: (+43-1) 26060-4060  
Интернет: [www.uncitral.org](http://www.uncitral.org)

Телефакс: (+43-1) 26060-5813  
Эл. почта: [uncitral@uncitral.org](mailto:uncitral@uncitral.org)

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

# Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам

Терминология и рекомендации



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
Вена, 2010 год

ИЗДАНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
В продаже под № R.09.V.13  
ISBN 978-92-1-433064-6

## Предисловие

Настоящее издание содержит приложение I (терминология и рекомендации) к Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам (“*Руководство*”), принятому Комиссией на ее сороковой сессии в 2007 году<sup>1</sup>.

Несмотря на то что терминология и рекомендации *Руководства* публикуются в отдельном издании для удобства пользования и справочных целей, их следует читать вместе с *Руководством*, в котором содержатся обширные комментарии не только по рекомендациям, но также по соответствующим вопросам политики и альтернативным практическим подходам.

---

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/62/17, Part I), пункт. 154, и (A/62/17, Part II), пункты. 99 и 100.*



## Содержание

	<i>Рекомендации</i>	<i>Стр.</i>
Терминология .....		vii
Основные цели эффективного и действенного законодательства об обеспеченных сделках .....	1	1
I. Сфера применения, основные подходы к обеспеченным сделкам и общие для всех глав <i>Руководства</i> вопросы .....	2–12	3
II. Создание обеспечительного права (сила в отношениях между сторонами) .....	13–28	9
А. Общие рекомендации .....	13–22	9
В. Рекомендации, касающиеся конкретных активов .....	23–28	11
III. Сила обеспечительного права в отношении третьих сторон .....	29–53	17
А. Общие рекомендации .....	29–47	17
В. Рекомендации, касающиеся конкретных активов .....	48–53	22
IV. Система регистрации.....	54–75	25
V. Приоритет обеспечительного права .....	76–109	33
А. Общие рекомендации .....	76–100	33
В. Рекомендации, касающиеся конкретных активов .....	101–109	39
VI. Права и обязанности сторон соглашения об обеспечении.....	110–116	43
А. Общие рекомендации .....	110–113	43
В. Рекомендации, касающиеся конкретных активов .....	114–116	44
VII. Права и обязанности третьих сторон, имеющих обязательства .....	117–130	47
А. Права и обязанности должника по дебиторской задолженности.....	117–123	47
В. Права и обязанности лица, имеющего обязательство по оборотному инструменту .....	124	51
С. Права и обязанности депозитарного банка .....	125–126	51

	<i>Рекомендации</i>	<i>Стр.</i>
D. Права и обязанности гаранта/эмитента, подтверждающего или назначенного лица по независимому обязательству .....	127–129	51
E. Права и обязанности эмитента оборотного документа .....	130	52
VIII. Реализация обеспечительного права.....	131–177	53
A. Общие рекомендации .....	131–166	53
B. Рекомендации, касающиеся конкретных активов .....	167–177	62
IX. Финансирование приобретения .....	178–202	65
Вариант А. Унитарный подход.....	178–186	65
Вариант В. Неунитарный подход.....	187–202	69
X. Коллизионное право .....	203–227	77
A. Общие рекомендации .....	203–223	77
B. Специальные рекомендации для случаев, когда применимым правом является право неунитарного государства .....	224–227	83
XI. Переходный период.....	228–234	85
XII. Последствия несостоятельности для обеспечительного права .....	235–242	87
A. Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности: терминология и рекомендации .....		87
B. Дополнительные рекомендации, касающиеся несостоятельности.....	235–242	104



## Терминология\*

“Банковский счет” означает открытый в банке счет, на который могут зачисляться средства. Данный термин включает чековые и другие текущие счета, а также сберегательные или срочные депозитные счета. Он включает также право на выплату средств, перечисленных банку в порядке заблаговременного возмещения по взятому им обязательству в отношении будущего платежа, и право на выплату средств, перечисленных банку в порядке залога, служащего обеспечением того или иного обязательства перед банком, в той мере, в какой лицо, перечислившее эти средства, может заявить на них свои требования, если согласно внутреннему праву обязательством банка является банковский счет. Данный термин не включает право на выплату банком на основании какого-либо оборотного инструмента.

“Владение” (за исключением значения этого термина в рекомендациях 28 и 51–53 применительно к эмитенту оборотного документа) означает только фактическое владение материальными активами, осуществляемое каким-либо лицом, или агентом либо служащим этого лица, или независимым лицом, которое признает, что оно удерживает такие активы в пользу этого лица. Данный термин не включает конструктивное, фиктивное, подразумеваемое, символическое или другое нефактическое владение.

“Гарант/эмитент” означает банк или иное лицо, которое выдает независимое обязательство.

“Дебиторская задолженность” означает право на получение платежа по денежному обязательству, за исключением права на получение платежа по оборотному инструменту, право на получение поступлений по независимому обязательству и право на получение средств, зачисленных на банковский счет<sup>1</sup>.

“Денежные средства” означает валюту любого государства, в настоящее время выступающую в качестве законного платежного средства. К ним не относятся средства, зачисленные на банковский счет, или оборотные инструменты, например чеки.

---

\*Терминология является частью комментария *Руководства* (см. Введение, раздел В, касающийся терминологии и толкования). Значение термина “законодательство” или “это законодательство”, см. рекомендацию 1.

<sup>1</sup> См. подпункт *a*) статьи 2 Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле (“Конвенция Организации Объединенных Наций об уступке”) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.04.V.14). Следует отметить, что, хотя Конвенция применяется только к договорной дебиторской задолженности, *Руководство* применяется также к недоговорной дебиторской задолженности (см. главу I о сфере применения, пункт 6); касательно исключения банковских депозитов, аккредитивов и оборотных инструментов см., соответственно, подпункты 2 *f*) и 2 *g*) и пункт 3 статьи 4 Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке.

“Должник” означает лицо, которое должно исполнить обеспеченное обязательство, и включает лицо, принявшее на себя субсидиарные обязательства, например гаранта по обеспеченному обязательству. Должник может быть или не быть тем лицом, которое создает обеспечительное право (см. термин “лицо, предоставляющее право”).

“Должник по дебиторской задолженности” означает лицо, отвечающее за выплату дебиторской задолженности, и включает гаранта или иное лицо, принявшее на себя субсидиарное обязательство в отношении выплаты дебиторской задолженности<sup>2</sup>.

“Имущественная масса в деле о несостоятельности” означает активы должника, которые являются объектом производства по делу о несостоятельности.

“Инвентарные запасы” означает материальные активы, предназначенные для продажи или аренды в ходе обычной предпринимательской деятельности того или иного лица, а также сырье и полуфабрикаты (незавершенные работы).

“Интеллектуальная собственность” означает авторские права, товарные знаки, патенты, знаки обслуживания, коммерческие тайны и промышленные образцы, а также любые другие активы, которые считаются интеллектуальной собственностью согласно внутреннему законодательству принимающего рекомендации государства или международному соглашению, стороной которого оно является<sup>3</sup>.

“Конкурирующий заявитель требования”<sup>4</sup> означает кредитора лица, предоставляющего обеспечительное право, который конкурирует с другим его кредитором, обладающим обеспечительным правом в обремененных активах этого лица, и включает:

*a)* другого кредитора, обладающего обеспечительным правом в тех же обремененных активах (будь то первоначально обремененные активы или поступления от них);

---

<sup>2</sup> См. также подпункт *a)* статьи 2 Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке. Гарант по акцессорной гарантии является должником не только по дебиторской задолженности, погашение которой он гарантировал, но и по дебиторской задолженности, возникшей в результате самой этой гарантии, поскольку акцессорная гарантия сама по себе является долговым обязательством (т. е. имеют-ся две дебиторские задолженности).

<sup>3</sup> Термин “интеллектуальная собственность” призван обеспечить соответствие *Руководства* законам и договорам в области интеллектуальной собственности без ущерба для права законодателя в государстве, принимающем рекомендации *Руководства*, на приведение значения этого термина в соответствие с собственным правом и своими международными обязательствами. С учетом внутреннего права принимающее рекомендации государство может включить в этот перечень или исключить из него те или иные виды интеллектуальной собственности. Ссылка на международные соглашения относится к таким соглашениям, как Конвенция об учреждении Всемирной организации интеллектуальной собственности и Соглашение о связанных с торговлей аспектах прав интеллектуальной собственности (ТРИПС). В целях четкого указания на то, что соответствующие термины и рекомендации, в которых они фигурируют, относятся только к материальным активам (а не к таким нематериальным активам, как интеллектуальная собственность), в терминах “приобретательское обеспечительное право”, “право на удержание правового титула” и “право по финансовой аренде” делается ссылка на “материальные активы”. Термин “дебиторская задолженность” не содержит ссылки на “исполнение неденежных обязательств”, что призвано подтвердить то понимание, что этот термин и касающиеся дебиторской задолженности рекомендации относятся только к дебиторской задолженности, а не, например, к правам лицензиата или обязательствам лицензиара в соответствии с договором о предоставлении лицензии на интеллектуальную собственность.

<sup>4</sup> Определение термина “конкурирующий заявитель требования” см. в подпункте *m)* статьи 5 Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке.

b) в контексте неунитарного подхода к финансированию приобретения, продавца или арендодателя по финансовой аренде тех же обремененных активов, сохранившего правовой титул на них;

c) другого кредитора лица, предоставляющего обеспечительное право, который обладает правом в тех же обремененных активах;

d) управляющего в деле о несостоятельности лица, предоставившего обеспечительное право<sup>5</sup>; или

e) любого покупателя или иного получателя (включая арендатора или лицензиата) обремененных активов.

“Лицо, предоставляющее право” означает лицо, которое создает обеспечительное право для обеспечения либо своего собственного обязательства, либо обязательства другого лица<sup>6</sup>. В рамках унитарного подхода к финансированию приобретения термин “лицо, предоставляющее приобретательское обеспечительное право” включает покупателя при купле-продаже с удержанием правового титула и арендатора по финансовой аренде. Хотя при прямой передаче дебиторской задолженности cedent уступает дебиторскую задолженность не для обеспечения исполнения обязательства, для удобства пользования этот термин включает и cedenta при прямой передаче дебиторской задолженности<sup>7</sup>.

“Масса или продукт” означает материальные активы помимо денежных средств, которые в такой степени физически связаны или объединены с другими материальными активами, что они утратили присущие им характеристики.

“Материальные активы” означает все виды материальных движимых активов. К категориям материальных активов относятся, в частности, инвентарные запасы, оборудование, потребительские товары, принадлежности, оборотные инструменты, оборотные документы и денежные средства.

“Назначенное лицо” означает банк или другое лицо, указанное в независимом обязательстве, по названию или категории (например, “любой банк в стране X”), в качестве лица, назначаемого для предоставления стоимости по независимому обязательству, и действующее согласно этому назначению, а также, в случае обычного независимого обязательства, любой банк или другое лицо.

“Независимое обязательство” означает аккредитив (коммерческий или резервный), подтверждение аккредитива, независимую гарантию (включая банковскую гарантию по требованию или по первому требованию и контргарантию) или любое другое обязательство, признаваемое в качестве независимого

---

<sup>5</sup> В главе, посвященной последствиям несостоятельности для обеспечительного права (глава XII настоящего *Руководства*), используется выражение “несостоятельность должника” в целях обеспечения терминологической согласованности с *Руководством ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.V.10).

<sup>6</sup> См. определение термина “должник”.

<sup>7</sup> См. определение термина “обеспечительное право”, а также рекомендацию 3 и соответствующий комментарий.

согласно таким правовым нормам или правилам практики, как Конвенция Организации Объединенных Наций о гарантиях и резервных аккредитивах, Унифицированные правила и обычаи для документарных аккредитивов, Правила международной практики резервных аккредитивов и Унифицированные правила для гарантий по требованию.

“Нематериальные активы” означает все виды движимых активов помимо материальных активов и включает нематериальные права, дебиторскую задолженность и права на исполнение обязательств помимо обязательств по дебиторской задолженности.

“Обеспеченная сделка” означает сделку, которая создает обеспечительное право. Хотя прямая передача дебиторской задолженности не служит обеспечением исполнения обязательства, данный термин для удобства пользования включает также прямую передачу дебиторской задолженности<sup>8</sup>.

“Обеспеченное обязательство” означает обязательство, обеспеченное обеспечительным правом.

“Обеспеченный кредитор” означает кредитора, обладающего обеспечительным правом. Хотя прямая передача дебиторской задолженности не служит обеспечением исполнения обязательства, данный термин для удобства пользования включает также цессионария при прямой передаче дебиторской задолженности<sup>9</sup>.

“Обеспеченный кредитор, финансирующий приобретение” (термин, используемый в контексте как унитарного, так и неунитарного подхода к финансированию приобретения) означает обеспеченного кредитора, обладающего приобретательским обеспечительным правом. В контексте унитарного подхода этот термин включает продавца, удерживающего правовой титул, или арендодателя по финансовой аренде (термины, используемые в контексте неунитарного подхода).

“Обеспечительное право” означает имущественное право в движимых активах, которое создается на основании соглашения и служит обеспечением платежа или иного исполнения того или иного обязательства, независимо от того, называют ли его стороны обеспечительным правом. В контексте унитарного подхода к финансированию приобретения данный термин включает как приобретательские, так и неприобретательские обеспечительные права. В контексте неунитарного подхода к финансированию приобретения он не включает право на удержание правового титула и право по финансовой аренде. Хотя прямая передача дебиторской задолженности не служит обеспечением платежа или иного исполнения обязательства, этот термин для удобства пользования включает также право цессионария при прямой передаче дебиторской задолженности<sup>10</sup>. Данный термин не включает личное право в отношении гаранта или другого лица, несущего ответственность за осуществление платежа по независимому обязательству.

---

<sup>8</sup> См. определение термина “обеспечительное право”, а также рекомендацию 3 и соответствующий комментарий.

<sup>9</sup> Там же.

<sup>10</sup> См. рекомендацию 3 и соответствующий комментарий.

“Оборотный документ” означает документ, например складскую расписку или коносамент, который воплощает право на получение материальных активов и удовлетворяет требованиям обращаемости согласно правовым нормам, регулирующим оборотные документы.

“Оборотный инструмент” означает инструмент, например чек или переводной или простой вексель, который воплощает право на получение платежа и удовлетворяет требованиям обращаемости согласно правовым нормам, регулирующим оборотные инструменты<sup>11</sup>.

“Оборудование” означает материальные активы, используемые тем или иным лицом в процессе функционирования его предприятия.

“Обремененные активы” означает материальные или нематериальные активы, обремененные обеспечительным правом. Термин включает также дебиторскую задолженность, переданную в порядке прямой передачи<sup>12</sup>.

“Осведомленность” означает фактическую, а не конструктивную осведомленность.

“Первоначальный договор” в контексте дебиторской задолженности, созданной договором, означает договор между cedentом и должником по дебиторской задолженности, на основании которого возникает дебиторская задолженность.

“Подтверждающее лицо” означает банк или иное лицо, которое принимает свое собственное независимое обязательство в дополнение к обязательству гаранта/эмитента<sup>13</sup>.

“Последующая уступка” означает уступку, произведенную первоначальным или любым другим цессионарием<sup>14</sup>. В случае последующей уступки лицо, ее произведшее, считается cedentом, а лицо, в пользу которого она произведена, – цессионарием.

“Поступления” означает все, что получено в связи с обремененными активами, в том числе в результате их продажи или иной реализации, инкассирования, сдачи в аренду или выдачи лицензии, поступления от поступлений,

---

<sup>11</sup> Настоящее *Руководство* было подготовлено применительно к оборотным инструментам и оборотным документам в бумажной форме, учитывая особую трудность создания электронного эквивалента бумажных оборотных инструментов/документов. Не следует, однако, считать, что *Руководство* направлено против использования электронных эквивалентов бумажных оборотных инструментов или оборотных документов. В этой связи необходимо отметить, что принимающему рекомендации государству, желающему решить данный вопрос, потребуется разработать специальные правила. По той же причине вопрос электронного эквивалента бумажных оборотных инструментов/документов не рассматривается и в Конвенции Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах (см. издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.07.V.2, пояснительная записка, пункт 7).

<sup>12</sup> См. определение термина “обеспечительное право”, а также рекомендацию 3 и соответствующий комментарий.

<sup>13</sup> В соответствии с подпунктом *e*) статьи 6 Конвенции Организации Объединенных Наций о независимых гарантиях и резервных аккредитивах (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.V.12) подтверждение дает бенефициару возможность требовать платежа не от гаранта/эмитента, а от подтверждающего лица в соответствии с условиями подтвержденного независимого обязательства.

<sup>14</sup> См. подпункт *b*) статьи 2 Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке.

естественные и гражданские плоды или доходы, дивиденды, распределяемые средства, страховые поступления и выплаты по требованиям, возникшим в связи с дефектом, повреждением или утратой обремененных активов<sup>15</sup>.

“Потребительские товары” означает товары, которые лицо, предоставляющее обеспечительное право, использует или намеревается использовать в личных, семейных или домашних целях.

“Право контроля” в отношении права на выплату средств, зачисленных на банковский счет, возникает:

- a) автоматически с момента создания обеспечительного права, если обеспеченным кредитором является депозитарный банк;
- b) если депозитарный банк заключил с лицом, предоставляющим обеспечительное право, и обеспеченным кредитором соглашение о контроле; или
- c) если владельцем счета является обеспеченный кредитор.

“Право контроля” в отношении права на получение поступлений по независимому обязательству возникает:

- a) автоматически с момента создания обеспечительного права, если обеспеченным кредитором является гарант/эмитент или подтверждающее или назначенное лицо; или
- b) если гарантом/эмитентом или подтверждающим или назначенным лицом произведено признание в пользу обеспеченного кредитора.

“Право на получение поступлений по независимому обязательству” означает право на получение причитающегося платежа, акцептованной тратты, или отсроченного платежа, или иного стоимостного инструмента, которые в каждом случае должны оплачиваться или выдаваться гарантом/эмитентом или подтверждающим или назначенным лицом в порядке предоставления стоимости для выплаты средств по независимому обязательству. Данный термин также включает право на получение платежа в связи с приобретением банком, производящим расчеты, оборотного инструмента или документа согласно надлежащему представлению. Этот термин не включает:

- a) право на выплату средств по независимому обязательству; и
- b) то, что получено по исполнению независимого обязательства<sup>16</sup>.

“Право на удержание правового титула” (термин, используемый только в контексте неунитарного подхода к финансированию приобретения) означает право продавца в материальных активах (помимо оборотных инструментов или оборотных документов) в соответствии с договоренностью с покупателем, согласно которой право собственности на материальные активы не переходит

---

<sup>15</sup> См. подпункт j) статьи 5 Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке.

<sup>16</sup> Обеспечительное право в праве на получение поступлений по независимому обязательству (в качестве первоначально обремененных активов) отличается от обеспечительного права в “поступлениях” (одно из ключевых понятий в *Руководстве*) от активов, охватываемых *Руководством* (см. определение термина “поступления” и рекомендацию 19). Таким образом, то, что получено по исполнению (т. е. в результате надлежащего представления) независимого обязательства, представляет собой “поступления” в контексте права на получение поступлений по независимому обязательству.

(или окончательно не переходит) от продавца к покупателю до тех пор, пока не будет оплачена неоплаченная часть покупной цены этих активов.

“Право по финансовой аренде” (термин, используемый только в контексте неунитарного подхода к финансированию приобретения) означает право арендодателя в материальных активах (помимо оборотных инструментов или оборотных документов), являющихся предметом договора об аренде, согласно которому по истечении срока аренды:

- a) арендатор автоматически становится владельцем активов, являющихся объектом аренды;
- b) арендатор может стать владельцем активов, уплатив за них сумму, не превышающую их номинальной цены; или
- c) активы имеют только номинальную остаточную стоимость.

Данный термин включает договоры аренды с правом выкупа даже при отсутствии в них упоминания об аренде при условии соблюдения требований, изложенных в подпунктах a), b) или c).

“Признание” в отношении права на получение поступлений по независимому обязательству означает, что гарант/эмитент или подтверждающее или назначенное лицо, которые будут производить платеж или иным образом предоставлять стоимость по платежному требованию по независимому обязательству, в одностороннем порядке или по договоренности:

- a) признали или дали согласие (вне зависимости от того, как засвидетельствовано это признание или согласие) на создание (в форме уступки или иной форме) обеспечительного права в пользу обеспеченного кредитора в праве на поступления по независимому обязательству; или
- b) взяли на себя обязательство произвести платеж или иным образом предоставить стоимость обеспеченному кредитору по получении средств по независимому обязательству.

“Принадлежность движимого актива” означает материальный актив, который физически присоединен к другому материальному активу, но не утратил при этом присущих ему характеристик.

“Принадлежность недвижимого имущества” означает материальный актив, который в такой степени физически присоединен к недвижимому имуществу, что, хотя и не утратил при этом присущих ему характеристик, считается недвижимым имуществом согласно законодательству государства, где находится такое недвижимое имущество.

“Приобретательское обеспечительное право” (термин, используемый в контексте как унитарного, так и неунитарного подхода к финансированию приобретения) означает обеспечительное право в материальных активах (помимо оборотных инструментов или оборотных документов), которое служит обеспечением обязательства уплатить любую невыплаченную часть покупной цены активов или другого принятого обязательства или кредита, предоставленного иным путем, с тем чтобы дать лицу, предоставившему обеспечительное право, возможность приобрести такие активы. Приобретательское обеспечительное



право необязательно должно именоваться именно так. В рамках унитарного подхода данный термин включает право, являющееся правом на удержание правового титула или правом по финансовой аренде (термины, используемые в контексте неунитарного подхода).

“Приоритет” означает преференциальное право какого-либо лица на получение экономической выгоды от своего обеспечительного права по отношению к правам конкурирующих заявителей требований.

“Производство по делу о несостоятельности” означает коллективное производство для целей реорганизации или ликвидации, осуществляемое под надзором суда по делам о несостоятельности.

“Соглашение о взаимозачете” означает соглашение между двумя или более сторонами, которое предусматривает одно или несколько из следующих действий:

*a)* чистый взаиморасчет по платежам, причитающимся в одной и той же валюте в один и тот же день, будь то путем новации или каким-либо иным образом;

*b)* в случае несостоятельности или иного неисполнения своих обязательств одной из сторон – прекращение всех незавершенных сделок по их восстановительной или справедливой рыночной стоимости, пересчет соответствующих сумм в единую валюту и их сальдирование с выплатой разницы одной из сторон; или

*c)* взаимозачет сумм, рассчитанных, как это предусмотрено в подпункте *b)*, выше, по двум или более соглашениям о взаимозачете<sup>17</sup>.

“Соглашение о контроле” означает засвидетельствованное письменным документом с подписью<sup>18</sup> соглашение между депозитарным банком, лицом, предоставляющим обеспечительное право, и обеспеченным кредитором, в соответствии с которым депозитарный банк согласился следовать указаниям обеспеченного кредитора в отношении выплаты средств, зачисленных на банковский счет, без дополнительного согласия лица, предоставляющего обеспечительное право.

“Соглашение об обеспечении” означает соглашение, независимо от его формы или используемой терминологии, между лицом, предоставляющим обеспечительное право, и кредитором, которое создает обеспечительное право. Хотя прямая передача дебиторской задолженности не служит обеспечением исполнения обязательства, данный термин для удобства пользования включает также соглашения о прямой передаче дебиторской задолженности<sup>19</sup>.

“Суд по делам о несостоятельности” означает судебный или иной орган, компетентный осуществлять контроль или надзор за производством по делам о несостоятельности.

<sup>17</sup> См. также подпункт *l)* статьи 5 Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке.

<sup>18</sup> Значение термина “письменный документ с подписью” в контексте электронных сообщений разъясняется в рекомендациях 11 и 12.

<sup>19</sup> См. выше определение термина “обеспечительное право”, а также рекомендацию 3 и соответствующий комментарий.



“Уведомление” означает сообщение в письменной форме<sup>20</sup>.

“Уведомление об уступке” означает сообщение в письменной форме, в котором разумно идентифицируются уступленная дебиторская задолженность и цессионарий<sup>21</sup>.

“Управляющий в деле о несостоятельности” означает лицо или учреждение, в том числе назначенное на временной основе, которое в рамках производства по делу о несостоятельности уполномочено управлять реорганизацией или ликвидацией имущественной массы в деле о несостоятельности.

“Уступка” означает создание обеспечительного права в дебиторской задолженности, которое служит обеспечением платежа или иного исполнения обязательства. Хотя уступка в форме прямой передачи дебиторской задолженности не обеспечивает платеж или иное исполнение обязательства, данный термин для удобства пользования включает и прямую передачу такой задолженности<sup>22</sup>.

“Финансовый договор/контракт” означает любую сделку спот, сделку на срок, фьючерсную сделку, опционную сделку или сделку своп в отношении процентных ставок, товаров, валюты, акций, облигаций, индексов или любых других финансовых инструментов, любую сделку по обратной покупке или кредитованию ценными бумагами и любую другую сделку, аналогичную любой вышеупомянутой сделке, заключенную на финансовых рынках, и любое сочетание упомянутых выше сделок<sup>23</sup>.

“Цедент” означает лицо, производящее уступку дебиторской задолженности.

“Цессионарий” означает лицо, в пользу которого производится уступка дебиторской задолженности<sup>24</sup>.

“Эмитент” оборотного документа означает лицо, которое обязано передать материальные активы, оговоренные в этом документе, в соответствии с нормами права, регулирующими оборотные документы, независимо от того, согласилось ли это лицо исполнить все обязательства, вытекающие из такого документа, или нет.

---

<sup>20</sup> Касательно электронных эквивалентов понятий “письменная форма” и “письменный документ с подписью” см. рекомендации 11 и 12.

<sup>21</sup> Касательно того, когда уведомление об уступке считается имеющим силу, см. рекомендацию 118.

<sup>22</sup> См. определение термина “обеспечительное право”, а также рекомендацию 3 и соответствующий комментарий.

<sup>23</sup> См. подпункт *k*) статьи 5 Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке; см. также соответствующее определение в Руководстве ЮНСИТРАЛ по вопросам несостоятельности. Содержащаяся в данном термине ссылка на “любую другую сделку, аналогичную любой вышеупомянутой сделке, заключенную на финансовых рынках” призвана обеспечить полный охват всех видов сделок, заключаемых на финансовых рынках. Этот термин носит гибкий характер. Он включает любую сделку, заключенную на финансовых рынках, в рамках которой права на платеж определяются путем ссылки на: *a*) соответствующие категории активов; или *b*) количественные характеристики экономического или финансового риска либо стоимости, связанных с наступлением какого-либо события или непредвиденного обстоятельства. Примерами таких сделок могут служить сделки, в рамках которых права на платеж определяются путем ссылки на метеорологические статистические данные, фрахтовые ставки, эмиссионные скидки или статистические данные экономического характера.

<sup>24</sup> Определения терминов “цессионарий”, “цедент” и “уступка” см. в подпункте *a*) статьи 2 Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке.



## **Основные цели эффективного и действенного законодательства об обеспеченных сделках\***

1. Для обеспечения широкой концептуальной основы эффективного и действенного законодательства об обеспеченных сделках (далее именуемого “законодательство” или “это законодательство”) оно должно быть разработано таким образом, чтобы:

- a)* содействовать доступу к недорогим кредитам путем развития системы кредитования под обеспечение;
- b)* давать возможность должникам использовать полную стоимость своих активов для получения кредитов;
- c)* давать сторонам возможность приобретать обеспечительные права простым и эффективным способом;
- d)* обеспечивать равный режим для различных источников кредитования и различных видов обеспеченных сделок;
- e)* придавать юридическую силу непосessorным обеспечительным правам во всех видах активов;
- f)* обеспечивать бóльшую определенность и транспарентность путем установления порядка регистрации соответствующих уведомлений об обеспечительных правах в общем реестре таких прав;
- g)* устанавливать четкие и предсказуемые правила приоритетности;
- h)* содействовать эффективной реализации прав обеспеченного кредитора;
- i)* обеспечивать сторонам возможность проявлять максимальную гибкость при согласовании условий их соглашений об обеспечении;
- j)* обеспечивать баланс интересов всех лиц, затронутых обеспечительной сделкой; и
- k)* обеспечивать согласованность законов об обеспеченных сделках, включая нормы коллизионного права, касающиеся обеспеченных сделок.

---

\* Основные цели могут быть включены в преамбулу законодательства, регулирующего обеспеченные сделки и основанного на рекомендациях *Руководства*, или в любое сопроводительное заявление к нему в качестве ориентира в отношении основных законодательных мер, которые следует учитывать при толковании и применении такого законодательства.



# **I. Сфера применения, основные подходы к обеспеченным сделкам и общие для всех глав *Руководства* вопросы**

## *Цель*

Цель положений, касающихся сферы применения законодательства об обеспеченных сделках, состоит в том, чтобы установить единый всеобъемлющий режим таких сделок. В этих положениях указываются обеспечительные и другие права, на которые распространяется это законодательство. Положения, касающиеся основных подходов к обеспечению, призваны обеспечить, чтобы указанное законодательство:

*a)* применялось ко всем договорным правам в движимых активах, обеспечивающим платеж или иное исполнение обязательства (“функциональный подход”); и

*b)* предусматривало надлежащее применение функционального подхода, с тем чтобы режим всех обеспеченных кредитодателей определялся нормами, имеющими функционально эквивалентные последствия.

## *Сфера применения*

2. С учетом рекомендаций 3–7<sup>25</sup> законодательство должно применяться ко всем созданным по договоренности правам в движимых активах, которые обеспечивают платеж или иное исполнение обязательства, независимо от формы сделки, вида движимых активов, статуса лица, предоставляющего обеспечительное право, или обеспеченного кредитора и характера обеспеченного обязательства. Таким образом, оно должно применяться:

*a)* к обеспечительным правам во всех видах движимых активов, материальных и нематериальных, нынешних и будущих, включая инвентарные запасы, оборудование и другие материальные активы, договорную и недоговорную дебиторскую задолженность, договорные неденежные требования, оборотные инструменты, оборотные документы, права на выплату средств, зачисленных на банковский счет, права на получение поступлений по независимым обязательствам и интеллектуальную собственность;

---

<sup>25</sup> Если в какой-либо рекомендации делается ссылка на рекомендации из другой главы, то в ссылке указываются также номер и тема другой главы, где они содержатся. Отсутствие такого указания означает, что рекомендация, на которую делается ссылка, находится в той же главе, что и рекомендация, которая содержит эту ссылку.

b) к обеспечительным правам, созданным или приобретенным всеми юридическими и физическими лицами, включая потребителей, без ущерба для прав согласно законодательству о защите потребителей;

c) к обеспечительным правам, обеспечивающим все виды обязательств, существующих или будущих, определенных или поддающихся определению, включая меняющиеся обязательства и обязательства, сформулированные в общем виде; и

d) ко всем имущественным правам, созданным на договорной основе для целей обеспечения платежа или иного исполнения обязательства, включая передачу в обеспечительных целях правового титула на материальные активы, уступку в этих же целях дебиторской задолженности, различные формы соглашений об удержании правового титула и финансовую аренду.

Законодательство должно применяться также к обеспечительным правам в поступлениях от обремененных активов.

### *Прямая передача дебиторской задолженности*

3. Законодательство должно применяться к прямой передаче дебиторской задолженности, несмотря на то что такая передача не служит обеспечением платежа или иного исполнения обязательства. Данная рекомендация применяется с учетом исключения, предусмотренного рекомендацией 167 (глава VIII о реализации обеспечительного права).

### *Ограничения в отношении сферы применения*

4. Несмотря на положения рекомендации 2, законодательство не должно применяться:

a) к воздушным судам, железнодорожному подвижному составу, космическим объектам и морским судам, а также к другим категориям подвижного оборудования в той мере, в какой такие активы охвачены каким-либо внутренним законом или международным соглашением, участником которого является государство, принимающее законодательство на основе настоящих рекомендаций (далее “государство” или “это государство”), а конкретные вопросы, охваченные данным законодательством, регулируются этим внутренним законом или международным соглашением;

b) к интеллектуальной собственности в той мере, в которой положения этого законодательства противоречат внутреннему законодательству или международным соглашениям, участником которых является данное государство, и которые касаются интеллектуальной собственности;

c) к ценным бумагам;

d) к правам на получение платежа, предусмотренным финансовыми договорами, регулируемые соглашениями о взаимозачете или вытекающим из них, за исключением дебиторской задолженности, остающейся на момент прекращения всех незавершенных сделок; и

e) к правам на получение платежа, предусмотренным в рамках валютных сделок или вытекающим из них.

5. Законодательство не должно применяться к недвижимому имуществу. Однако такое имущество могут затрагивать рекомендации 21, 25 (глава II о создании обеспечительного права), 43, 48 (глава III о силе обеспечительного права в отношении третьих сторон), 87, 88 (глава V о приоритете обеспечительного права), 164, 165 (глава VIII о реализации обеспечительного права), 184, 195 и 196 (глава IX о финансировании приобретения).

6. В законодательстве следует предусмотреть, что если, согласно другому законодательству, обеспечительное право в исключенных видах активов (например, в недвижимом имуществе) распространяется и на те виды поступлений, к которым применяется законодательство об обеспеченных сделках (например, к дебиторской задолженности), то последнее применяется к обеспечительному праву в поступлениях в той степени, в какой к нему не применяется это другое законодательство.

7. Законодательство не должно предусматривать никаких других исключений из сферы его применения. Если такие другие исключения все же устанавливаются, они должны быть четко и конкретно оговорены в законодательстве.

#### *Функциональный подход*

8. Законодательство должно быть основано на функциональном подходе, в соответствии с которым оно должно охватывать все права в движимых активах, создаваемые по договоренности сторон и обеспечивающие платеж или иное исполнение обязательства независимо от формы сделки или терминологии, используемой сторонами (включая права получателей при обеспечительной передаче правового титула на материальные активы, права цессионария при обеспечительной уступке дебиторской задолженности, а также права продавцов и арендодателей по финансовой аренде в рамках различных форм соглашений об удержании титула и финансовой аренды, соответственно). За исключением случаев финансирования приобретения, функциональный подход должен применяться таким образом, чтобы все права, обеспечивающие исполнение обязательств, квалифицировались в качестве обеспечительных прав и регулировались общим набором норм.

9. В отношении финансирования приобретения функциональный подход может применяться:

*a)* либо таким образом, чтобы все права в движимых активах, которые обеспечивают платеж или иное исполнение обязательства, квалифицировались как приобретательские обеспечительные права, регулируемые общим набором норм (“унитарный подход”);

*b)* либо таким образом, чтобы (в рамках подхода, именуемого “неунитарным”):

*i)* все права в движимых активах, которые обеспечивают платеж или иное исполнение обязательства, помимо прав продавца по соглашению об удержании правового титула и прав арендодателя по

финансовой аренде, квалифицировались как приобретательские обеспечительные права; и

ii) права продавца по соглашению об удержании правового титула и права арендодателя по финансовой аренде квалифицировались как права собственности, но регулировались нормами, позволяющими получить результаты, функционально эквивалентные результатам, которые дает использование приобретательских обеспечительных прав, и тем самым обеспечить равный режим для всех лиц, финансирующих приобретение.

### *Автономия сторон*

10. В законодательстве следует предусмотреть, что, за исключением случаев, предусмотренных в рекомендациях 14, 15 (глава II о создании обеспечительного права), 111–112 (глава VI о правах и обязанностях сторон соглашения об обеспечении), 132–136 (глава VIII о реализации обеспечительного права), 178–186 (глава IX о финансировании приобретения, вариант А: унитарный подход), 187–202 (глава IX о финансировании приобретения, вариант В: неунитарный подход), 203–215 и 217–227 (глава X о коллизионном праве), обеспеченный кредитор и лицо, предоставляющее обеспечительное право, или должник могут по договоренности отходить от его положений, касающихся их соответствующих прав и обязанностей, или изменять эти положения. Такая договоренность не затрагивает прав любого лица, которое не является стороной соглашения<sup>26</sup>.

### *Электронные сообщения*

11. В законодательстве следует предусмотреть, что в тех случаях, когда это законодательство требует, чтобы то или иное сообщение или договор были составлены в письменной форме, или предусматривает наступление определенных последствий в случае отсутствия такой письменной формы, это требование считается выполненным при наличии электронного сообщения, если содержащаяся в нем информация является доступной и пригодной для последующего использования.

12. В законодательстве следует предусмотреть, что в тех случаях, когда это законодательство требует, чтобы то или иное сообщение или договор были подписаны каким-либо лицом, или предусматривает наступление определенных последствий в случае отсутствия такой подписи, это требование считается выполненным в отношении электронного сообщения, если:

a) использован какой-либо способ идентификации этого лица и подтверждения его намерений в отношении информации, содержащейся в этом электронном сообщении; и

b) этот способ является:

---

<sup>26</sup> См. статью 6 Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке.



- i) достаточно надежным для той цели, с которой данное электронное сообщение было подготовлено или передано, с учетом всех обстоятельств, включая любые соответствующие договоренности; либо
- ii) проверенным на практике в части способности выполнять самостоятельно или с помощью дополнительных доказательств те функции, о которых говорится в подпункте *a)*, выше<sup>27</sup>.

---

<sup>27</sup> Касательно рекомендаций 11 и 12 см. пункты 2 и 3 статьи 9 Конвенции Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах.



## **II. Создание обеспечительного права (сила в отношениях между сторонами)**

### *Цель*

Цель положений, касающихся создания обеспечительного права, заключается в уточнении требований, которые должны быть удовлетворены для приобретения обеспечительным правом силы в отношениях между сторонами.

### **A. Общие рекомендации\***

#### *Создание обеспечительного права*

13. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительное право в активах создается на основании соглашения, заключенного между лицом, предоставляющим право, и обеспеченным кредитором. В случае активов, в отношении которых предоставляющее право лицо имеет права или правомочно осуществлять обременение в момент заключения соглашения, обеспечительное право создается в этот момент. В случае активов, в отношении которых предоставляющее право лицо приобретает права или полномочия осуществлять обременение впоследствии, обеспечительное право создается в момент приобретения предоставляющим право лицом прав в активах или полномочий на их обременение.

#### *Минимальное содержание соглашения об обеспечении*

14. В законодательстве следует предусмотреть, что соглашение об обеспечении должно:

- a) отражать намерение сторон создать обеспечительное право;
- b) определять обеспеченного кредитора и лицо, предоставляющее право;
- c) содержать описание обеспеченного обязательства;
- d) содержать такое описание обремененных активов, которое разумно позволяет осуществлять их определение; и

---

\* Общие рекомендации применяются ко всем видам охваченных в *Руководстве* активов с изменениями, внесенными согласно рекомендациям, касающимся конкретных активов.

е) указывать максимальную денежную сумму, которая может быть взыскана в связи с данным обеспечительным правом, если государство решает, что такое указание может быть полезно для содействия вспомогательному кредитованию.

### *Форма соглашения об обеспечении*

15. В законодательстве следует предусмотреть, что соглашение об обеспечении может быть устным, если оно сопровождается передачей обеспеченному кредитору владения обремененными активами. В противном случае соглашение должно быть заключено или подтверждено в письменном документе, который сам по себе или в сочетании с поведением сторон свидетельствует о намерении лица, предоставляющего право, создать обеспечительное право.

### *Обязательства, обеспеченные обеспечительным правом*

16. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительное право может обеспечивать исполнение любого вида обязательства, существующего или будущего, определенного или поддающегося определению, условного или безусловного, фиксированного или меняющегося.

### *Активы, на которые распространяется действие обеспечительного права*

17. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительное право может обременять любой вид активов, включая части активов и неделимые права в активах. Обеспечительное право может обременять активы, которые на момент заключения соглашения об обеспечении могли еще не существовать или могли еще не находиться в собственности лица, предоставляющего право, или которые оно не имело права обременять. Любые исключения из этих правил должны быть ограничены и четко и конкретно оговорены в законодательстве.

18. В законодательстве следует предусмотреть, что, кроме случаев, предусмотренных в рекомендациях 23–25, оно не отменяет действия положений любого другого законодательства в той мере, в которой они ограничивают создание или реализацию обеспечительного права в определенных видах активов или возможность передачи таких активов.

### *Сохранение обеспечительного права в поступлениях*

19. В законодательстве следует предусмотреть, что, если стороны соглашения об обеспечении не договорились об ином, обеспечительное право в обремененных активах распространяется на поддающиеся идентификации поступления по этим активам (включая поступления от поступлений).

### *Объединенные поступления*

20. В законодательстве следует предусмотреть, что, если поступления в форме денег или средств, зачисленных на банковский счет, были объединены с другими активами того же рода таким образом, что эти поступления более не поддаются идентификации, сумма поступлений непосредственно перед их объединением должна, тем не менее, рассматриваться как идентифицируемые поступления после объединения. Однако если в какой-либо момент после объединения общая сумма активов была меньше суммы поступлений, то общая сумма активов на тот момент, когда его сумма была минимальной, плюс сумма любых поступлений, позже объединенных с активами, должна рассматриваться как идентифицируемые поступления.

### *Создание и сохранение обеспечительного права в принадлежностях*

21. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительное право может быть создано в материальных активах, которые являются принадлежностями в момент создания обеспечительного права, или сохраняется в материальных активах, которые становятся принадлежностями впоследствии. Обеспечительное право в принадлежностях недвижимого имущества может создаваться в соответствии с этим законодательством или законодательством, регулирующим недвижимое имущество.

### *Сохранение обеспечительного права в массе или продукте*

22. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительное право, созданное в материальных активах до их объединения в массу или продукт, сохраняется в массе или продукте. Сумма, обеспеченная обеспечительным правом, которое сохраняется в массе или продукте, ограничивается той стоимостью обремененных активов, которую они составляли непосредственно перед тем, как они стали частью массы или продукта.

## **В. Рекомендации, касающиеся конкретных активов**

### *Сила оптовой уступки дебиторской задолженности и уступки будущей дебиторской задолженности или части или неделимых интересов в дебиторской задолженности*

23. В законодательстве следует предусмотреть, что:

а) уступка договорной дебиторской задолженности, которая конкретно не идентифицирована, будущей дебиторской задолженности или части или неделимых интересов в дебиторской задолженности имеет силу в отношении между cedentом и цессионарием, а также в отношении должника по дебиторской задолженности в тех случаях, когда на момент совершения уступки или, в случае будущей дебиторской задолженности, на момент ее возникновения,

она может быть идентифицирована по отношению к уступке, к которой она относится; и

b) в отсутствие договоренности об ином, уступка одной или нескольких будущих дебиторских задолженностей имеет силу без необходимости совершения дополнительного акта передачи в отношении уступки каждой дебиторской задолженности<sup>28</sup>.

*Сила уступки дебиторской задолженности, совершенной, несмотря на наличие оговорки о запрещении уступки*

24. В законодательстве следует предусмотреть, что

a) уступка дебиторской задолженности имеет силу в отношениях между цедентом и цессионарием, а также в отношении должника по дебиторской задолженности, несмотря на соглашение между первоначальным или любым другим последующим цедентом и должником по дебиторской задолженности или любым последующим цессионарием, каким-либо образом ограничивающее право цедента на уступку своей дебиторской задолженности;

b) ничто в настоящей рекомендации не затрагивает никакого обязательства или ответственности цедента за нарушение соглашения, упомянутого в подпункте a) настоящей рекомендации, но другая сторона такого соглашения не может расторгнуть первоначальный договор или договор уступки только потому, что имело место это нарушение. Лицо, не являющееся стороной такого соглашения, не несет ответственности только потому, что ему было известно об этом соглашении;

c) настоящая рекомендация применяется только к уступке дебиторской задолженности:

i) возникающей из первоначального договора, являющегося договором поставки или аренды товаров или услуг, но не финансовых услуг, договором о строительстве или договором купли-продажи или аренды недвижимого имущества;

ii) возникающей из первоначального договора купли-продажи, аренды или лицензионного договора в области промышленной или иной интеллектуальной собственности или информации, защищенной правами собственности;

iii) представляющей собой обязательство произвести платеж в связи с операцией по кредитной карте; или

iv) причитающейся цеденту после чистого расчета по платежам, причитавшимся в соответствии с соглашением о взаимозачете, в котором участвуют более двух сторон.

---

<sup>28</sup> Рекомендации 23–25, см. статьи 8–10 Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле.

*Создание обеспечительного права в личном или имущественном праве, которое служит обеспечением по дебиторской задолженности, оборотному инструменту или любым другим нематериальным активам*

25. В законодательстве следует предусмотреть, что:

a) обеспеченный кредитор, имеющий обеспечительное право в дебиторской задолженности, оборотном инструменте или любом другом нематериальном активе, охватываемом этим законодательством, без каких-либо дополнительных действий со стороны лица, предоставляющего право, или обеспеченного кредитора, автоматически может воспользоваться любым личным или имущественным правом, которое служит обеспечением платежа или иного исполнения обязательства по этой дебиторской задолженности, оборотному инструменту или нематериальному активу;

b) в случае если личное или имущественное право представляет собой независимое обязательство, обеспечительное право автоматически распространяется на право получать поступления по независимому обязательству, но не распространяется на право получать средства по независимому обязательству;

c) настоящая рекомендация не затрагивает право в недвижимом имуществе, которое, согласно иному законодательству, может передаваться отдельно от дебиторской задолженности, оборотного инструмента или иного нематериального актива, которые оно может обеспечивать;

d) обеспеченный кредитор, имеющий обеспечительное право в дебиторской задолженности, оборотном инструменте или любом другом нематериальном активе, охватываемом этим законодательством, может воспользоваться любым личным или имущественным правом, которое служит обеспечением платежа или иного исполнения обязательства по дебиторской задолженности, оборотному инструменту или иному нематериальному активу, несмотря на любое соглашение между лицом, предоставляющим право, и должником по дебиторской задолженности или лицом, принявшим на себя обязательство по оборотному инструменту или иному нематериальному активу, каким бы то ни было образом ограничивающее право лица, предоставляющего право, на создание обеспечительного права в дебиторской задолженности, оборотном инструменте или ином нематериальном активе или в любом личном или имущественном праве, обеспечивающем платеж или иное исполнение обязательства по дебиторской задолженности, оборотному инструменту или иному нематериальному активу;

e) ничто в настоящей рекомендации не затрагивает никакого обязательства или ответственности лица, предоставляющего право, за нарушение соглашения, упомянутого в подпункте d) настоящей рекомендации, но другая сторона такого соглашения не может расторгнуть договор, из которого возникает дебиторская задолженность, оборотный инструмент или иной нематериальный актив или же соглашение об обеспечении, согласно которому создается личное или имущественное обеспечительное право, только потому, что имело место это нарушение. Лицо, не являющееся стороной такого соглашения, не

несет ответственности только потому, что ему было известно об этом соглашении;

*f)* положения подпунктов *d)* и *e)* настоящей рекомендации применяются только в отношении обеспечительных прав в дебиторской задолженности, оборотных инструментах или иных нематериальных активах:

*i)* возникающих из первоначального договора, являющегося договором поставки или аренды товаров или услуг, но не финансовых услуг, договором о строительстве или договором купли-продажи и аренды недвижимого имущества;

*ii)* возникающих из первоначального договора купли-продажи, аренды или лицензионного договора в области промышленной и иной интеллектуальной собственности или информации, защищенной правами собственности;

*iii)* представляющих собой обязательство произвести платеж в связи с операцией по кредитной карте; или

*iv)* причитающихся цеденту после чистого расчета по платежам, причитавшимся в соответствии с соглашением о взаимозачете, в котором участвует более двух сторон;

*g)* положения подпункта *a)* настоящей рекомендации не затрагивают никаких обязательств лица, предоставляющего право, в отношении должника по дебиторской задолженности или лица, принявшего на себя обязательства по оборотному инструменту или иному нематериальному активу; и

*h)* в той мере, в какой при этом не наносится ущерба автоматическим последствиям согласно подпункту *a)* настоящей рекомендации и рекомендации 48, настоящая рекомендация не затрагивает никакого требования согласно иному законодательству в отношении формы создания или регистрации обеспечительного права в любых активах, обеспечивающих платеж или иное исполнение обязательства по дебиторской задолженности, оборотному инструменту или иному нематериальному активу, на которые не распространяется действие настоящего законодательства.

### *Создание обеспечительного права в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет*

26. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительное право в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет, имеет силу, независимо от наличия соглашения между лицом, предоставляющим право, и депозитарным банком, которое каким-либо образом ограничивает право лица, предоставляющего право, на создание такого обеспечительного права. Однако депозитарный банк не обязан признавать обеспеченного кредитора, и на депозитарный банк без его согласия не налагается никакого другого обязательства в отношении обеспечительного права<sup>29</sup>.

<sup>29</sup> Права и обязанности депозитарного банка, см. рекомендации 125 и 126 (глава VII о правах и обязанностях третьих сторон, имеющих обязательства).



*Создание обеспечительного права в праве  
на получение поступлений по независимому обязательству*

27. В законодательстве следует предусмотреть, что бенефициар по независимому обязательству может создавать обеспечительное право в праве на получение поступлений по независимому обязательству, даже если само право на получение средств по независимому обязательству не может быть передано согласно законодательству и практике, регулирующим независимые обязательства. Создание обеспечительного права в праве на получение поступлений по независимому обязательству не является передачей права на получение средств по независимому обязательству.

*Распространение действия обеспечительного права  
в оборотном документе на материальные активы,  
охваченные оборотным документом*

28. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительное право в оборотном документе распространяется на материальные активы, охваченные этим документом, при условии что в момент создания обеспечительного права в этом документе соответствующие активы прямо или косвенно находились в распоряжении эмитента.



### **III. Сила обеспечительного права в отношении третьих сторон**

#### *Цель*

Цель положений, касающихся силы обеспечительного права в отношении третьих сторон, заключается в создании основы для предсказуемого, справедливого и эффективного определения приоритетов посредством:

a) установления требования о регистрации в качестве предварительного условия придания силы обеспечительному праву в отношении третьих сторон, кроме тех случаев, когда исключения и альтернативы регистрации оправданы иными превалирующими соображениями коммерческой политики; и

b) создания правовой основы для внедрения и поддержания простой, экономичной и эффективной публичной системы ведения реестров для регистрации уведомлений об обеспечительных правах.

#### **A. Общие рекомендации**

##### *Придание силы в отношении третьих сторон*

29. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительное право имеет силу в отношении третьих сторон только в том случае, если оно создано и если это было сделано с помощью одного из методов, упомянутых в рекомендациях 32, 34 или 35.

*Сила обеспечительного права, не действующего в отношении третьих сторон, в отношении лица, предоставляющего право*

30. В законодательстве следует предусмотреть, что созданное обеспечительное право имеет силу в отношении лица, предоставляющего право, даже в том случае, если оно не имеет силы в отношении третьих сторон.

*Сила обеспечительного права в отношении третьих сторон, продолжающая действовать после передачи обремененного актива*

31. В законодательстве следует предусмотреть, что после передачи права, иного чем обеспечительное право в обремененных активах, обеспечительное право в этих обремененных активах, которое имело силу в отношении третьих сторон в момент передачи, продолжает обременять эти активы, за исключени-

ем случаев, предусмотренных в рекомендациях 79–82 (глава V о приоритете обеспечительного права), и сохраняет силу в отношении третьих сторон, за исключением случаев, когда иное предусмотрено в соответствии с рекомендацией 62.

*Общий метод придания обеспечительному праву силы  
в отношении третьих сторон: регистрация*

32. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительное право имеет силу в отношении третьих сторон, если уведомление в отношении данного обеспечительного права зарегистрировано в общем реестре обеспечительных прав, о котором идет речь в рекомендациях 54–75 (глава IV о системе регистрации).

33. В законодательстве следует предусмотреть, что регистрация уведомления не создает обеспечительного права и не является необходимой для его создания.

*Альтернативные методы придания обеспечительному праву силы  
в отношении третьих сторон и исключения,  
касающиеся регистрации*

34. В законодательстве следует предусмотреть, что:

*a)* обеспечительному праву может быть также придана сила в отношении третьих сторон посредством одного из следующих альтернативных методов:

i) в материальном имуществе – посредством владения обеспеченного кредитора, как это предусмотрено в рекомендации 37;

ii) в движимых активах, права в которых подлежат специальной регистрации или охватываются системой сертификатов правового титула, – посредством регистрации в специальном реестре или записи в сертификате правового титула, как это предусмотрено в рекомендации 38;

iii) в принадлежностях движимого имущества, права в которых подлежат специальной регистрации или охватываются системой сертификатов правового титула, – посредством регистрации в специальном реестре или записи в сертификате правового титула, как это предусмотрено в рекомендации 42;

iv) в принадлежностях недвижимого имущества – посредством регистрации в реестре недвижимого имущества, как это предусмотрено в рекомендации 43;

v) в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет, – посредством контроля, как это предусмотрено в рекомендации 49;  
и

- vi) в материальных активах, охватываемых оборотным документом, – посредством владения обеспеченным кредитором документом, как это предусмотрено в рекомендациях 51–53;
- b) обеспечительное право автоматически приобретает силу в отношении третьих сторон:
  - i) в поступлениях, если обеспечительное право в первоначально обремененных активах имеет силу в отношении третьих сторон, как это предусмотрено в рекомендациях 39 и 40;
  - ii) в принадлежностях движимого актива, если обеспечительное право в активах имеет силу в отношении третьих сторон до того, как они стали принадлежностью, как это предусмотрено в рекомендации 41;
  - iii) в массе или продукте, если обеспечительное право в подвергнутых обработке или объединенных активах приобрело силу в отношении третьих сторон до того, как они стали частью массы или продукта, как это предусмотрено в рекомендации 44; и
  - iv) в движимых активах после изменения местонахождения этих активов или лица, предоставляющего право, на данное государство, как это предусмотрено в рекомендации 45; и
- c) обеспечительное право в личном или имущественном праве, которое служит обеспечением платежа или иного исполнения обязательства по дебиторской задолженности, оборотному инструменту или иным нематериальным активам, имеет силу в отношении третьих сторон, как это предусмотрено в рекомендации 48.

*Метод придания силы в отношении третьих сторон  
обеспечительному праву в праве на получение поступлений  
по независимому обязательству*

35. В законодательстве следует предусмотреть, что, за исключением случаев, предусмотренных в рекомендации 48, обеспечительное право в праве на получение поступлений по независимому обязательству может приобретать силу в отношении третьих сторон только посредством контроля, как это предусмотрено в рекомендации 50.

*Различные методы придания обеспечительному праву силы  
в отношении третьих сторон применительно  
к различным видам активов*

36. В законодательстве следует предусмотреть, что для придания обеспечительному праву силы в отношении третьих сторон могут использоваться различные методы для разных видов обремененных активов, независимо от того, производилось ли их обременение на основании одного и того же соглашения об обеспечении или нет.

*Сила обеспечительного права в материальных активах  
в отношении третьих сторон посредством владения*

37. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительное право в материальных активах может приобретать силу в отношении третьих сторон посредством регистрации, как это предусмотрено в рекомендации 32, или через владение обеспеченного кредитора.

*Сила в отношении третьих сторон  
обеспечительного права в движимых активах,  
подлежащих специальной регистрации  
или охватываемых системой сертификатов  
правового титула*

38. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительному праву в движимых активах, которые подлежат регистрации в специальном реестре или записи в сертификате правового титула согласно иному законодательству, может быть придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации, как это предусмотрено в рекомендации 32, или посредством:

- a) регистрации в специальном реестре; или
- b) внесения соответствующей записи в сертификат правового титула.

*Автоматическое придание силы  
в отношении третьих сторон  
обеспечительному праву в поступлениях*

39. В законодательстве следует предусмотреть, что если обеспечительное право в обремененных активах имеет силу в отношении третьих сторон, то обеспечительное право в любых поступлениях по данным обремененным активам (включая любые поступления по поступлениям) имеет силу в отношении третьих сторон автоматически с момента возникновения поступлений, при условии что поступления указаны в общем виде в зарегистрированном уведомлении и что поступления представляют собой денежные средства, дебиторскую задолженность, оборотные инструменты или права на выплату средств, зачисленных на банковский счет.

40. В законодательстве следует предусмотреть, что если поступления не указаны в зарегистрированном уведомлении, как это предусмотрено в рекомендации 39, или если они не представляют собой денежные средства, дебиторскую задолженность, оборотные инструменты или права на выплату средств, зачисленных на банковский счет, то обеспечительное право в поступлениях непрерывно имеет силу в отношении третьих сторон в течение [короткого срока, который будет указан] дней с момента возникновения поступлений. Если обеспечительное право в таких поступлениях имеет силу в отношении третьих сторон с использованием одного из методов, указанных в рекомендации 32 или 34, до истечения этого срока, то обеспечительное право в поступлениях имеет силу в отношении третьих сторон непрерывно после этого.

*Автоматическое придание силы  
в отношении третьих сторон  
обеспечительному праву в принадлежностях*

41. В законодательстве следует предусмотреть, что если обеспечительное право в материальных активах имеет силу в отношении третьих сторон в момент, когда эти активы становятся принадлежностью, то обеспечительное право сохраняет после этого силу в отношении третьих сторон без каких-либо дополнительных действий.

*Сила в отношении третьих сторон обеспечительного права  
в принадлежностях, подлежащих специальной регистрации  
или охватываемых системой сертификатов правового титула*

42. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительному праву в принадлежностях движимых активов, которое подлежит регистрации в специальном реестре или записи в сертификате правового титула согласно иному законодательству, может быть автоматически придана сила в отношении третьих сторон, как это предусмотрено в рекомендации 41 или посредством:

- a) регистрации в специальном реестре; или
- b) внесения соответствующей записи в сертификат правового титула.

*Сила в отношении третьих сторон обеспечительного права  
в принадлежностях недвижимого имущества*

43. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительному праву в принадлежностях недвижимого имущества может автоматически придаваться сила в отношении третьих сторон, как это предусмотрено в рекомендации 41 или посредством регистрации в реестре недвижимости.

*Автоматическое придание силы в отношении третьих сторон  
обеспечительному праву в массе или продукте*

44. В законодательстве следует предусмотреть, что если обеспечительное право в материальных активах имеет силу в отношении третьих сторон в тот момент, когда они становятся частью массы или продукта, то обеспечительное право, сохраняющееся в массе или продукте, как это предусмотрено в рекомендации 22 (глава II о создании обеспечительного права), имеет силу в отношении третьих сторон без каких-либо дополнительных действий.

*Сохранение силы обеспечительного права в отношении третьих  
сторон при изменении местонахождения на данное государство*

45. В законодательстве следует предусмотреть, что если обеспечительное право в обремененных активах имеет силу в отношении третьих сторон в соответствии с законодательством государства, в котором находятся обремененные активы или лицо, предоставляющее право (в зависимости от того, что определено применимым правом согласно коллизионным нормам), и это местонахождение меняется на данное государство, то обеспечительное право со-

храняет силу в отношении третьих сторон в соответствии с законодательством данного государства в течение [краткого срока, который будет указан] дней после этого изменения. Если требования законодательства данного государства, касающиеся придания силы обеспечительному праву в отношении третьих сторон, выполняются до истечения указанного срока, то обеспечительное право сохраняет силу в отношении третьих сторон согласно законодательству данного государства. Для целей соблюдения любого правила данного государства, в котором время регистрации или другой метод придания обеспечительному праву силы в отношении третьих сторон влияют на определение приоритета, таким временем является момент, когда обеспечительное право было зарегистрировано или ему была придана сила в отношении третьих сторон согласно законодательству государства, в котором находились обремененные активы или лицо, предоставляющее право, до того, как их местонахождение изменилось на данное государство.

*Сохранение силы обеспечительного права в отношении третьих сторон при изменении метода придания силы в отношении третьих сторон*

46. В законодательстве следует предусмотреть, что сила обеспечительного права в отношении третьих сторон сохраняется независимо от изменения метода, с помощью которого ему была придана сила в отношении третьих сторон, при условии что это обеспечительное право сохраняет силу в отношении третьих сторон без перерывов.

*Утрата силы в отношении третьих сторон или истечение срока предварительной регистрации*

47. В законодательстве следует предусмотреть, что, если обеспечительное право имело силу в отношении третьих сторон, а затем в течение определенного срока утратило эту силу, такая сила может быть восстановлена. В этом случае сила обеспечительного права в отношении третьих сторон начинает действовать с момента ее восстановления. Аналогичным образом, если срок действия регистрации, произведенной до создания обеспечительного права, как это предусмотрено в рекомендации 67, истекает, как это предусмотрено в рекомендации 69 (глава IV о системе регистрации), он может быть восстановлен. В этом случае регистрация вступает в силу с момента регистрации нового уведомления в отношении этого обеспечительного права.

## **В. Рекомендации, касающиеся конкретных активов**

*Сила в отношении третьих сторон обеспечительного права в личном или имущественном праве, которое служит обеспечением платежа по дебиторской задолженности, оборотному инструменту или любому другому нематериальному активу*

48. В законодательстве следует предусмотреть, что если обеспечительное право в дебиторской задолженности, оборотном документе или любых иных нематериальных активах, охваченных этим законодательством, имеет силу в



отношении третьих сторон, то без каких-либо дополнительных действий со стороны лица, предоставляющего право, или обеспеченного кредитора такая сила в отношении третьих сторон распространяется на любое личное или имущественное право, обеспечивающее платеж или иное исполнение обязательства по дебиторской задолженности, оборотному инструменту или любым иным нематериальным активам. Если личное или имущественное право представляет собой независимое обязательство, то его сила в отношении третьих сторон автоматически распространяется на право на получение поступлений по независимому обязательству (однако, как это предусмотрено в подпункте *b*) рекомендации 25 в главе II о создании обеспечительного права, обеспечительное право не распространяется на право на выплату средств по этому независимому обязательству). Настоящая рекомендация не затрагивает право в недвижимом имуществе, которое согласно иному законодательству может передаваться отдельно от дебиторской задолженности, оборотного инструмента или иных нематериальных активов, которые оно может обеспечивать.

*Сила в отношении третьих сторон обеспечительного права  
в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет*

49. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительное право в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет, может также иметь силу в отношении третьих сторон посредством регистрации, как это предусмотрено в рекомендации 32, или посредством получения обеспеченным кредитором контроля в отношении права на выплату средств, зачисленных на банковский счет.

*Сила в отношении третьих сторон обеспечительного права  
в праве на получение поступлений по независимому обязательству*

50. В законодательстве следует предусмотреть, что, за исключением случаев, предусмотренных в рекомендации 48, обеспечительному праву в праве на получение поступлений по независимому обязательству может быть придана сила в отношении третьих сторон только посредством получения обеспеченным кредитором контроля в отношении права на получение поступлений по независимому обязательству.

*Сила в отношении третьих сторон обеспечительного права  
в оборотном документе или материальном активе,  
представленном оборотным документом*

51. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительному праву в оборотном документе может быть придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации, как это предусмотрено в рекомендации 32, или посредством вступления обеспеченного кредитора во владение этим документом.

52. В законодательстве следует предусмотреть, что если обеспечительное право в оборотном документе имеет силу в отношении третьих сторон, то соответствующее обеспечительное право в активе, представленном этим доку-

ментом, также имеет силу в отношении третьих сторон. До тех пор, пока оборотный документ представляет активы, обеспечительному праву в активах может быть придана сила в отношении третьих сторон посредством вступления обеспеченного кредитора во владение этим документом.

53. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительное право в оборотном документе, которому была придана сила в отношении третьих сторон посредством вступления обеспеченного кредитора во владение этим документом, сохраняет силу в отношении третьих сторон в течение [короткого срока, который будет указан] дней после того, как оборотный документ был возвращен лицу, предоставляющему право, или иному лицу для целей окончательной продажи или обмена, погрузки или разгрузки или иных действий с активами, представленными этим оборотным документом.

## IV. Система регистрации

### *Цель*

Цель положений о системе регистрации состоит в создании общего реестра обеспечительных прав и регулировании его функций. Цель системы регистрации заключается в том, чтобы обеспечить наличие:

*a)* метода, с помощью которого действующее или будущее обеспечительное право в существующих или будущих активах лица, представляющего право, могло иметь силу в отношении третьих сторон;

*b)* эффективной исходной основы для применения правил определения приоритета исходя из времени регистрации уведомления в отношении обеспечительного права; и

*c)* объективного источника информации для третьих сторон, имеющих дело с активами лица, предоставляющего право (например, будущих обеспеченных кредиторов и покупателей, кредиторов, действующих на основании судебного решения, и управляющего в деле о несостоятельности лица, предоставляющего право), о возможном обременении этих активов обеспечительным правом.

Для достижения этой цели система регистрации должна быть построена таким образом, чтобы процесс регистрации и поиска был простым, оперативным, экономичным, удобным для пользователя и общедоступным.

### *Функциональная основа процессов регистрации и поиска*

54. В законодательстве следует предусмотреть:

*a)* общедоступность четких и ясных инструкций в отношении процедур регистрации и поиска и широкое распространение информации о наличии и роли реестра;

*b)* осуществление регистрации посредством регистрации уведомления, содержащего информацию, указанную в рекомендации 57, а не предъявления требования о представлении оригинала или копии соглашения об обеспечении или иного документа;

*c)* разрешение внесения в реестр уведомления, представленного с использованием разрешенного средства связи (например, в бумажной, электронной форме), за исключением случаев, когда:

*i)* оно не сопровождается уплатой требуемого сбора;

- ii) оно не обеспечивает идентификатора лица, предоставляющего право, достаточного для проведения индексации; или
- iii) в нем не содержится определенная информация в отношении какого-либо из других пунктов, требуемых согласно рекомендации 57;

d) запрещение лицу, производящему регистрацию, требовать удостоверение личности лица, ходатайствующего о регистрации, проверять наличие разрешения на регистрацию уведомления или проводить дальнейшую проверку содержания уведомления;

e) централизованный характер внесения в реестр записей, который включает все уведомления об обеспечительных правах, зарегистрированных согласно этому законодательству;

f) общедоступность информации, включенной в реестр записей;

g) освобождение лица, ведущего поиск, от необходимости обосновывать причины такого поиска;

h) индексацию уведомлений и возможность их поиска по идентификатору лица, предоставляющего право;

i) установление сборов за регистрацию и поиск информации, если таковые предусмотрены, в размере, не превышающем сумму, позволяющую окупать издержки;

j) по возможности, электронную систему регистрации. В частности:

i) хранение уведомлений в электронной форме в компьютерной базе данных;

ii) прямой доступ лиц, ходатайствующих о регистрации, и лиц, ведущих поиск, к реестру записей с помощью электронных или аналогичных средств, включая интернет и электронную систему обмена данными;

iii) программирование системы таким образом, чтобы свести к минимуму риск ввода неполной или не относящейся к делу информации; и

iv) программирование системы таким образом, чтобы содействовать оперативному поиску и полному получению информации и сводить к минимуму практические последствия человеческой ошибки;

k) предоставление лицам, ходатайствующим о регистрации, возможности выбирать из нескольких режимов и пунктов доступа к реестру; и

l) непрерывное функционирование реестра, если он ведется в электронной форме, за исключением планового технического обслуживания, и надежное и последовательное функционирование в рабочее время с учетом потребностей потенциальных пользователей реестра, если он ведется в неэлектронной форме.

### *Защита и целостность реестра*

55. В целях обеспечения защиты и целостности реестра в законодательстве следует предусмотреть следующие функциональные и юридические принципы реестра:

*a)* хотя функции повседневного функционирования реестра могут быть делегированы частному органу, государство продолжает нести ответственность за обеспечение его работы в соответствии с регламентирующей нормативной базой;

*b)* личные данные о лице, ходатайствующем о регистрации, запрашиваются и вносятся в реестр<sup>30</sup>;

*c)* лицо, ходатайствующее о регистрации, обязано направлять копию уведомления упомянутому в уведомлении лицу, предоставляющему право. невыполнение обеспеченным кредитором этого обязательства может повлечь за собой взимание только номинальных пени и любых убытков, вытекающих из такого неисполнения, которые могут быть доказаны;

*d)* регистрационный орган обязан незамедлительно направлять копию любых изменений, внесенных в зарегистрированное уведомление, лицу, указанному в уведомлении в качестве обеспеченного кредитора;

*e)* лицо, ходатайствующее о регистрации, может сразу же после ввода регистрационной информации в реестр ознакомиться с регистрационной записью; и

*f)* вся внесенная в реестр информация хранится в нескольких копиях, и все регистрационные записи могут быть восстановлены в случае утраты или ущерба.

### *Ответственность за утрату или ущерб*

56. В законодательстве следует предусмотреть распределение ответственности за утрату или ущерб, причиненные ошибкой в управлении или эксплуатации системы регистрации и поиска. Если такая система допускает прямую регистрацию и поиск информации пользователями реестра без вмешательства со стороны персонала регистрационного органа, то ответственность регистрационного органа должна быть ограничена ответственностью за сбой в работе системы.

### *Требуемое содержание уведомления*

57. В законодательстве следует предусмотреть, что в уведомлении должна указываться только следующая информация:

*a)* идентификатор лица, предоставляющего право, с соблюдением стандартов, предусмотренных в рекомендациях 58–60, и сведения об обеспеченном кредиторе или его представителе, а также их адреса;

---

<sup>30</sup> В отношении проверки удостоверения личности лица, ходатайствующего о регистрации, см. подпункт *d)* рекомендации 54.

- b) описание активов, охватываемых уведомлением, с соблюдением стандартов, предусмотренных в рекомендации 63;
- c) срок регистрации, как это предусмотрено в рекомендации 69; и
- d) если государство определяет, что для содействия вспомогательному кредитованию, возможно, полезно указать в уведомлении максимальную денежную сумму, которая может быть взыскана в связи с данным обеспечительным правом, – указание этой максимальной суммы.

*Достаточность идентификатора лица,  
предоставляющего право*

58. В законодательстве следует предусмотреть, что уведомление имеет силу только в том случае, если в нем указан правильный идентификатор лица, предоставляющего право, или, в случае приведения неправильных сведений, если данное уведомление можно извлечь посредством поиска регистрационной записи по правильному идентификатору.

59. В законодательстве следует предусмотреть, что если лицо, предоставляющее право, является физическим лицом, то его идентификатором для целей эффективной регистрации является фамилия лица, предоставляющего право, как она указана в соответствующем официальном документе. Если необходимо однозначно идентифицировать лицо, предоставляющее право, следует установить требование о введении дополнительной информации, например даты рождения или номера удостоверения личности.

60. В законодательстве следует предусмотреть, что если лицо, предоставляющее право, является юридическим лицом, то его идентификатором для целей эффективной регистрации является наименование, указанное в учредительных документах данного юридического лица.

*Последствия изменения идентификатора лица,  
предоставляющего право, для действительности регистрации*

61. В законодательстве следует предусмотреть, что если после регистрации уведомления изменяется использованный в уведомлении идентификатор лица, предоставляющего право, и, как следствие этого, идентификатор этого лица не соответствует стандартам, предусмотренным в рекомендациях 58–60, то обеспеченный кредитор может внести изменение в зарегистрированное уведомление с целью представить новый идентификатор в соответствии с этими стандартами. Если обеспеченный кредитор не регистрирует изменение в течение [короткого срока, который будет указан] дней после изменения, обеспечительное право утрачивает силу в отношении:

- a) конкурирующего обеспечительного права, в отношении которого уведомление зарегистрировано или которому иным образом была придана сила в отношении третьих сторон до регистрации подобного изменения; и
- b) лица, которое приобретает, арендует или лицензирует обремененные активы до регистрации подобного изменения.

*Последствия передачи обремененных активов  
для действительности регистрации*

62. В законодательстве следует рассмотреть вопрос о последствиях передачи обремененных активов для действительности регистрации.

*Достаточность описания активов,  
указанных в уведомлении*

63. В законодательстве следует предусмотреть, что описание активов, указанных в уведомлении, является достаточным, если оно отвечает требованиям, указанным в подпункте *d*) рекомендации 14 (глава II о создании обеспечительного права).

*Последствия неправильного указания или недостаточного описания*

64. В законодательстве следует предусмотреть, что неправильное указание лицом, ходатайствующим о регистрации, идентификатора или адреса обеспеченного кредитора или его представителей либо описание обремененных активов, которое не отвечает требованиям рекомендации 63, не влечет за собой недействительность зарегистрированного уведомления, если только оно серьезным образом не вводит в заблуждение действующее разумно лицо, осуществляющее поиск.

65. В законодательстве следует предусмотреть, что описание определенных обремененных активов, которое не отвечает требованиям рекомендации 63, не влечет за собой недействительность зарегистрированного уведомления в отношении других активов, описание которых является достаточным.

66. В законодательстве следует предусмотреть, что неправильное указание в уведомлении данных в отношении срока действия регистрации и максимальной суммы обеспечения, если таковая предусмотрена, не влечет за собой недействительности зарегистрированного уведомления. Третьи стороны, которые положились на такое неправильное указание данных, должны иметь соответствующую защиту.

*Время регистрации*

67. В законодательстве следует предусмотреть, что уведомление, касающееся обеспечительного права, может быть зарегистрировано до или после:

- a)* создания обеспечительного права; или
- b)* заключения соглашения об обеспечении.

*Достаточность одного уведомления о нескольких  
обеспечительных правах, вытекающих из нескольких  
соглашений между одними и теми же сторонами*

68. В законодательстве следует предусмотреть, что регистрация одного уведомления является достаточной для придания силы одному или нескольким обеспечительным правам в отношении третьих сторон, независимо от того, су-

ществуют обеспечительные права в момент регистрации или создаются позднее, и независимо от того, вытекают они из одного или нескольких соглашений об обеспечении между одними и теми же сторонами.

### *Срок действия регистрации уведомления и его продление*

69. В законодательстве следует либо указать срок действия регистрации уведомления, либо предусмотреть возможность указания лицом, ходатайствующим о регистрации, этого срока в уведомлении в момент регистрации и продления его в любое время до истечения его срока действия. В каждом случае обеспеченный кредитор должен иметь право на продление срока действия регистрации посредством представления уведомления об изменении в регистрационный орган в любой момент до истечения срока действия этого уведомления. Если в законодательстве предусмотрен срок действия регистрации, то период продления в результате регистрации уведомления об изменении должен составлять дополнительный период времени, равный первоначальному периоду. Если лицо, ходатайствующее о регистрации, имеет согласно законодательству право указывать срок действия регистрации, то период продления этого срока должен указываться в уведомлении об изменении.

### *Время вступления в силу регистрации уведомления или изменения*

70. В законодательстве следует предусмотреть, что регистрация уведомления или изменения вступает в силу с момента, когда информация, содержащаяся в уведомлении или изменении, вносится в регистрационную запись, чтобы она стала доступной для лиц, ведущих поиск в регистрационных записях.

### *Разрешение на регистрацию*

71. В законодательстве следует предусмотреть, что регистрация уведомления имеет силу только в случае письменного разрешения лица, предоставляющего право. Разрешение может быть дано до регистрации или после нее. Достаточным разрешением для регистрации является письменное соглашение об обеспечении. Действительность регистрации не зависит от личности лица, ходатайствующего о регистрации.

### *Аннулирование или изменение уведомления*

72. В законодательстве следует предусмотреть, что, если соглашение об обеспечении не заключено, если обеспечительное право утрачивает силу в результате полной выплаты долга или по какой-либо иной причине или если лицо, предоставляющее право, не дало разрешения на регистрацию уведомления:

а) обеспеченный кредитор обязан представить в регистрационный орган уведомление об аннулировании или изменении, в той мере, в какой это целесообразно, в отношении соответствующего зарегистрированного уведомления не позднее, чем в течение [короткого срока, который будет указан] дней после получения обеспеченным кредитором письменной просьбы лица, предоставляющего право;



*b)* лицо, предоставляющее право, может потребовать аннулирования уведомления или внесения в него соответствующего изменения посредством упрощенной судебной или административной процедуры;

*c)* лицо, предоставляющее право, может потребовать аннулирования уведомления или внесения в него соответствующего изменения, как это предусмотрено в подпункте *b)*, даже до истечения срока, предусмотренного в подпункте *a)*, при наличии надлежащих механизмов для защиты обеспеченного кредитора.

73. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспеченный кредитор вправе в любой момент представить в регистрирующий орган уведомление об аннулировании или изменении, в той мере, в какой это целесообразно, в отношении соответствующего зарегистрированного уведомления.

74. В законодательстве следует предусмотреть, чтобы вскоре после истечения срока действия зарегистрированного уведомления, как это предусмотрено в рекомендации 69, или его аннулирования, как это предусмотрено в рекомендациях 72 или 73, содержащаяся в уведомлении информация должна удаляться из общедоступных регистрационных записей. Однако информацию, содержащуюся в истекшем, аннулированном или измененном уведомлении, и сведения о факте истечения срока, аннулирования или внесения изменения следует хранить в архиве, с тем чтобы ее можно было извлечь в случае необходимости.

75. В законодательстве следует предусмотреть, что в случае уступки обеспеченного обязательства в уведомление могут вноситься изменения, отражающие наименование нового обеспеченного кредитора. Тем не менее уведомление без внесения таких изменений остается в силе.



## **V. Приоритет обеспечительного права**

### *Цель*

Цель положений, касающихся приоритета, заключается в:

- a)* определении правил для предсказуемого, справедливого и эффективного установления приоритета обеспечительного права в отношении прав конкурирующих заявителей требований; и
- b)* содействии сделкам, при которых лицо, предоставляющее право, может создавать несколько обеспечительных прав в одних и тех же активах и таким образом использовать полную стоимость своих активов для получения кредита.

### **A. Общие рекомендации**

*Приоритет обеспечительных прав, предоставляемых одним и тем же лицом в одних и тех же обремененных активах*

76. В законодательстве следует предусмотреть, что приоритет конкурирующих обеспечительных прав, предоставляемых одним и тем же лицом в одних и тех же обремененных активах, определяется следующим образом:

- a)* применительно к различным обеспечительным правам, которым была придана сила в отношении третьих сторон путем регистрации уведомления, приоритет определяется очередностью регистрации независимо от очередности создания обеспечительных прав;
- b)* применительно к различным обеспечительным правам, которым была придана сила в отношении третьих сторон иным образом, нежели посредством регистрации, приоритет определяется очередностью придания силы в отношении третьих сторон; и
- c)* применительно к обеспечительному праву, которому была придана сила в отношении третьих сторон путем регистрации, и обеспечительному праву, которому была придана сила в отношении третьих сторон иным образом, нежели посредством регистрации, приоритет устанавливается (независимо от момента создания) очередностью регистрации или придания силы в отношении третьих сторон, в зависимости от того, что наступает раньше.

Настоящая рекомендация применяется с учетом правил, предусмотренных в рекомендациях 77, 78 и 87–109, а также в рекомендациях 178–185 (глава IX о финансировании приобретения, вариант А: унитарный подход).

*Приоритет обеспечительного права, зарегистрированного  
в специальном реестре или внесении  
в сертификат правового титула*

77. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительное право в активах, которое приобрело силу в отношении третьих сторон посредством регистрации в специальном реестре или внесения в сертификат правового титула, как это предусмотрено в рекомендации 38 (глава III о силе обеспечительного права в отношении третьих сторон), имеет приоритет перед:

*a)* обеспечительным правом в тех же активах, уведомление о котором было зарегистрировано в общем реестре обеспечительных прав или которому была придана сила в отношении третьих сторон иным методом, нежели регистрация в специальном реестре или внесение в сертификат правового титула, независимо от очередности; и

*b)* обеспечительным правом в тех же активах, которое впоследствии было зарегистрировано в специальном реестре или внесено в сертификат правового титула.

78. В законодательстве следует предусмотреть, что если какие-либо обремененные активы были переданы, арендованы или лицензированы и если в момент передачи, взятия в аренду или выдачи лицензии обеспечительному праву в этих активах была придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации в специальном реестре или внесения в сертификат правового титула, как это предусмотрено в рекомендации 38 (глава III о силе обеспечительного права в отношении третьих сторон), то получатель, арендатор или лицензиат вступает в свои права с учетом этого обеспечительного права кроме случаев, предусмотренных в рекомендациях 80–82. Однако, если обеспечительному праву не была придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации в специальном реестре или внесения в сертификат правового титула, получатель, арендатор или лицензиат вступает в свои права без такого обеспечительного права.

*Приоритет прав получателей, арендаторов  
и лицензиатов обремененных активов*

79. В законодательстве следует предусмотреть, что если обремененные активы передаются, арендуются или лицензируются, а обеспечительному праву в этих активах была придана сила в отношении третьих сторон в момент передачи, взятия в аренду или выдачи лицензии, то получатель, арендатор или лицензиат вступает в свои права с учетом этого обеспечительного права, кроме случаев, предусмотренных в рекомендациях 78 и 80–82.

80. В законодательстве следует предусмотреть, что:

*a)* обеспечительное право не сохраняется в обремененных активах, которые проданы или иным образом реализованы лицом, предоставляющим право, если обеспеченный кредитор разрешает продажу или иную реализацию этих активов без обеспечительного права; и

*b)* права арендатора или лицензиата на обремененный актив не затрагиваются обеспечительным правом, если обеспеченный кредитор разрешает

лицу, предоставляющему право, сдавать эти активы, не затронутые обеспечительным правом, в аренду или выдавать на них лицензии.

81. В законодательстве следует предусмотреть, что:

a) покупатель материальных активов (помимо оборотных инструментов или оборотных документов), проданных в ходе обычной коммерческой деятельности продавца, приобретает не затронутое обеспечительным правом право в этих активах, если в момент продажи ему не было известно, что такая продажа нарушает права обеспеченного кредитора согласно соглашению об обеспечении;

b) права арендатора материальных активов (помимо оборотных инструментов или оборотных документов), сданных в аренду в ходе обычной коммерческой деятельности арендодателя, не затрагиваются обеспечительным правом в этих активах, если в момент заключения договора аренды арендатору не было известно, что такая аренда нарушает права обеспеченного кредитора в соответствии с соглашением об обеспечении; и

c) права лицензиата неисключительной лицензии на нематериальные активы, лицензия на которые была выдана в ходе обычной коммерческой деятельности лицензиата, не затрагиваются обеспечительным правом в этих активах, если в момент заключения лицензионного соглашения лицензиату не было известно, что эта лицензия нарушает права обеспеченного кредитора в соответствии с соглашением об обеспечении.

82. В законодательстве следует предусмотреть, что в случаях, когда получатель приобретает право в обремененных активах без обеспечительного права, любое лицо, которое впоследствии приобретает какое-либо право в этих активах у получателя, также приобретает свое право без обеспечительного права. Если права арендатора или лицензиата не затрагиваются обеспечительным правом, то права субарендатора или сублицензиата также не затрагиваются этим обеспечительным правом.

### *Приоритет преференциальных требований*

83. В законодательстве следует ограничить как в количественном, так и в стоимостном выражении возникающие в силу закона преференциальные требования, которые имеют приоритет перед обеспечительными правами, и в той мере, в какой преференциальные требования существуют, они должны быть четко и конкретно описаны в законодательстве.

### *Приоритет прав кредиторов, действующих на основании судебного решения*

84. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительное право обладает приоритетом перед правами необеспеченных кредиторов, за исключением случаев, когда необеспеченный кредитор получил в соответствии с иным законодательством судебное решение или предварительный судебный приказ в отношении лица, предоставляющего право, и предпринял шаги, необходимые для приобретения прав в обремененных активах на основании этого судебного решения или предварительного судебного приказа до того, как

это обеспечительное право приобрело силу в отношении третьих сторон. Приоритет обеспечительного права распространяется на кредит, предоставленный обеспеченным кредитором:

*a)* до истечения [короткого срока, который будет указан] дней после того, как необеспеченный кредитор уведомил обеспеченного кредитора о том, что он принял необходимые меры для приобретения прав в обремененных активах; или

*b)* согласно безотзывному обязательству (в установленной сумме или сумме, подлежащей установлению в соответствии с оговоренной формулой) обеспеченного кредитора предоставить кредит, если такое обязательство было взято до того, как необеспеченный кредитор уведомил обеспеченного кредитора о том, что он принял необходимые меры для приобретения прав в обремененных активах.

Настоящая рекомендация имеет исключение, предусмотренное в рекомендации 183 (глава IX о финансировании приобретения, вариант А: унитарный подход).

*Приоритет прав лиц, которые предоставляют услуги  
в отношении обремененных активов*

85. В законодательстве следует предусмотреть, что если иное законодательство предоставляет эквивалентные обеспечительным правам права кредитору, который оказал услуги в отношении обремененных активов (например, посредством их ремонта, хранения или перевозки), то такие права ограничиваются активами, находящимися во владении этого кредитора, в объеме не выше разумной стоимости оказанных услуг и обладают приоритетом перед обеспечительными правами в этих активах, которым была придана сила в отношении третьих сторон при помощи одного из методов, указанных в рекомендации 32 или 34 (глава III о силе обеспечительного права в отношении третьих сторон).

*Приоритет права поставщика на возвращение*

86. В законодательстве следует предусмотреть, что если иное законодательство предусматривает, что поставщики материальных активов имеют право на возвращение этих активов, то право на возвращение является подчиненным по отношению к обеспечительному праву, которому была придана сила в отношении третьих сторон до осуществления поставщиком своего права.

*Приоритет обеспечительного права  
в принадлежностях недвижимого имущества*

87. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительное или любое иное право (например, право покупателя или арендатора) в принадлежностях недвижимого имущества, которое было создано и имеет силу в отношении третьих сторон согласно законодательству о недвижимом имуществе, как это предусмотрено в рекомендациях 21 (глава II о создании обеспечительного права) и 43 (глава III о силе обеспечительного права в отношении третьих сто-

рон), имеет приоритет перед обеспечительным правом в принадлежностях, которому была придана сила в отношении третьих сторон посредством одного из методов, указанных в рекомендации 32 или 34 (глава III о силе обеспечительного права в отношении третьих сторон).

88. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительное право в материальных активах, являющихся принадлежностью недвижимого имущества в момент придания обеспечительному праву силы в отношении третьих сторон или ставших принадлежностью недвижимого имущества впоследствии, которому была придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации в реестре недвижимого имущества, как это предусмотрено в рекомендации 43 (глава III о силе обеспечительного права в отношении третьих сторон), имеет приоритет перед обеспечительным или любым иным правом (например, правом покупателя или арендатора) в соответствующем недвижимом имуществе, которое впоследствии было зарегистрировано в реестре недвижимого имущества.

*Приоритет обеспечительного права  
в принадлежностях движимого актива*

89. Обеспечительное или любое иное право (например, право покупателя или арендатора) в принадлежностях движимого актива, которому была придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации в специальном реестре или внесения записи в сертификат правового титула, как это предусмотрено в рекомендации 42 (глава III о силе обеспечительного права в отношении третьих сторон), имеет приоритет перед обеспечительным или иным правом в соответствующем движимом активе, который впоследствии был зарегистрирован в специальном реестре или запись о котором была внесена в сертификат правового титула.

*Приоритет обеспечительного права в массе или продукте*

90. В законодательстве следует предусмотреть, что если два или более обеспечительных прав в одних и тех же материальных активах сохраняются в массе или продукте, как это предусмотрено в рекомендации 22 (глава II о создании обеспечительного права), то они сохраняют тот же приоритет, какой имели обеспечительные права в материальных активах по отношению друг к другу непосредственно перед тем, как эти материальные активы стали частью массы или продукта.

91. В законодательстве следует предусмотреть, что если обеспечительные права в отдельных материальных активах сохраняются в одной и той же массе или продукте и каждое обеспечительное право имеет силу в отношении третьих сторон, то обеспеченные кредиторы имеют право на долю в совокупной максимальной стоимости своих обеспечительных прав в массе или продукте согласно соотношению стоимости соответствующих обеспечительных прав. Для целей этой формулы максимальная стоимость обеспечительного права не превышает стоимость, предусмотренную в рекомендации 22 (глава II о создании обеспечительного права), и сумму обеспеченного обязательства.

92. В законодательстве следует предусмотреть, что приобретательское обеспечительное право в отдельных материальных активах, которое сохраняется в массе или продукте и имеет силу в отношении третьих сторон, имеет приоритет перед обеспечительным правом, предоставленным одним и тем же лицом, предоставляющим право, в массе или продукте.

*Иррелевантность осведомленности  
о существовании обеспечительного права*

93. В законодательстве следует предусмотреть, что осведомленность конкурирующего заявителя требования о существовании обеспечительного права не влияет на приоритет<sup>31</sup>.

*Субординация*

94. В законодательстве следует предусмотреть, что конкурирующий заявитель требования, имеющий право на приоритет, может в любой момент подчинить свой приоритет в одностороннем порядке или по договоренности в пользу любого другого существующего или будущего конкурирующего заявителя требований.

*Последствия для приоритета сохранения силы  
в отношении третьих сторон*

95. В законодательстве следует предусмотреть, что для целей рекомендации 76 на приоритет обеспечительного права не влияет изменение метода, с помощью которого ему придается сила в отношении третьих сторон, при условии что это обеспечительное право сохраняет силу в отношении третьих сторон непрерывно.

96. В законодательстве следует предусмотреть, что если обеспечительное право было зарегистрировано посредством уведомления или приобрело силу в отношении третьих сторон, а затем наступил период, в течение которого это обеспечительное право либо не было зарегистрировано посредством уведомления, либо не имело силы в отношении третьих сторон, то приоритет этого обеспечительного права действует с момента, когда оно либо было зарегистрировано посредством уведомления, либо приобрело силу в отношении третьих сторон, в зависимости от того, что наступило раньше.

*Приоритет обеспечительных прав, обеспечивающих  
действующие и будущие обязательства*

97. В законодательстве следует предусмотреть, что, с учетом рекомендации 84, приоритет обеспечительного права распространяется на все обеспеченные обязательства независимо от даты их возникновения.

---

<sup>31</sup> В отношении последствий осведомленности о том, что соответствующая сделка нарушает права обеспеченного кредитора, см. рекомендации 81, подпункт *b*) рекомендации 102, 105 и 106.



### *Сфера действия приоритета*

98. В законодательстве следует предусмотреть, что в случае осуществления государством подпункта *d*) рекомендации 57 (глава IV о системе регистрации) приоритет обеспечительного права ограничивается максимальной суммой, указанной в зарегистрированном уведомлении.

#### *Применение правил приоритета в отношении обеспечительного права в будущем активе*

99. В законодательстве следует предусмотреть, что для целей подпунктов *a*) и *c*) рекомендации 76 приоритет обеспечительного права распространяется на все обремененные активы, указанные в зарегистрированном уведомлении, независимо от их приобретения лицом, предоставляющим право, или их возникновения до, в момент или после регистрации.

#### *Применение правил приоритета в отношении обеспечительного права в поступлениях*

100. В законодательстве следует предусмотреть, что для целей рекомендации 76 момент придания обеспечительному праву в обремененных активах силы в отношении третьих сторон или момент регистрации уведомления о наличии такого права является также моментом придания обеспечительному праву в поступлениях силы в отношении третьих сторон или его регистрации в качестве такого права.

## **В. Рекомендации, касающиеся конкретных активов**

### *Приоритет обеспечительного права в оборотном инструменте*

101. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительное право в оборотном инструменте, которому была придана сила в отношении третьих сторон через владение этим инструментом, как это предусмотрено в рекомендации 37 (глава III о силе обеспечительного права в отношении третьих сторон), имеет приоритет перед обеспечительным правом в оборотном инструменте, которому была придана сила в отношении третьих сторон каким-либо иным способом.

102. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительное право в оборотном инструменте, которому была придана сила в отношении третьих сторон иным способом, нежели через владение этим инструментом, является подчиненным по отношению к правам обеспеченного кредитора, покупателя или иного получателя (по соглашению), который:

*a*) рассматривается как защищенный держатель инструмента согласно нормам права, регулирующим оборотные инструменты; или

*b*) вступает во владение оборотным инструментом и добросовестно предоставляет стоимость, не зная о том, что данная передача является нарушением прав обеспеченного кредитора по соглашению об обеспечении.

*Приоритет обеспечительного права  
в праве на выплату средств,  
зачисленных на банковский счет*

103. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительное право в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет, которому была придана сила в отношении третьих сторон посредством контроля, как это предусмотрено в рекомендации 49 (глава III о силе обеспечительного права в отношении третьих сторон), имеет приоритет перед конкурирующим обеспечительным правом, которому была придана сила в отношении третьих сторон каким-либо иным способом. Если депозитарный банк заключает соглашения о контроле более чем с одним обеспеченным кредитором, то приоритет требований этих обеспеченных кредиторов определяется исходя из порядка очередности заключения соглашений о контроле. Если обеспеченным кредитором является депозитарный банк, его обеспечительное право имеет приоритет перед любым другим обеспечительным правом (включая обеспечительное право, вступившее в силу в отношении третьих сторон по соглашению о контроле, заключенному с депозитарным банком, даже если обеспечительное право депозитарного банка было создано позднее по времени), за исключением обеспечительного права обеспеченного кредитора, который приобрел контроль, став владельцем этого счета.

104. В законодательстве следует предусмотреть, что любое право депозитарного банка, существующее согласно иному законодательству, на зачет поступлений в связи с реализацией права лица, предоставляющего право, на выплату средств, зачисленных на банковский счет, в порядке погашения обязательств, которые это лицо несет перед депозитарным банком, имеет приоритет перед каким-либо обеспечительным правом в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет, кроме обеспечительного права обеспеченного кредитора, который приобрел контроль, став владельцем этого счета.

105. В законодательстве следует предусмотреть, что в случае перевода средств с банковского счета по инициативе лица, предоставляющего право, получатель этих средств получает их без обеспечительного права в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет, если только этому получателю не было известно о том, что этот перевод нарушает права обеспеченного кредитора по соглашению об обеспечении. Настоящая рекомендация не умаляет прав получателей средств с банковских счетов в соответствии с иным законодательством.

*Приоритет обеспечительного права в денежных средствах*

106. В законодательстве следует предусмотреть, что лицо, которое вступает во владение денежными средствами, обремененными обеспечительным правом, получает эти средства без обеспечительного права, если только этому лицу не было известно о том, что такая передача средств нарушает права обеспеченного кредитора по соглашению об обеспечении. Эта рекомендация не умаляет прав держателей денежных средств в соответствии с иным законодательством.

*Приоритет обеспечительного права  
в праве на получение поступлений  
по независимому обязательству*

107. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительное право в праве на получение поступлений по независимому обязательству, которому была придана сила в отношении третьих сторон посредством контроля, имеет приоритет перед обеспечительным правом, которому была придана сила в отношении третьих сторон в соответствии с рекомендацией 48 (глава III о силе обеспечительного права в отношении третьих сторон). Если контроль был получен через признание и если несогласованные признания были произведены каким-либо лицом нескольким обеспеченным кредиторам, то приоритет среди этих обеспеченных кредиторов устанавливается в той последовательности, в которой производились эти признания.

*Приоритет обеспечительного права в оборотном документе  
или материальном активе, в отношении которых  
выдан оборотный документ*

108. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительное право в оборотном документе и материальных активах, в отношении которых он выдан, является подчиненным по отношению к любому более приоритетному праву, приобретенному получателем этого документа в соответствии с законодательством, регулирующим оборотные документы.

109. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительное право в материальных активах, которому была придана сила в отношении третьих сторон путем вступления во владение оборотным документом, имеет приоритет по отношению к конкурирующему обеспечительному праву, которому была придана сила в отношении третьих сторон посредством какого-либо иного метода. Данное правило не применяется к обеспечительному праву в активах, не относящихся к инвентарным запасам, если обеспечительному праву обеспеченного кредитора, не владеющего оборотным документом, была придана сила в отношении третьих сторон до момента, когда:

- a) в отношении активов был выдан оборотный документ; и
- b) между лицом, предоставляющим право, и обеспеченным кредитором, владеющим оборотным документом, было заключено соглашение о том, что активы будут представлены оборотным документом, поскольку в отношении этих активов будет выдан такой оборотный документ в течение [короткого периода, который будет указан] дней после даты заключения соглашения.



## **VI. Права и обязанности сторон соглашения об обеспечении**

### *Цель*

Цель положений, касающихся прав и обязанностей сторон, состоит в том, чтобы повысить эффективность обеспеченных сделок, уменьшить расходы по сделкам и снизить вероятность возникновения споров путем:

- a) установления императивных норм, касающихся прав и обязанностей стороны, владеющей обремененными активами;
- b) установления неимперативных норм, касающихся прав и обязанностей сторон и применимых в случаях, когда стороны не урегулировали эти вопросы в своем соглашении; и
- c) установления неимперативных норм, служащих руководством для составления соглашения или контрольным перечнем вопросов, которые стороны, возможно, пожелают отразить в своем соглашении.

### **A. Общие рекомендации**

#### *Права и обязанности сторон соглашения об обеспечении<sup>32</sup>*

110. В законодательстве следует предусмотреть, что взаимные права и обязанности сторон соглашения об обеспечении определяются:

- a) условиями, закрепленными в соглашении, включая любые упомянутые в нем правила или общие условия;
- b) любым обычаем, о котором они договорились; и
- c) если они не договорились об ином, любой практикой, которая сложилась в отношениях между ними.

#### *Императивные нормы*

111. В законодательстве следует предусмотреть, что сторона, во владении которой находятся обремененные активы, должна принимать разумные меры для обеспечения сохранности обремененных активов и поддержания их стоимости.

---

<sup>32</sup> В связи с рекомендацией 110 см. статью 11 Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке.

112. Обеспеченный кредитор должен возвратить обремененные активы, находящиеся в его владении, если после прекращения всех обязательств по кредиту обеспечительное право прекратило свое существование в результате полной выплаты или иных действий<sup>33</sup>.

### *Неимперативные нормы*

113. В законодательстве следует предусмотреть, что, если стороны не договорились об ином, обеспеченный кредитор имеет право:

- a) на возмещение разумных расходов, понесенных в связи с обеспечением сохранности обремененных активов, находящихся в его владении;
- b) разумно использовать обремененные активы, находящиеся в его владении, и направлять поступления по ним на выплату обеспеченного обязательства; и
- c) проверять состояние обремененных активов, находящихся во владении лица, предоставившего право.

## **В. Рекомендации, касающиеся конкретных активов**

### *Заверения cedentа<sup>34</sup>*

114. В отношении уступки договорной дебиторской задолженности в законодательстве следует предусмотреть, что:

- a) если cedent и цессионарий не договорились об ином, в момент заключения договора уступки cedent дает заверения на счет того, что:
  - i) cedent обладает правом уступать дебиторскую задолженность;
  - ii) cedent ранее не уступал дебиторскую задолженность другому цессионарию; и
  - iii) должник по дебиторской задолженности не имеет и не будет иметь никаких возражений или прав на зачет; и
- b) если cedent и цессионарий не договорились об ином, cedent не дает заверений на счет того, что должник по дебиторской задолженности обладает или будет обладать платежеспособностью.

### *Право уведомлять должника по дебиторской задолженности*

115. В законодательстве следует предусмотреть, что:

- a) если cedent и цессионарий не договорились об ином, cedent или цессионарий или и тот, и другой могут направить должнику по дебиторской

<sup>33</sup> В отношении обязанности обеспеченного кредитора аннулировать зарегистрированное уведомление см. рекомендацию 72, глава IV о системе регистрации.

<sup>34</sup> В связи с рекомендациями 114–116 см. статьи 12–14 Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке.

задолженности уведомление об уступке и платежную инструкцию, но после уведомления такую инструкцию может направлять только цессионарий; и

*b)* уведомление об уступке или платежная инструкция, направленные в нарушение какой-либо договоренности, о которой идет речь в подпункте *a)* настоящей рекомендации, не утрачивают силы для целей рекомендации 120 (глава VII о правах и обязанностях третьих сторон, имеющих обязательства) по причине такого нарушения. Однако ничто в настоящей рекомендации не затрагивает никаких обязательств или ответственности стороны, нарушившей такую договоренность, в связи с любыми убытками, возникшими в результате нарушения.

### *Право на получение платежа*

116. В законодательстве следует предусмотреть, что:

*a)* в отношениях между цедентом и цессионарием, если они не договорились об ином, и независимо от того, было ли направлено уведомление об уступке:

*i)* если платеж по уступленной дебиторской задолженности произведен цессионарию, последний имеет право удерживать поступления и возвращенные материальные активы по данной уступленной дебиторской задолженности;

*ii)* если платеж по уступленной дебиторской задолженности произведен цеденту, цессионарий имеет право на получение поступлений, а также на материальные активы, возвращенные цеденту по данной уступленной дебиторской задолженности; и

*iii)* если платеж по уступленной дебиторской задолженности произведен другому лицу, по отношению к которому цессионарий имеет приоритет, цессионарий имеет право на получение поступлений, а также на материальные активы, возвращенные такому лицу по данной уступленной дебиторской задолженности;

*b)* цессионарий не имеет права удерживать больше того, что ему причитается по его праву в дебиторской задолженности.





## **VII. Права и обязанности третьих сторон, имеющих обязательства**

### *Цель*

Цель положений, касающихся прав и обязанностей третьих сторон, имеющих обязательства, заключается в повышении эффективности обеспеченных сделок в случаях, когда обремененными активами является обязательство третьей стороны перед лицом, предоставившим право, путем:

a) установления правил, касающихся прав и обязанностей сторон по уступке дебиторской задолженности и защиты должника по дебиторской задолженности;

b) установления правил по обеспечению согласованности законодательства в области обеспеченных сделок с другим законодательством, касающимся прав и обязанностей, возникающих по оборотным инструментам и оборотным документам; и

c) установления правил по обеспечению согласованности режима обеспеченных сделок с другим законодательством, регулирующим права и обязанности депозитарных банков, а также гаранта/эмитента, подтверждающего или назначенного лица по независимому обязательству.

### **A. Права и обязанности должника по дебиторской задолженности<sup>35</sup>**

#### *Защита должника по дебиторской задолженности*

117. В законодательстве следует предусмотреть, что:

a) если в этом законодательстве не предусмотрено иное, уступка, совершенная без согласия должника по дебиторской задолженности, не затрагивает прав и обязанностей должника по дебиторской задолженности, включая условия платежа, содержащиеся в первоначальном договоре; и

b) в платежной инструкции могут быть изменены наименование лица, адрес или счет, на который должник по дебиторской задолженности должен произвести платеж, но не могут быть изменены:

---

<sup>35</sup> Рекомендации 117–123, см. статьи 15–21 Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке.

- i) валюта платежа, указанная в первоначальном договоре; или
- ii) указанное в первоначальном договоре государство, в котором должен быть произведен платеж, на иное государство, отличное от того, в котором находится должник по дебиторской задолженности.

#### *Уведомление об уступке*

118. В законодательстве следует предусмотреть, что:

a) уведомление об уступке или платежная инструкция имеют силу по получении их должником по дебиторской задолженности, если они составлены на языке, который, как этого разумно ожидать, позволит должнику по дебиторской задолженности ознакомиться с их содержанием. Считается достаточным, если уведомление об уступке или платежная инструкция составлены на языке первоначального договора;

b) уведомление об уступке или платежная инструкция могут касаться дебиторской задолженности, которая возникает после уведомления; и

c) уведомление о последующей уступке представляет собой уведомление о всех предшествующих уступках.

#### *Освобождение должника по дебиторской задолженности от ответственности посредством платежа*

119. В законодательстве следует предусмотреть, что:

a) до получения должником по дебиторской задолженности уведомления об уступке он имеет право на освобождение от ответственности посредством платежа в соответствии с первоначальным договором;

b) после получения должником по дебиторской задолженности уведомления об уступке, с учетом подпунктов c)–h) настоящей рекомендации, он освобождается от ответственности только посредством платежа цессионарию или – если в уведомлении об уступке содержатся иные инструкции или если впоследствии должник по дебиторской задолженности получил от цессионария в письменной форме иные инструкции – в соответствии с такими платежными инструкциями;

c) если должник по дебиторской задолженности получает более чем одну платежную инструкцию, касающуюся одной уступки одной и той же дебиторской задолженности, совершенной одним и тем же цедентом, он освобождается от ответственности посредством платежа в соответствии с последней платежной инструкцией, полученной от цессионария до платежа;

d) если должник по дебиторской задолженности получает уведомление о более чем одной уступке одной и той же дебиторской задолженности, совершенной одним и тем же цедентом, он освобождается от ответственности посредством платежа в соответствии с первым полученным уведомлением;

e) если должник по дебиторской задолженности получает уведомление об одной или нескольких последующих уступках, он освобождается от ответ-

ственности посредством платежа в соответствии с уведомлением о последней из таких последующих уступок;

*f)* если должник по дебиторской задолженности получает уведомление об уступке части или одной или нескольких статей дебиторской задолженности или неделимого интереса в них, он освобождается от ответственности посредством платежа в соответствии с уведомлением или в соответствии с настоящей рекомендацией, как если бы должник по дебиторской задолженности не получал уведомления. Если должник по дебиторской задолженности производит платеж в соответствии с уведомлением, он освобождается от ответственности только в объеме той части или того неделимого интереса, в отношении которых был произведен платеж;

*g)* если должник по дебиторской задолженности получает уведомление об уступке от цессионария, он имеет право потребовать от цессионария представить ему в течение разумного срока надлежащее доказательство того, что уступка от первоначального cedenta первоначальному цессионарию и любые промежуточные уступки были совершены, и, если цессионарий этого не делает, должник по дебиторской задолженности освобождается от ответственности посредством платежа в соответствии с настоящей рекомендацией, как если бы уведомление от цессионария не было получено. Надлежащее доказательство уступки включает, в частности, любой исходящий от cedenta документ в письменной форме с указанием того, что уступка была совершена; и

*h)* настоящая рекомендация не затрагивает никаких иных оснований, по которым платеж должника по дебиторской задолженности лицу, имеющему право на платеж, компетентному судебному или иному органу или в публичный депозитный фонд освобождает должника по дебиторской задолженности от ответственности.

#### *Возражения и права на зачет со стороны должника по дебиторской задолженности*

120. В законодательстве следует предусмотреть, что:

*a)* если цессионарий предъявляет должнику по дебиторской задолженности требование произвести платеж по уступленной дебиторской задолженности, должник по дебиторской задолженности может сослаться в отношении цессионария на все вытекающие из первоначального договора или любого другого договора, являющегося частью той же сделки, возражения или права на зачет, которыми должник по дебиторской задолженности мог бы воспользоваться, если бы уступка не была совершена и такое требование было заявлено cedентом;

*b)* должник по дебиторской задолженности может сослаться в отношении цессионария на любое другое право на зачет, при условии что оно имелось у должника по дебиторской задолженности в момент получения им уведомления об уступке; и

*c)* независимо от положений подпунктов *a)* и *b)* настоящей рекомендации, возражения и права на зачет, на которые, согласно подпункту *b)* рекомендации 24 или подпункту *e)* рекомендации 25 (глава II о создании обеспечи-

тельного права), может ссылаться должник по дебиторской задолженности в отношении cedenta в связи с нарушением соглашения, ограничивающего каким-либо образом право cedenta на уступку, не могут быть использованы должником по дебиторской задолженности в отношении цессионария.

*Договоренность не использовать возражения  
или права на зачет*

121. В законодательстве следует предусмотреть, что:

*a)* должник по дебиторской задолженности может в письменной форме за его подписью договориться с cedентом не использовать в отношении цессионария возражения и права на зачет, которыми он мог бы воспользоваться в соответствии с рекомендацией 120. Такая договоренность лишает должника по дебиторской задолженности права использовать в отношении цессионария такие возражения и права на зачет;

*b)* должник по дебиторской задолженности не может отказываться от возражений:

*i)* являющихся следствием мошеннических действий со стороны цессионария; или

*ii)* основанных на недееспособности должника по дебиторской задолженности; и

*c)* такая договоренность может быть изменена только по согласию должника по дебиторской задолженности в письменной форме за его подписью. Последствия такого изменения по отношению к цессионарию определяются подпунктом *b)* рекомендации 122.

*Изменение первоначального договора*

122. В законодательстве следует предусмотреть, что:

*a)* договоренность, которая достигнута между cedентом и должником по дебиторской задолженности до уведомления об уступке и которая затрагивает права цессионария, имеет силу в отношении цессионария, и цессионарий приобретает соответствующие права;

*b)* договоренность, которая достигнута между cedентом и должником по дебиторской задолженности после уведомления об уступке и которая затрагивает права цессионария, не имеет силы в отношении цессионария, за исключением случаев, когда:

*i)* цессионарий дает на это свое согласие; или

*ii)* дебиторская задолженность не полностью подкреплена исполнением и соответствующее изменение предусмотрено первоначальным договором или в контексте первоначального договора разумный цессионарий согласился бы на такое изменение; и

*c)* подпункты *a)* и *b)* настоящей рекомендации не затрагивают никаких прав cedента или цессионария, возникающих в результате нарушения договоренности между ними.

### *Возврат уплаченных сумм*

123. В законодательстве следует предусмотреть, что неисполнение первоначального договора цедентом не дает должнику по дебиторской задолженности права требовать от цессионария возврата каких-либо сумм, уплаченных должником по дебиторской задолженности цеденту или цессионарию.

## **В. Права и обязанности лица, имеющего обязательство по оборотному инструменту**

124. В законодательстве следует предусмотреть, что права обеспеченного кредитора в соответствии с оборотным инструментом в отношении лица, имеющего обязательство по этому оборотному инструменту, подпадают под действие законодательства, регулирующего оборотные инструменты.

## **С. Права и обязанности депозитарного банка**

125. В законодательстве следует предусмотреть, что:

*a)* создание обеспечительного права в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет, не затрагивает прав и обязанностей депозитарного банка без его согласия; и

*b)* любые права на зачет, которые депозитарный банк может иметь согласно иному законодательству, не умаляются по причине того или иного обеспечительного права, которое депозитарный банк может иметь в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет.

126. В законодательстве следует предусмотреть, что ничто в настоящем законодательстве не обязывает депозитарный банк:

*a)* выплачивать средства какому-либо иному лицу, нежели лицо, которое осуществляет контроль над средствами, зачисленными на банковский счет;

*b)* отвечать на запросы о представлении информации о том, существует ли соглашение о контроле или обеспечительное право в его пользу и сохранило ли лицо, предоставившее это право, право распоряжаться средствами, зачисленными на банковский счет; или

*c)* заключать соглашение о контроле.

## **Д. Права и обязанности гаранта/эмитента, подтверждающего или назначенного лица по независимому обязательству**

127. В законодательстве следует предусмотреть, что:

*a)* на право обеспеченного кредитора в праве на получение поступлений по независимому обязательству распространяется действие – существую-

щих согласно законам и практике, регулирующим независимые обязательства, – прав гаранта/эмитента, подтверждающего или назначенного лица и любого другого бенефициара, наименование которого фигурирует в обязательстве или которому было передано право на снятие средств;

b) права лица, которому передано независимое обязательство, не затрагиваются обеспечительным правом в праве на получение поступлений по независимому обязательству, которое было создано передавшим его лицом или любым ранее передавшим его лицом; и

c) независимые права гаранта/эмитента, подтверждающего или назначенного лица или лица, которому передано независимое обязательство, не умаляются по причине наличия какого-либо обеспечительного права, которое они могут иметь в праве на получение поступлений по независимому обязательству.

128. В законодательстве следует предусмотреть, что гарант/эмитент, подтверждающее или назначенное лицо не обязаны производить какой-либо оплаты любому лицу, если оно не является подтверждающим или назначенным лицом, именованным бенефициаром, признанным получателем независимого обязательства или признанным цессионарием права на получение поступлений по независимому обязательству.

129. В законодательстве следует предусмотреть, что если обеспеченный кредитор получил контроль над поступлениями по независимому обязательству, став признанным цессионарием этих поступлений, то он имеет право настаивать на исполнении этого признания в своих отношениях с гарантом/эмитентом, подтверждающим или назначенным лицом, которые произвели признание.

## **Е. Права и обязанности эмитента оборотного документа**

130. В законодательстве следует предусмотреть, что на права обеспеченного кредитора в соответствии с оборотным документом в отношении эмитента или иного лица, имеющего обязательство по этому оборотному документу, распространяется действие законодательства, регулирующего оборотные документы.

## **VIII. Реализация обеспечительного права**

### *Цель*

Цель положений, касающихся реализации обеспечительных прав, состоит в том, чтобы предусмотреть:

a) четкие, простые и эффективные способы реализации обеспечительных прав после неисполнения обязательств должником;

b) методы, позволяющие в максимальной степени повысить чистую стоимость реализации обремененных активов в интересах лица, предоставляющего право, должника или любого другого лица, с которого причитается платеж по обеспеченному обязательству, обеспеченного кредитора и других кредиторов, имеющих право в обремененных активах; и

c) оперативные судебные и, с учетом соответствующих гарантий, внесудебные методы реализации обеспеченными кредиторами своих прав.

### **A. Общие рекомендации**

#### *Общий стандарт поведения в контексте реализации прав*

131. В законодательстве следует предусмотреть, что любое лицо должно добросовестно и коммерчески разумно реализовывать свои права и исполнять свои обязанности в соответствии с положениями, касающимися реализации прав.

#### *Ограничения автономии сторон*

132. В законодательстве следует предусмотреть, что от общего стандарта поведения, о котором идет речь в рекомендации 131, невозможно отказаться в одностороннем порядке или изменить его по соглашению в любой момент.

133. В законодательстве следует предусмотреть, что с учетом рекомендации 132 лицо, предоставляющее право, и любое иное лицо, с которого причитается платеж или иное исполнение обеспеченного обязательства, может в одностороннем порядке отказаться от любого из своих прав или по соглашению изменить любое из этих прав согласно положениям о реализации прав, однако только после факта неисполнения обязательств.

134. В законодательстве следует предусмотреть, что с учетом рекомендации 132 обеспеченный кредитор может в любое время в одностороннем порядке отказаться от любого из своих прав или по соглашению изменить любое из этих прав в соответствии с положениями о реализации прав.

135. В законодательстве следует предусмотреть, что любое изменение прав по соглашению не затрагивает прав любого лица, которое не является стороной этого соглашения. На лицо, оспаривающее силу такого соглашения на том основании, что оно не соответствует рекомендациям 132, 133 или 134, возлагается бремя доказывания.

#### *Ответственность*

136. В законодательстве следует предусмотреть, что, если какое-либо лицо не исполняет своих обязательств согласно положениям о реализации прав, оно несет ответственность за ущерб, причиненный таким неисполнением.

#### *Защита прав в судебном или ином порядке при несоблюдении обязательств*

137. В законодательстве следует предусмотреть, что должник, лицо, предоставляющее право, или любое другое заинтересованное лицо (например, обеспеченный кредитор более поздней очереди, чем обеспеченный кредитор, осуществляющий реализацию, гарант или совладелец обремененных активов) имеет право в любой момент обратиться в суд или иной орган за защитой в случае, если обеспеченный кредитор не исполняет свои обязательства согласно положениям о реализации прав.

#### *Оперативное судебное производство*

138. В законодательстве следует предусмотреть возможность проведения оперативного судебного производства в тех случаях, когда обеспеченный кредитор, лицо, предоставляющее право, или любое иное лицо, которое должно исполнить обеспеченное обязательство или заявляет о своем праве в обремененных активах, обращается в суд или иной орган по поводу осуществления прав после неисполнения обязательств.

#### *Права лица, предоставляющего право, после неисполнения обязательств*

139. В законодательстве следует предусмотреть, что после факта неисполнения обязательств лицо, предоставляющее право, может воспользоваться одним или несколькими из приведенных ниже прав:

*a)* оплатить в полном объеме обеспеченное обязательство и освободить от обеспечительного права все обремененные активы, как это предусмотрено в рекомендации 140;

*b)* обратиться в суд или иной орган за защитой, если обеспеченный кредитор не выполняет своих обязательств согласно положениям этого законодательства, как это предусмотрено в рекомендации 137;

*c)* предложить обеспеченному кредитору принять обремененные активы в полное или частичное погашение обеспеченного обязательства, как это предусмотрено в рекомендациях 158 и 159, или отклонить соответствующее предложение обеспеченного кредитора; и



d) воспользоваться любым иным правом, предусмотренным соглашением об обеспечении или каким-либо законодательством.

*Прекращение действия обеспечительного права  
после исполнения обеспеченного обязательства  
в полном объеме*

140. В законодательстве следует предусмотреть, что должник, лицо, предоставляющее право, или любое иное заинтересованное лицо (например, обеспеченный кредитор, обеспечительное право которого имеет более низкий приоритет по отношению к праву обеспеченного кредитора, осуществляющего реализацию, гарант или совладелец обремененных активов) имеет право исполнить в полном объеме обеспеченное обязательство, включая оплату расходов по реализации вплоть до момента полного исполнения. Такое право может быть осуществлено до момента отчуждения, приобретения или принятия обремененных активов обеспеченным кредитором или заключения обеспеченным кредитором соглашения о реализации обремененных активов. Если все обязательства по кредиту выполнены, то исполнение обеспеченного обязательства в полном объеме освобождает все обремененные активы от обеспечительного права с учетом любых прав суброгации в пользу лица, исполняющего обеспеченное обязательство.

*Права обеспеченного кредитора  
после неисполнения обязательств*

141. В законодательстве следует предусмотреть, что после факта неисполнения обязательства обеспеченный кредитор имеет право воспользоваться одним или несколькими из приведенных ниже прав в отношении обремененных активов:

a) вступить во владение обремененными материальными активами, как это предусмотрено в рекомендациях 146 и 147;

b) продать обремененные активы или иным образом распорядиться ими, сдать их в аренду или под лицензию, как это предусмотрено в рекомендациях 148–155;

c) предложить, чтобы обеспеченный кредитор принял обремененные активы в полное или частичное погашение обеспеченного обязательства, как это предусмотрено в рекомендациях 156–158;

d) реализовать свое обеспечительное право в принадлежностях, как это предусмотрено в рекомендациях 165 и 166;

e) принять обремененные активы или иным образом реализовать обеспечительное право в обремененных активах, если они представляют собой дебиторскую задолженность, оборотный инструмент, право на выплату средств, зачисленных на банковский счет, или право на получение поступлений по независимому обязательству, как это предусмотрено в рекомендациях 167–176;

f) реализовать права по оборотному документу, как это предусмотрено в рекомендации 177; и

g) воспользоваться любым иным правом, предусмотренным соглашением об обеспечении (если только это не противоречит положениям этого законодательства), или каким-либо законодательством.

*Судебные и внесудебные способы реализации прав  
после неисполнения обязательств*

142. В законодательстве следует предусмотреть, что после факта неисполнения обязательств обеспеченный кредитор может реализовать свои права, предусмотренные в рекомендации 141, либо путем обращения в суд или другой орган, либо без такого обращения. Внесудебная реализация прав обеспеченного кредитора подчиняется общему стандарту поведения, предусмотренному в рекомендации 131, и требованиям, предусмотренным в рекомендациях 147–155 в отношении вступления во владение обремененными активами и их отчуждения во внесудебном порядке.

*Использование всех предусмотренных прав  
после неисполнения обязательств*

143. В законодательстве следует предусмотреть, что осуществление какого-либо права после неисполнения обязательств не препятствует осуществлению другого права, если только такое осуществление одного права не делает невозможным использование другого права.

*Право в отношении обеспеченного обязательства  
после неисполнения обязательств*

144. В законодательстве следует предусмотреть, что осуществление права в отношении обремененных активов после неисполнения обязательств не препятствует осуществлению после неисполнения обязательств права в отношении обязательства, обеспеченного этими активами, и наоборот.

*Право обеспеченного кредитора первой очереди  
контролировать процесс реализации*

145. В законодательстве следует предусмотреть, что в случае, если обеспеченный кредитор начал процесс реализации, приняв любую из мер, описанных в положениях о реализации права, или кредитор, действующий на основании судебного решения, предпринял шаги, упомянутые в рекомендации 84 (глава V о приоритете обеспечительного права), обеспеченный кредитор, обеспечительное право которого имеет приоритет перед правами осуществляющего реализацию обеспеченного кредитора или перед правами осуществляющего реализацию кредитора, действующего на основании судебного решения, имеет право взять на себя контроль за процессом реализации на протяжении всего времени до момента отчуждения, приобретения или принятия обремененных активов, или заключения осуществляющим реализацию обеспеченным кредитором соглашения о реализации этих обремененных активов, в зависимости от того, что происходит раньше. Право взять на себя контроль за про-

цессом реализации включает право на реализацию прав любым методом, предусмотренным рекомендациями в настоящей главе.

*Право обеспеченного кредитора вступить во владение  
обремененными активами*

146. В законодательстве следует предусмотреть, что после факта неисполнения обязательств обеспеченный кредитор имеет право вступить во владение обремененными материальными активами.

*Вступление во владение обремененными активами  
во внесудебном порядке*

147. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспеченный кредитор может выбрать метод вступления во владение обремененными материальными активами без обращения в суд или иной орган только в том случае, если:

a) лицо, предоставляющее право, дало в соглашении об обеспечении свое согласие на то, что обеспеченный кредитор может вступить во владение, не обращаясь в суд или иной орган;

b) обеспеченный кредитор направил лицу, предоставляющему право, или любому лицу, во владении которого находятся обремененные активы, уведомление о неисполнении обязательств и о намерении обеспеченного кредитора вступить во владение, не обращаясь в суд или иной орган; и

c) в момент изъявления обеспеченным кредитором желания вступить во владение обремененными активами лицо, предоставляющее право, и лицо, во владении которого находятся обремененные активы, не возражают против этого.

*Отчуждение обремененных активов  
во внесудебном порядке*

148. В законодательстве следует предусмотреть, что после факта неисполнения обязательств обеспеченный кредитор имеет право без обращения в суд или иной орган продать обремененные активы или иным образом распорядиться ими, сдать их в аренду или под лицензию в пределах прав лица, предоставляющего право, в обремененных активах. С учетом стандарта поведения, предусмотренного в рекомендации 131, обеспеченный кредитор, который решает воспользоваться этим правом, может выбрать метод, порядок, время, место и другие аспекты распоряжения этими активами, сдачи их в аренду или под лицензию.

*Предварительное уведомление  
о распоряжении обремененными активами  
во внесудебном порядке*

149. В законодательстве следует предусмотреть, что после факта неисполнения обязательств обеспеченный кредитор должен уведомить о своем намере-

нии продать обремененные активы или распорядиться ими иным образом, сдать их в аренду или под лицензию, не обращаясь в суд или иной орган. Уведомление не требуется, если обремененные активы являются скоропортящимися, их стоимость может быстро уменьшиться или они относятся к той категории активов, которые продаются на признанном рынке.

150. В законодательстве следует предусмотреть правила, обеспечивающие направление уведомления, о котором идет речь в рекомендации 149, эффективным, своевременным и надежным способом, с тем чтобы защитить лицо, предоставляющее право, или другие заинтересованные стороны и в то же время избежать отрицательных последствий для имеющих в распоряжении обеспеченного кредитора средств правовой защиты и потенциальной чистой стоимости реализации обремененных активов.

151. В отношении уведомления, упомянутого в рекомендации 149, в законодательстве следует:

- a) предусмотреть, что такое уведомление должно быть направлено:
  - i) лицу, предоставляющему право, должнику и любому иному лицу, которое обязано исполнить обеспеченное обязательство;
  - ii) любому лицу, которое обладает правами в обремененных активах и которое не менее чем за [будет указано] дней до направления обеспеченным кредитором уведомления лицу, предоставляющему право, уведомило в письменной форме обеспеченного кредитора о таких правах;
  - iii) любому другому обеспеченному кредитору, который не менее чем за [будет указан короткий срок] дней до направления обеспеченным кредитором уведомления лицу, предоставляющему право, зарегистрировал уведомление об обеспечительном праве в обремененных активах, которому присвоен индекс по идентификатору лица, предоставляющего право; и
  - iv) любому другому обеспеченному кредитору, во владении которого находились обремененные активы в момент, когда осуществляющий реализацию обеспеченный кредитор вступил во владение этими активами;
- b) указать порядок и сроки направления такого уведомления, его минимальное содержание и уточнить при этом, должно ли уведомление содержать расчет причитающейся на тот момент суммы и ссылку на право должника или лица, предоставляющего право, получить освобождение обремененных активов от обеспечительного права, как это предусмотрено в рекомендации 140; и
- c) предусмотреть, что уведомление должно быть составлено на языке, который, как это можно разумно ожидать, позволяет его получателям ознакомиться с его содержанием. Считается достаточным, если уведомление составлено на языке соглашения об обеспечении, которое приводится в исполнение.

*Распределение поступлений от отчуждения  
обремененных активов во внесудебном порядке*

152. В законодательстве следует предусмотреть, что в случае отчуждения обремененных активов во внесудебном порядке осуществляющий реализацию прав обеспеченный кредитор должен использовать чистые поступления от такой реализации (после вычета расходов, связанных с процессом реализации) для погашения обеспеченного обязательства. За исключением случаев, предусмотренных в рекомендации 153, обеспеченный кредитор, осуществляющий реализацию прав, должен выплатить любые остающиеся излишки любому конкурирующему заявителю менее приоритетного требования, который до распределения таких излишков уведомил обеспеченного кредитора, осуществляющего реализацию прав, о своем менее приоритетном требовании в пределах суммы этого требования. Любая оставшаяся сумма должна быть возвращена лицу, предоставляющему право.

153. В законодательстве следует также предусмотреть, что в случае отчуждения обремененных активов во внесудебном порядке, независимо от существования какого-либо спора относительно права любого конкурирующего заявителя требования или очередности платежей, обеспеченный кредитор, осуществляющий реализацию прав, может в соответствии с общими применимыми процессуальными нормами выплатить излишки компетентному судебному или иному органу или публичному депозитному фонду для распределения. Излишки должны распределяться в соответствии с положениями этого законодательства, касающимися приоритета.

154. В законодательстве следует предусмотреть, что распределение поступлений, реализуемых в результате отчуждения в судебном порядке или другой процедуры, осуществляемой под надзором официальных органов, должно проводиться в соответствии с общими правилами, регулирующими исполнительное производство в соответствующем государстве, однако с учетом положений этого законодательства, касающихся приоритета.

155. В законодательстве следует предусмотреть, что должник и любое иное лицо, с которого причитается платеж по обеспеченному обязательству, продолжает нести ответственность за возмещение любых недостающих сумм, которые причитаются после зачета чистых поступлений от реализации в счет погашения обеспеченного обязательства.

*Принятие обремененных активов  
в погашение обеспеченного обязательства*

156. В законодательстве следует предусмотреть, что после факта неисполнения обязательств обеспеченный кредитор может предложить в письменной форме принять один или несколько обремененных активов в полное или частичное погашение обеспеченного обязательства.

157. В отношении предложения, упомянутого в рекомендации 156, в законодательстве следует:

- a) предусмотреть, что такое предложение должно быть направлено:
- i) лицу, предоставляющему право, должнику и любому иному лицу, которое обязано произвести платеж или иным образом исполнить обеспеченное обязательство (например, гаранту);
  - ii) любому лицу, которое обладает правами в обремененных активах и которое не менее чем за [будет указано] дней до направления обеспеченным кредитором предложения лицу, предоставляющему право, уведомило в письменной форме обеспеченного кредитора о таких правах;
  - iii) любому другому обеспеченному кредитору, который не менее чем за [будет указан короткий срок] дней до направления предложения лицу, предоставляющему право, зарегистрировал уведомление об обеспечительном праве в обремененных активах, которому присвоен индекс по идентификатору лица, предоставляющего право; и
  - iv) любому другому обеспеченному кредитору, во владении которого находились обремененные активы в момент вступления во владение ими обеспеченного кредитора; и
- b) предусмотреть, чтобы в этом предложении обязательно указывалась сумма, причитающаяся на момент направления предложения, и сумма обязательства, которое предлагается погасить посредством принятия обремененных активов.

158. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспеченный кредитор может принять обремененные активы, как это предусмотрено в рекомендации 156, если только обеспеченный кредитор не получит от любого лица, имеющего право на получение предложения согласно рекомендации 157, возражение в письменной форме в течение [короткого срока, который будет указан] дней после направления этого предложения. В случае предложения о принятии обремененных активов в частичное погашение обеспеченного обязательства твердое согласие любого лица, которому направлено это предложение, является обязательным.

159. В законодательстве следует предусмотреть, что лицо, предоставляющее право, может делать предложение, о котором идет речь в рекомендации 156, и если обеспеченный кредитор принимает его, то он должен действовать так, как это предусмотрено в рекомендациях 157 и 158.

### *Права, приобретенные в процессе отчуждения на основании судебного решения*

160. В законодательстве следует предусмотреть, что если обеспеченный кредитор отчуждает обремененные активы в ходе судебного или иного процесса, проходящего под надзором официальных органов, то права, приобретенные лицом, к которому они перешли, определяются общими правилами, регулирующими исполнительное производство соответствующего государства.

*Права, приобретенные в процессе отчуждения  
во внесудебном порядке*

161. В законодательстве следует предусмотреть, что если обеспеченный кредитор продает или иным образом отчуждает обремененные активы, не обращаясь в суд или другой орган, в соответствии с этим законодательством, то любое лицо, которое приобретает право лица, предоставляющего право, в этих активах, принимает эти активы с учетом прав, имеющих приоритет по отношению к обеспечительному праву обеспеченного кредитора, осуществляющего реализацию, однако без прав обеспеченного кредитора, осуществляющего реализацию, и любого конкурирующего заявителя требования, право которого имеет более низкий приоритет по сравнению с правом обеспеченного кредитора, осуществляющего реализацию. Это же правило применяется к правам в обремененных активах, приобретенным обеспеченным кредитором, который принял эти активы в полное или частичное погашение обеспеченного обязательства.

162. В законодательстве следует предусмотреть, что если обеспеченный кредитор сдает обремененный актив в аренду или под лицензию, не обращаясь в суд или иной орган, в соответствии с этим законодательством, то арендатор или лицензиат могут пользоваться данной арендой или лицензией в течение срока их действия, но не вопреки правам, которые имеют приоритет перед обеспечительным правом обеспеченного кредитора, осуществляющего реализацию.

163. В законодательстве следует предусмотреть, что если обеспеченный кредитор продает или иным образом отчуждает, сдает в аренду или под лицензию обремененные активы не в соответствии с рекомендациями в настоящей главе, то добросовестный приобретатель, арендатор или лицензиат обремененных активов приобретает права или возможности, изложенные в рекомендациях 161 и 162.

*Одновременное применение режимов реализации прав  
в движимом и недвижимом имуществе*

164. В законодательстве следует предусмотреть, что:

a) обеспеченный кредитор может решить реализовать обеспечительное право в принадлежностях недвижимого имущества в соответствии с рекомендациями в настоящей главе или законодательством, регулирующим реализацию обременений в недвижимом имуществе; и

b) если в качестве обеспечения обязательства используются как движимые активы, так и недвижимое имущество лица, предоставляющего право, то обеспеченный кредитор может по своему выбору решить реализовать:

i) обеспечительное право в движимых активах в соответствии с положениями о реализации обеспечительного права в движимых активах, а обременение недвижимого имущества – в соответствии с законодательством, регулирующим реализацию обременений в недвижимом имуществе; или



- ii) оба права в соответствии с законодательством, регулирующим реализацию обременений в недвижимом имуществе.

### *Реализация обеспечительного права в принадлежностях*

165. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспеченный кредитор, имеющий обеспечительное право в принадлежностях недвижимого имущества, может реализовать свое обеспечительное право только в том случае, если оно имеет приоритет перед конкурирующими правами в этом недвижимом имуществе. Любой кредитор, имеющий конкурирующее право в недвижимости с более низким приоритетом, имеет право на погашение обязательства, обеспеченного обеспечительным правом осуществляющего реализацию обеспеченного кредитора в принадлежностях. Осуществляющий реализацию обеспеченный кредитор несет ответственность за любой ущерб, причиненный недвижимому имуществу в результате изъятия принадлежностей, кроме любого снижения стоимости этого имущества, которое объясняется исключительно отсутствием принадлежностей.

166. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспеченный кредитор, имеющий обеспечительное право в принадлежностях движимых активов, может реализовать свое обеспечительное право только в этих принадлежностях. Любой кредитор, обладающий более высоким приоритетом, может взять под контроль процесс реализации, как это предусмотрено в рекомендации 145. Любой кредитор, обладающий более низким приоритетом, имеет право на погашение обязательства, обеспеченного обеспечительным правом осуществляющего реализацию обеспеченного кредитора в принадлежностях. Осуществляющий реализацию обеспеченный кредитор несет ответственность за любой ущерб, причиненный движимым активам в результате изъятия принадлежностей, кроме любого снижения стоимости этих активов, которое объясняется исключительно отсутствием принадлежностей.

## **В. Рекомендации, касающиеся конкретных активов**

### *Применение положений главы о реализации к прямой передаче дебиторской задолженности*

167. В законодательстве следует предусмотреть, что рекомендации в настоящей главе не применяются к инкассации или иной реализации дебиторской задолженности, уступленной посредством прямой передачи, за исключением:

- a) рекомендаций 131 и 132 в случае прямой передачи с правом регресса; и
- b) рекомендаций 168 и 169.

### *Реализация обеспечительного права в дебиторской задолженности*

168. В законодательстве следует предусмотреть, что в случае уступки дебиторской задолженности посредством прямой передачи с учетом рекоменда-



ций 117–123 (глава VII о правах и обязанностях третьих сторон, имеющих обязательства) цессионарий имеет право инкассировать или иным образом реализовать дебиторскую задолженность. В случае уступки дебиторской задолженности иным способом, нежели путем прямой передачи, цессионарий, с учетом рекомендаций 117–123, имеет право инкассировать или иным образом реализовать дебиторскую задолженность после неисполнения обязательств или до неисполнения обязательств с согласия cedentia.

169. В законодательстве следует предусмотреть, что право цессионария инкассировать или иным образом реализовать дебиторскую задолженность включает право инкассировать или иным образом реализовать любое личное или имущественное право, обеспечивающее выплату дебиторской задолженности.

#### *Реализация обеспечительного права в оборотном инструменте*

170. В законодательстве следует предусмотреть, что после неисполнения обязательства или до его неисполнения с согласия лица, предоставляющего право, обеспеченный кредитор имеет право, с учетом рекомендации 124 (глава VII о правах и обязанностях третьих сторон, имеющих обязательства), инкассировать или иным образом реализовать оборотный инструмент, представляющий собой обремененный актив, в отношении лица, имеющего обязательство по этому инструменту.

171. В законодательстве следует предусмотреть, что право обеспеченного кредитора инкассировать или иным образом реализовать оборотный инструмент включает право инкассировать или иным образом реализовать любое личное или имущественное право, обеспечивающее платеж по оборотному инструменту.

#### *Распределение поступлений при отчуждении обремененных активов, представляющих собой дебиторскую задолженность, оборотный инструмент или иное требование*

172. В законодательстве следует предусмотреть, что в случае инкассирования средств по дебиторской задолженности или оборотному инструменту, или иной их реализации, или в случае реализации требования осуществляющий реализацию обеспеченный кредитор должен использовать чистые поступления от такой реализации (после вычета расходов, связанных с процессом реализации) для погашения обеспеченного обязательства. Осуществляющий реализацию обеспеченный кредитор должен выплатить любые остающиеся излишки любому конкурирующему заявителю менее приоритетного требования, который до распределения таких излишков уведомил осуществляющего реализацию обеспеченного кредитора о своем менее приоритетном требовании в пределах суммы этого требования. Любая оставшаяся сумма должна быть возвращена лицу, предоставляющему право.

*Реализация обеспечительного права  
в праве на выплату средств,  
зачисленных на банковский счет*

173. В законодательстве следует предусмотреть, что после неисполнения обязательств или до их неисполнения с согласия лица, предоставляющего право, обеспеченный кредитор, обладающий обеспечительным правом в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет, имеет право, с учетом рекомендаций 125 и 126 (глава VII о правах и обязанностях третьих сторон, имеющих обязательства), инкассировать эти средства или иным образом реализовать свое право на их выплату.

174. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспеченный кредитор, обладающий контролем, имеет право, с учетом рекомендаций 125 и 126 (глава VII о правах и обязанностях третьих сторон, имеющих обязательства), реализовать свое обеспечительное право, не обращаясь в суд или иной орган.

175. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспеченный кредитор, который не обладает контролем, имеет право, с учетом рекомендаций 125 и 126 (глава VII о правах и обязанностях третьих сторон, имеющих обязательства), инкассировать или иным образом реализовать обеспечительное право в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет, в отношении депозитарного банка только на основании судебного решения, если только с депозитарным банком не согласовано иное.

*Реализация обеспечительного права в праве на получение  
поступлений по независимому обязательству*

176. В законодательстве следует предусмотреть, что после неисполнения обязательств или до их неисполнения с согласия лица, предоставляющего право, обеспеченный кредитор, обладающий обеспечительным правом в праве на получение поступлений по независимому обязательству, имеет право, с учетом рекомендаций 127–129 (глава VII о правах и обязанностях третьих сторон, имеющих обязательства), инкассировать эти поступления или иным образом реализовать свое право в праве на получение поступлений по независимому обязательству.

*Реализация обеспечительного права в оборотном документе  
или материальных активах, представленных  
оборотным документом*

177. В законодательстве следует предусмотреть, что после неисполнения обязательств или до их неисполнения с согласия лица, предоставляющего право, обеспеченный кредитор имеет право, с учетом рекомендации 130 (глава VII о правах и обязанностях третьих сторон, имеющих обязательства), реализовать обеспечительное право в оборотном документе или материальных активах, представленных оборотным документом.

## IX. Финансирование приобретения

### Вариант А. Унитарный подход\*

#### *Цель*

Цель положений, касающихся приобретательских обеспечительных прав, заключается в:

- a) признании важности использования финансирования приобретения в качестве источника доступных кредитов, особенно для малых и средних предприятий, и содействии их использованию;
- b) предоставлении одинакового режима всем лицам, финансирующим приобретение; и
- c) содействии заключению обеспеченных сделок в целом путем обеспечения транспарентности в отношении финансирования приобретения.

#### *Приобретательское обеспечительное право как обеспечительное право*

178. В законодательстве следует предусмотреть, что приобретательское обеспечительное право является обеспечительным правом. Таким образом, все рекомендации, регулирующие обеспечительные права, включая рекомендации о создании, силе в отношении третьих сторон (за исключением случаев, предусмотренных в рекомендации 179), регистрации, принудительном исполнении и законодательстве, применимом к обеспечительному праву, применяются к приобретательским обеспечительным правам. Рекомендации о приоритете также применяются (за исключениями, предусмотренными в рекомендациях 180–185).

#### *Сила в отношении третьих сторон и приоритет приобретательского обеспечительного права в потребительских товарах*

179. В законодательстве следует предусмотреть, что приобретательское обеспечительное право в потребительских товарах приобретает силу в отношении третьих сторон с момента его создания и, за исключением случаев, предусмо-

---

\* Государство может принять вариант А (унитарный подход), т. е. рекомендации 178–186, или вариант В (неунитарный подход), т. е. рекомендации 187–202. Рекомендации за рамками этой главы, как правило, являются применимыми в отношении финансирования приобретения, за исключением изменений, произведенных в рекомендациях в настоящей главе.

тренных в рекомендации 181, имеет приоритет перед конкурирующим неприобретательским обеспечительным правом, созданным лицом, предоставляющим право.

*Приоритет приобретательского обеспечительного права  
в материальных активах*

180. В законодательстве следует предусмотреть, что, за исключением случаев, предусмотренных в рекомендации 181:

**Вариант А\***

*a)* приобретательское обеспечительное право в иных материальных активах, нежели инвентарные запасы или потребительские товары, имеет приоритет перед конкурирующим неприобретательским обеспечительным правом, созданным лицом, предоставляющим право (даже если уведомление об этом обеспечительном праве было зарегистрировано в общем реестре обеспечительных прав до регистрации уведомления о приобретательском обеспечительном праве), при условии что:

- i) обеспеченный кредитор, финансирующий приобретение, сохраняет владение данным активом; или
- ii) уведомление о приобретательском обеспечительном праве регистрируется в общем реестре обеспечительных прав не позднее чем в течение [непродолжительного периода времени, например 20 или 30 дней] с момента вступления лица, предоставляющего право, во владение активом;

*b)* приобретательское обеспечительное право в инвентарных запасах имеет приоритет перед конкурирующим неприобретательским обеспечительным правом, созданным лицом, предоставляющим право (даже если это обеспечительное право приобрело силу в отношении третьих сторон до того момента, когда силу в отношении третьих сторон приобрело приобретательское обеспечительное право), при условии что:

- i) обеспеченный кредитор, финансирующий приобретение, сохраняет владение инвентарными запасами; или
- ii) до поставки инвентарных запасов лицу, предоставляющему право:
  - a. уведомление об этом приобретательском обеспечительном праве было зарегистрировано в общем реестре обеспечительных прав; и
  - b. обеспеченный кредитор с ранее зарегистрированным неприобретательским обеспечительным правом, созданным лицом, предоставляющим право, в инвентарных запасах того же вида, уведомляется обеспеченным кредитором, финансирующим приобретение, о том, что он приобрел или намеревается приобрести приобретательское обеспечительное право. В уве-

---

\* Государство может принять вариант А или вариант В рекомендации 180.

домлении должно содержаться достаточно ясное описание инвентарных запасов, чтобы позволить обеспеченному кредитору, не финансирующему приобретение, идентифицировать инвентарные запасы, которые являются объектом приобретательского обеспечительного права;

с) уведомление, направляемое в соответствии с подпунктом b) ii) b. настоящей рекомендации, может охватывать приобретательские обеспечительные права по нескольким сделкам между одними и теми же сторонами без необходимости идентификации каждой сделки. Уведомление достаточно лишь для обеспечительных прав в материальных активах, во владение которыми лицо, предоставляющее право, вступает в течение [следует указать срок, например пять лет] лет после направления уведомления.

### **Вариант В**

Приобретательское обеспечительное право в иных материальных активах, нежели потребительские товары, имеет приоритет перед конкурирующим неприобретательским обеспечительным правом, созданным лицом, предоставляющим право (даже если уведомление об этом обеспечительном праве было зарегистрировано в общем реестре обеспечительных прав до регистрации уведомления о приобретательском обеспечительном праве), при условии что:

a) обеспеченный кредитор, финансирующий приобретение, сохраняет владение активом; или

b) уведомление об этом приобретательском обеспечительном праве было зарегистрировано в общем реестре обеспечительных прав не позднее чем [указать непродолжительный срок, например 20 или 30 дней] дней после вступления лица, предоставляющего право, во владение активом.

### *Приоритет обеспечительного права, зарегистрированного в особом реестре или отмеченного в сертификате правового титула*

181. В законодательстве следует предусмотреть, что приоритет приобретательского обеспечительного права в соответствии с рекомендацией 179 или 180 не наносит ущерба приоритету обеспечительного права или иного права, зарегистрированного в специальном реестре или внесенного в сертификат правового титула, как это предусмотрено в рекомендациях 77 и 78 (глава V о приоритете обеспечительного права).

### *Приоритет среди конкурирующих приобретательских обеспечительных прав*

182. В законодательстве следует предусмотреть, что приоритет среди конкурирующих приобретательских обеспечительных прав определяется в соответствии с общими нормами о приоритете, применимыми к неприобретательским обеспечительным правам, если только одно из приобретательских обеспечительных прав не является приобретательским обеспечительным правом постав-

щика, которому была придана сила в отношении третьих сторон в течение периода времени, указанного в рекомендации 180, и в этом случае приобретательское обеспечительное право поставщика имеет приоритет перед всеми конкурирующими приобретательскими обеспечительными правами.

*Приоритет приобретательского обеспечительного права перед правом кредитора, действующего на основании судебного решения*

183. В законодательстве следует предусмотреть, что приобретательское обеспечительное право, которому придается сила в отношении третьих сторон в течение периода времени, указанного в рекомендации 180, имеет приоритет перед правами необеспеченного кредитора, который в ином случае имеет приоритет, как это предусмотрено в рекомендации 84 (глава V о приоритете обеспечительного права).

*Приоритет приобретательского обеспечительного права в принадлежностях недвижимого имущества перед ранее зарегистрированным обременением этого недвижимого имущества*

184. В законодательстве следует предусмотреть, что приобретательское обеспечительное право в материальных активах, которые становятся принадлежностями недвижимого имущества, имеет приоритет перед третьими сторонами с существующими правами в недвижимом имуществе (ином, нежели обременение, обеспечивающее заем, финансирующий строительство недвижимого имущества), при условии что уведомление об этом приобретательском обеспечительном праве было зарегистрировано в реестре недвижимого имущества не позднее чем [указать непродолжительный срок, например 20–30 дней] дней после того момента, когда эти активы стали принадлежностями.

*Приоритет приобретательского обеспечительного права в поступлениях от материальных активов*

185. В законодательстве следует предусмотреть, что:

**Вариант А\***

*a)* приобретательское обеспечительное право в поступлениях от иных материальных активов, нежели инвентарные запасы или потребительские товары, имеет такой же приоритет, что и приобретательское обеспечительное право в этих активах; и

*b)* обеспечительное право в поступлениях от инвентарных запасов имеет такой же приоритет, что и приобретательское обеспечительное право в этих инвентарных запасах, за исключением тех случаев, когда поступления принимают форму дебиторской задолженности, оборотных инструментов, прав на выплату средств, зачисленных на банковский счет, или прав на получение поступлений по независимому обязательству. Однако такой приоритет зависит от уведомления обеспеченным

---

\* Государство может принять вариант А рекомендации 185, если оно принимает вариант А рекомендации 180, или вариант В рекомендации 185, если оно принимает вариант В рекомендации 180.

кредитором, финансирующим приобретение, обеспеченных кредиторов о том, что еще до возникновения поступлений он зарегистрировал уведомление об обеспечительном праве в активах того же вида, что и эти поступления.

### **Вариант В**

Если приобретательское обеспечительное право в материальных активах приобретает силу в отношении третьих сторон, обеспечительное право в поступлениях имеет приоритет неприобретательского обеспечительного права.

#### *Приобретательское обеспечительное право как обеспечительное право в производстве по делу о несостоятельности*

186. В законодательстве следует предусмотреть, что, в случае производства по делу о несостоятельности в отношении должника, положения, применяемые к обеспечительным правам, применяются также и к приобретательским обеспечительным правам.

### **Вариант В. Неунитарный подход\***

#### *Цель*

Цель положений, касающихся финансирования приобретения, включая приобретательские обеспечительные права, права на удержание правового титула и права по финансовой аренде, заключается в:

- a) признанию важности использования финансирования приобретения в качестве источника доступных кредитов, особенно для малых и средних предприятий, и содействии их использованию;
- b) предоставлении одинакового режима всем лицам, финансирующим приобретение; и
- c) содействию заключению обеспеченных сделок в целом путем обеспечения транспарентности в отношении финансирования приобретения.

#### *Методы финансирования приобретения*

187. В законодательстве следует предусмотреть, что:

- a) режим приобретательских обеспечительных прав в контексте неунитарного подхода идентичен режиму, принятому в контексте унитарного подхода;
- b) все кредиторы, как поставщики, так и ссудодатели, могут приобретать приобретательское обеспечительное право в соответствии с режимом, регулирующим приобретательские обеспечительные права;
- c) финансирование приобретения на основе прав на удержание правового титула и прав по финансовой аренде может предоставляться в соответствии с рекомендацией 188; и

---

\* Государство может принять вариант А (унитарный подход), т. е. рекомендации 178–186, или вариант В (неунитарный подход), т. е. рекомендации 187–202.

d) ссудодатель может пользоваться правом на удержание правового титула и правом по финансовой аренде посредством уступки или суброгации.

*Эквивалентность права на удержание правового титула и права по финансовой аренде приобретательскому обеспечительному праву*

188. В законодательстве следует предусмотреть, что правила, регулирующие финансирование приобретения, обеспечивают функционально эквивалентные экономические результаты независимо от того, является ли право кредитора правом на удержание правового титула, правом по финансовой аренде или приобретательским обеспечительным правом.

*Сила права на удержание правового титула и права по финансовой аренде*

189. В законодательстве следует предусмотреть, что право на удержание правового титула или право по финансовой аренде в материальных активах не имеет силы, если только стороны не заключили или не подтвердили в письменной форме соглашение о купле-продаже или аренде, которое, в сочетании с поведением сторон, свидетельствует о намерении продавца или арендодателя сохранить право собственности. Документ в письменной форме должен быть составлен не позднее того момента, когда покупатель или арендатор вступает во владение активами.

*Право покупателя или арендатора на создание обеспечительного права*

190. В законодательстве следует предусмотреть, что покупатель или арендатор может создавать обеспечительное право в материальных активах, являющихся объектом права на удержание правового титула или права по финансовой аренде. Это обеспечительное право обременяет активы только в пределах стоимости активов, превышающей сумму, причитающуюся продавцу или арендодателю по финансовой аренде.

*Сила права на удержание правового титула или права по финансовой аренде в потребительских товарах в отношении третьих сторон*

191. В законодательстве следует предусмотреть, что право на удержание правового титула или право по финансовой аренде в потребительских товарах имеет силу в отношении третьих сторон после заключения договора о продаже или аренде, при условии что это право засвидетельствовано в соответствии с рекомендацией 189.

*Сила права на удержание правового титула или права по финансовой аренде в материальных активах в отношении третьих сторон*

192. В законодательстве следует предусмотреть, что:



**Вариант А\***

*a)* право на удержание правового титула или право по финансовой аренде в материальных активах, кроме инвентарных запасов или потребительских товаров, имеет силу в отношении третьих сторон только в том случае, если:

- i)* продавец или арендодатель сохраняет владение данными активами; или
- ii)* уведомление об этом праве зарегистрировано в общем реестре обеспечительных прав не позднее [указать непродолжительный срок, например 20 или 30 дней] дней после вступления покупателя или арендатора во владение данными активами;

*b)* право на удержание правового титула или право по финансовой аренде в инвентарных запасах имеет силу в отношении третьих сторон только в том случае, если:

- i)* продавец или арендодатель сохраняет владение данными инвентарными запасами; или
- ii)* до поставки инвентарных запасов покупателю или арендатору:

*a.* уведомление об этом праве было зарегистрировано в общем реестре обеспечительных прав; и

*b.* продавец или арендодатель уведомили обеспеченного кредитора, ранее зарегистрировавшего неприобретательское обеспечительное право, созданное покупателем или арендатором в инвентарных запасах того же вида, о своем намерении заявить о праве на удержание правового титула или праве по финансовой аренде. Это уведомление должно содержать достаточное описание инвентарных запасов, позволяющее обеспеченному кредитору идентифицировать инвентарные запасы, которые являются объектом права на удержание правового титула или права по финансовой аренде;

*c)* уведомление, направляемое в соответствии с подпунктом *b) ii) b.* настоящей рекомендации, может охватывать права на удержание правового титула и права по финансовой аренде по нескольким сделкам между одними и теми же сторонами без необходимости идентификации каждой отдельной сделки. Уведомление имеет силу только в отношении прав в материальных активах, во владение которыми покупатель или арендатор вступает в течение [указать срок, например пять лет] лет после направления уведомления.

**Вариант В**

Право на удержание правового титула или право по финансовой аренде в материальных активах, кроме потребительских товаров, имеет силу в отношении третьих сторон только в случае, если:

---

\* Государство может принять вариант А или вариант В рекомендации 192.

- a) продавец или арендодатель сохраняет владение данными активами; или
- b) уведомление об этом праве было зарегистрировано в общем реестре обеспечительных прав не позднее [указать непродолжительный срок, например 20 или 30 дней] дней после вступления покупателя или арендатора во владение данными активами.

Это правило настоящей рекомендации применяется также к приобретательскому обеспечительному праву в материальных активах, кроме потребительских товаров.

### *Достаточность одной регистрации*

193. В законодательстве следует предусмотреть, что регистрация одного уведомления в общем реестре обеспечительных прав является достаточной для придания праву на удержание правового титула или праву по финансовой аренде силы в отношении третьих сторон по нескольким сделкам между одними и теми же сторонами, заключенными до или после регистрации и связанными с материальными активами, соответствующими описанию в уведомлении. Положения, касающиеся системы регистрации, применяются, с соответствующими изменениями терминологии, к регистрации права на удержание правового титула и права по финансовой аренде.

### *Последствия непридания силы праву на удержание правового титула или праву по финансовой аренде в отношении третьих сторон*

194. В законодательстве следует предусмотреть, что если право на удержание правового титула или право по финансовой аренде не имеет силы в отношении третьих сторон, то право собственности на активы в отношении третьих сторон переходит к покупателю или арендатору, а продавец или арендодатель имеет обеспечительное право в данных активах с учетом рекомендаций, применимых к обеспечительным правам.

### *Сила права на удержание правового титула или права по финансовой аренде в принадлежностях недвижимого имущества в отношении третьих сторон*

195. В законодательстве следует предусмотреть, что право на удержание правового титула или право по финансовой аренде в материальных активах, которые становятся принадлежностями недвижимого имущества, имеет силу в отношении третьих сторон, которые обладают правами в этом недвижимом имуществе, зарегистрированными в реестре недвижимого имущества, только если они были зарегистрированы в этом реестре не позднее [указать непродолжительный срок, например 20–30 дней] дней после того, как эти активы стали принадлежностями.

196. В законодательстве следует предусмотреть, что, если продавец или арендодатель не регистрирует уведомление о своем праве на удержание правового

го титула или право по финансовой аренде в материальных активах, которые становятся принадлежностями недвижимого имущества в течение периода времени, предусмотренного в рекомендации 195, право продавца на удержание правового титула или право арендодателя по финансовой аренде считается обеспечительным правом.

*Существование обеспечительного права в поступлениях от материальных активов, обремененных правом на удержание правового титула или правом по финансовой аренде*

197. В законодательстве следует предусмотреть, что продавец или арендодатель, обладающий правом на удержание правового титула или правом по финансовой аренде в материальных активах, имеет обеспечительное право в поступлениях от этих активов.

*Сила обеспечительного права в отношении третьих сторон в поступлениях от материальных активов, обремененных правом на удержание правового титула или правом по финансовой аренде*

198. В законодательстве следует предусмотреть, что:

a) обеспечительное право в поступлениях, о которых говорится в рекомендации 197, имеет силу в отношении третьих сторон только в том случае, если эти поступления описаны в общем виде в зарегистрированном уведомлении, посредством которого праву на удержание правового титула или праву по финансовой аренде придается сила в отношении третьих сторон, или если эти поступления состоят из денежных средств, дебиторской задолженности, оборотных инструментов или прав на выплату средств, зачисленных на банковский счет;

b) если поступления не описаны в общем виде в зарегистрированном уведомлении или не состоят из тех видов активов, о которых говорится в подпункте a) настоящей рекомендации, то обеспечительное право в поступлениях приобретает силу в отношении третьих сторон в течение [указать непродолжительный срок] дней после возникновения поступлений и сохраняет ее постоянно в последующий период, если ему придается сила в отношении третьих сторон посредством одного из методов, упомянутых в рекомендациях 32 или 34 (глава III о силе обеспечительного права в отношении третьих сторон), до истечения этого срока.

*Приоритет обеспечительного права в поступлениях от материальных активов*

199. В законодательстве следует предусмотреть, что:

**Вариант А\***

a) если право на удержание правового титула или право по финансовой аренде имеет силу в отношении третьих сторон, обеспечительное

---

\* Государство может принять вариант А рекомендации 199, если оно принимает вариант А рекомендации 192, или вариант В рекомендации 199, если оно принимает вариант В рекомендации 192.

право в поступлениях, о которых говорится в рекомендации 197, имеет приоритет перед другим обеспечительным правом в этих же активах; и

b) если право на удержание правового титула или право по финансовой аренде имеет силу в отношении третьих сторон, обеспечительное право в поступлениях от инвентарных запасов, о которых говорится в рекомендации 197, имеет такой же приоритет, как и право на удержание правового титула или право по финансовой аренде в этих инвентарных запасах, за исключением случаев, когда поступления принимают форму дебиторской задолженности, оборотных инструментов, прав на выплату средств, зачисленных на банковский счет, и прав на получение поступлений по независимому обязательству. Вместе с тем этот приоритет зависит от уведомления продавцом или арендодателем обеспеченных кредиторов, которые еще до возникновения поступлений зарегистрировали уведомление об обеспечительном праве в активах того же вида, что и поступления.

### **Вариант В**

Если право на удержание правового титула или право по финансовой аренде в материальных активах имеет силу в отношении третьих сторон, обеспечительное право в поступлениях, о которых говорится в рекомендации 197, имеет приоритет неприобретательского обеспечительного права, если обеспечительное право в поступлениях имеет силу в отношении третьих сторон, как это предусмотрено в рекомендации 198. Это правило применяется также к поступлениям от материальных активов, обремененных приобретательским обеспечительным правом.

### *Реализация права на удержание правового титула и права по финансовой аренде*

200. В законодательстве следует предусмотреть, что:

a) правила реализации права на удержание правового титула или права по финансовой аренде в материальных активах при неисполнении обязательств должны касаться:

- i) возможного порядка вступления продавца или арендодателя во владение активами;
- ii) вопроса о том, должен ли продавец или арендодатель отчуждать активы и если должен, то каким образом;
- iii) вопроса о том, может ли продавец или арендодатель удерживать любые излишки; и
- iv) вопроса о том, может ли продавец или арендодатель возбуждать в отношении покупателя или арендатора производство в связи с любым неисполнением;

b) режим, применяющийся к реализации обеспечительного права при неисполнении обязательств, применяется к реализации права на удержание правового титула или права по финансовой аренде при неисполнении обяза-

тельств с учетом исключений, необходимых для сохранения последовательности режима, применимого к купле-продаже и аренде.

*Законодательство, применимое к праву на удержание правового титула или к праву по финансовой аренде*

201. В законодательстве следует предусмотреть, что положения коллизионного права, применимые к обеспечительным правам, применяются также к правам на удержание правового титула и правам по финансовой аренде.

*Право на удержание правового титула или право по финансовой аренде при производстве по делу о несостоятельности*

202. В законодательстве следует предусмотреть, что, в случае производства по делу о несостоятельности должника,

**Вариант А\***

положения, применимые к обеспечительным правам, применяются также к правам на удержание правового титула и правам по финансовой аренде.

**Вариант В**

положения законодательства принимающего его государства, применимые к правам собственности третьих сторон, применяются также к правам на удержание правового титула и правам по финансовой аренде.

---

\* Государство может принять вариант А или вариант В рекомендации 202.



## **Х. Коллизионное право\***

### *Цель*

Цель положений, касающихся коллизионного права, состоит в том, чтобы определить право, применимое к: созданию обеспечительного права, приданию ему силы в отношении третьих сторон и определению его приоритета; а также к правам и обязанностям лица, предоставляющего обеспечительное право, обеспеченного кредитора и третьих сторон до и после неисполнения обязательств<sup>36</sup>.

### **А. Общие рекомендации**

#### *Право, применимое к обеспечительным правам в материальных активах*

203. В законодательстве<sup>37</sup> следует предусмотреть, что, кроме случаев, указанных в рекомендациях 204–207 и 211, правом, применимым к созданию обеспечительного права в материальных активах, его силе в отношении третьих сторон и его приоритету, является право государства, в котором находятся эти активы.

204. В законодательстве следует предусмотреть, что правом, применимым к вопросам, упомянутым в рекомендации 203 и касающимся обеспечительного права в материальных активах такого вида, который обычно используется более чем в одном государстве, является право государства, в котором находится лицо, предоставляющее обеспечительное право.

205. В законодательстве следует предусмотреть, что если обеспечительное право в материальных активах подлежит регистрации в специальном реестре или записи в сертификате правового титула, то правом, применимым к вопросам, упомянутым в рекомендации 203, является право государства, под надзором которого ведется реестр или выдается сертификат правового титула.

206. В законодательстве следует предусмотреть, что правом, применимым к приоритету обеспечительного права в материальных активах, которому была придана сила в отношении третьих сторон посредством вступления во владе-

---

\* Рекомендации, касающиеся коллизионного права, подготовлены в тесном сотрудничестве с Постоянным бюро Гагской конференции по международному частному праву.

<sup>36</sup> Вопросы коллизионного права, касающиеся финансирования приобретения, рассматриваются в главе IX. Вопросы коллизионного права, касающиеся несостоятельности, рассматриваются в настоящей главе и главе XII.

<sup>37</sup> “Законодательство” в настоящей главе означает законодательство в области обеспеченных сделок или иное законодательство, в которое государство может включить положения коллизионного права.

ние оборотным документом, перед конкурирующим обеспечительным правом, которому была придана сила в отношении третьих сторон посредством иного метода, является право государства, в котором находится этот документ.

*Право, применимое к обеспечительным правам в транзитных и экспортируемых материальных активах*

207. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительное право в материальных активах (помимо оборотных инструментов или оборотных документов), находящихся в транзите или экспортируемых из государства, в котором они находились в момент создания обеспечительного права, может создаваться и приобретать силу в отношении третьих сторон согласно праву государства, в котором имущество находилось на момент создания права в соответствии с рекомендацией 203, или согласно праву государства его конечного назначения, при условии что такие активы достигают это государство в течение [короткого срока, который будет указан] дней с момента создания обеспечительного права.

*Право, применимое к обеспечительному праву в нематериальных активах*

208. В законодательстве следует предусмотреть, что правом, применимым к вопросам создания обеспечительного права в нематериальных активах, придании ему силы в отношении третьих сторон и его приоритета, является право государства, в котором находится лицо, предоставляющее право.

*Право, применимое к обеспечительному праву в дебиторской задолженности, возникающей в связи с продажей или сдачей в аренду недвижимого имущества или сделкой, обеспеченной соглашением об обеспечении, касающимся недвижимого имущества*

209. В законодательстве следует предусмотреть, что правом, применимым к созданию, обеспечению силы в отношении третьих сторон и приоритета обеспечительного права в дебиторской задолженности, возникающей в связи с продажей или сдачей в аренду недвижимого имущества или сделкой, обеспеченной соглашением об обеспечении, касающимся недвижимого имущества, является право государства, в котором находится cedent. Вместе с тем правом, применимым к коллизии приоритетов в связи с правом конкурирующего заявителя требования, зарегистрированного в реестре недвижимого имущества, является право государства, под надзором которого ведется реестр. Изложенное в предыдущем предложении правило применяется только в том случае, если, согласно указанному праву, регистрация необходима для определения приоритета обеспечительного права в дебиторской задолженности.

*Право, применимое в отношении обеспечительного права в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет*

210. В законодательстве следует предусмотреть, что правом, применимым к созданию обеспечительного права в праве на выплату средств, зачисленных на



банковский счет, приданию ему силы в отношении третьих сторон, его приоритету и реализации, а также к правам и обязанностям депозитарного банка в отношении обеспечительного права, является:

### **Вариант А\***

право государства, в котором находится коммерческое предприятие банка, обслуживающего данный банковский счет. Если коммерческие предприятия банка расположены более чем в одном государстве, следует сделать ссылку на местонахождение того отделения, которое обслуживает данный счет.

### **Вариант В**

право государства, которое ясно указано в соглашении о счете как государство, право которого регулирует соглашение о счете, или другое право, если в соглашении о счете ясно указано, что такое другое право применимо ко всем подобным вопросам. Вместе с тем право государства, определяемое в соответствии с предыдущим предложением, применяется только в том случае, если в момент заключения соглашения о счете депозитарный банк имел в этом государстве отделение, которое на регулярной основе осуществляло деятельность по обслуживанию банковских счетов. Если применимое право не будет определено в соответствии с двумя предыдущими предложениями, то применимое право будет определяться в соответствии с субсидиарными нормами, основанными на статье 5 Гаагской конвенции о праве, применимом к определенным правам в отношении опосредованно удерживаемых ценных бумаг<sup>38</sup>.

Настоящая рекомендация применяется с учетом исключения, предусмотренного в рекомендации 211.

### *Право, применимое к приданию обеспечительному праву в конкретных видах активов силы в отношении третьих сторон посредством регистрации*

211. В законодательстве следует предусмотреть, что если государство, в котором находится лицо, предоставляющее обеспечительное право, признает регистрацию в качестве метода придания силы в отношении третьих сторон обеспечительному праву в оборотном инструменте или в праве на выплату средств, зачисленных на банковский счет, то право государства, в котором находится лицо, предоставляющее обеспечительное право, является правом, применимым для определения того, была ли придана обеспечительному праву сила в отношении третьих сторон в результате регистрации по законодательству этого государства.

---

\*Государство может принять вариант А или вариант В рекомендации 210.

<sup>38</sup> Государству, принимающему вариант В рекомендации 210, следует принять также рекомендации 226 и 227.

*Право, применимое к обеспечительному праву в праве на получение поступлений по независимому обязательству*

212. В законодательстве следует предусмотреть, что право государства, указанного в независимом обязательстве гаранта/эмитента, подтверждающего или назначенного лица, является правом, которое регулирует:

a) права и обязанности гаранта/эмитента, подтверждающего или назначенного лица, которое получило просьбу о признании или которое произвело или могло произвести платеж или иным образом предоставить стоимость по независимому обязательству;

b) право реализовать обеспечительное право в праве на получение поступлений по независимому обязательству по отношению к гаранту/эмитенту, подтверждающему или назначенному лицу; и

c) если иное не предусмотрено в рекомендации 213, силу в отношении третьих сторон и приоритет обеспечительного права в праве на получение поступлений по независимому обязательству.

213. В законодательстве следует предусмотреть, что если применимое право не указано в независимом обязательстве гаранта/эмитента, подтверждающего или назначенного лица, то правом, применимым к вопросам, о которых идет речь в рекомендации 212, является право государства, в котором находится отделение или контора гаранта/эмитента, подтверждающего или назначенного лица, указанного в независимом обязательстве. Вместе с тем в случае назначенного лица применимым правом является право государства, в котором находится отделение или контора назначенного лица, которые производят платеж или иным образом предоставляют стоимость по независимому обязательству.

214. В законодательстве следует предусмотреть, что право, применимое к созданию и силе в отношении третьих сторон обеспечительного права в дебиторской задолженности, оборотном инструменте или ином обязательстве, платеж по которому или иное исполнение которого обеспечено независимым обязательством, является также правом, применимым для определения того, было ли создано и вступило ли автоматически в силу в отношении третьих сторон обеспечительное право в праве на получение поступлений по независимому обязательству, как это предусмотрено в рекомендациях 25 (глава II о создании обеспечительного права) и 48 (глава III о силе обеспечительного права в отношении третьих сторон).

*Право, применимое к обеспечительному праву в поступлениях*

215. В законодательстве следует предусмотреть, что:

a) правом, применимым к созданию обеспечительного права в поступлениях, является право, применимое к созданию обеспечительного права в первоначально обремененных активах, из которых возникли поступления; и

b) правом, применимым к силе обеспечительного права в поступлениях в отношении третьих сторон и его приоритету, является право, примени-

мое к силе обеспечительного права в активах такого же вида, что и поступления, в отношении третьих сторон и его приоритету.

*Право, применимое к правам и обязанностям лица,  
предоставляющего обеспечительное право,  
и обеспеченного кредитора*

216. В законодательстве следует предусмотреть, что правом, применимым к взаимным правам и обязанностям лица, предоставляющего обеспечительное право, и обеспеченного кредитора, вытекающим из соглашения об обеспечении, является право, определенное по их выбору, а в отсутствие такого выбора – право, регулирующее соглашение об обеспечении.

*Право, применимое к правам и обязанностям  
третьих сторон, принявших на себя обязательства,  
и обеспеченных кредиторов*

217. В законодательстве следует предусмотреть, что правом, применимым к дебиторской задолженности, оборотному инструменту или оборотному документу, является право, применимое к:

a) отношениям между должником по дебиторской задолженности и цессионарием дебиторской задолженности и отношениям между лицом, принявшим на себя обязательства по оборотному инструменту, и лицом, обладающим обеспечительным правом в этом инструменте;

b) условиям, по которым уступка дебиторской задолженности, обеспечительного права в оборотном инструменте или обеспечительного права в оборотном документе может быть обращена против должника по дебиторской задолженности, лица, принявшего на себя обязательства по оборотному инструменту, или эмитента оборотного документа (в том числе к определению того, может ли должник по дебиторской задолженности, лицо, принявшее на себя обязательства, или эмитент заявлять о наличии соглашения, запрещающего уступку); и

c) определению того, были ли выполнены обязательства должника по дебиторской задолженности, лица, принявшего на себя обязательства по оборотному инструменту, или эмитента оборотного документа.

*Право, применимое к реализации  
обеспечительного права*

218. В законодательстве следует предусмотреть, что с учетом рекомендации 223 правом, регулирующим вопросы, связанные с реализацией обеспечительного права:

a) в материальных активах, является право государства, в котором осуществляется реализация; и

b) в нематериальных активах, является право, применимое к приоритету обеспечительных прав.

*Значение понятия “местонахождение” лица,  
предоставляющего обеспечительное право*

219. В законодательстве следует предусмотреть, что для целей положений коллизионного права лицо, предоставляющее обеспечительное право, находится в том государстве, в котором расположено его коммерческое предприятие. Если коммерческие предприятия лица, предоставляющего обеспечительное право, находятся более чем в одном государстве, то местом расположения его коммерческого предприятия является то место, в котором осуществляется его центральное управление. Если лицо, предоставляющее обеспечительное право, не имеет коммерческого предприятия, то следует указывать его обычное местожительство.

*Соответствующий момент  
для определения местонахождения*

220. В законодательстве следует предусмотреть, что:

*a)* кроме случаев, предусмотренных в подпункте *b)* настоящей рекомендации, содержащиеся в положениях, касающихся коллизионного права, ссылки на местонахождение активов или лица, предоставляющего обеспечительное право, означают – применительно к вопросам создания обеспечительного права – ссылки на их местонахождение в момент предполагаемого создания обеспечительного права, а применительно к вопросам силы этого права в отношении третьих сторон и его приоритета – ссылки на их местонахождение в момент возникновения соответствующего вопроса;

*b)* если все права конкурирующих заявителей требования в обремененных активах были созданы или приобрели силу в отношении третьих сторон до изменения местонахождения активов или лица, предоставляющего обеспечительное право, то содержащиеся в положениях, касающихся коллизионного права, ссылки на местонахождение активов или лица, предоставляющего обеспечительное право, означают – применительно к вопросам силы обеспечительного права в отношении третьих сторон и его приоритетов – ссылки на их местонахождение до его изменения.

*Исключение обратной ссылки*

221. В законодательстве следует предусмотреть, что ссылка в положениях, касающихся коллизионного права, на “право” другого государства как на право, применимое к тому или иному вопросу, означает ссылку на действующее в этом государстве законодательство, иное чем положения его коллизионного права.

*Публичный порядок и международные императивные нормы*

222. В законодательстве следует предусмотреть, что:

*a)* в применении права, определяемого в соответствии с положениями, касающимися коллизионного права, может быть отказано только в том случае, если последствия его применения будут явно противоречить публичному порядку государства суда;

b) положения, касающиеся коллизионного права, не препятствуют применению тех положений права государства суда, которые, независимо от положений коллизионного права, должны применяться даже к международным делам; и

c) положения в подпунктах a) и b) настоящей рекомендации не допускают применения положений права государства суда к вопросам силы в отношении третьих сторон или приоритета обеспечительного права.

*Последствия открытия производства  
по делу о несостоятельности для права,  
применимого к обеспечительному праву*

223. В законодательстве следует предусмотреть, что открытие производства по делу о несостоятельности не отменяет положения коллизионного права, которые определяют право, применимое к созданию, силе в отношении третьих сторон, приоритету и реализации обеспечительного права (и, в контексте неунитарного подхода, права на удержание правового титула и права по финансовой аренде). Вместе с тем это положение следует применять с учетом последствий для таких вопросов применения законодательства в области несостоятельности государства, в котором открывается производство по делу о несостоятельности (*lex fori concursus*), касающиеся таких вопросов, как признание недействительности, режим обеспеченных кредиторов, ранжирование требований или распределение поступлений<sup>39</sup>.

**В. Специальные рекомендации для случаев,  
когда применимым правом является право  
неунитарного государства**

224. В законодательстве следует предусмотреть, что в тех случаях, когда правом, применимым к какому-либо вопросу, является, с учетом рекомендации 225, право неунитарного государства, ссылки на право неунитарного государства являются ссылками на право соответствующей территориальной единицы (определяемой на основе местонахождения лица, предоставляющего обеспечительное право, или обремененных активов или на иных основаниях согласно положениям коллизионного права) и в той мере, в какой это применимо в такой единице, на право самого неунитарного государства.

225. В законодательстве следует предусмотреть, что если, согласно положениям коллизионного права, применимым правом является право неунитарного государства или одной из его территориальных единиц, то действующие в этом неунитарном государстве или территориальной единице внутренние положения коллизионного права определяют вопрос о том, применяются ли материально-правовые нормы этого неунитарного государства или какой-либо конкретной территориальной единицы этого неунитарного государства.

---

<sup>39</sup> См. рекомендацию 31 Руководства ЮНСИТРАЛ по вопросам несостоятельности.

226. В законодательстве следует предусмотреть, что, если владелец счета и депозитарный банк выбрали право какой-либо конкретной территориальной единицы неунитарного государства в качестве права, применимого к соглашению о счете:

*a)* ссылки на “государство” в первом предложении рекомендации 210 (вариант В) являются ссылками на эту территориальную единицу;

*b)* ссылки на “это государство” во втором предложении рекомендации 210 (вариант В) являются ссылками на само неунитарное государство.

227. В законодательстве следует предусмотреть, что право территориальной единицы является применимым правом, если:

*a)* согласно рекомендациям 210 (вариант В) и 226, указанным правом является право территориальной единицы неунитарного государства;

*b)* согласно праву этого государства, право территориальной единицы является применимым правом только в том случае, если депозитарный банк имеет отделение в пределах этой территориальной единицы, что отвечает условию, оговоренному во втором предложении рекомендации 210 (вариант В); и

*c)* положение, изложенное в подпункте *b)* настоящей рекомендации, действует на момент создания обеспечительного права в банковском счете<sup>40</sup>.

---

<sup>40</sup> Только государству, принимающему вариант В рекомендации 210, потребуется принять также рекомендации 226 и 227.

## **XI. Переходный период**

### *Цель*

Цель положений, касающихся переходного периода, заключается в обеспечении справедливого и эффективного перехода от режима, действовавшего до даты вступления законодательства в силу, к новому законодательству.

### *Дата вступления в силу*

228. В законодательстве следует указать либо дату после его принятия, с которой оно вступает в силу (“дата вступления в силу”), либо механизм, с помощью которого можно определить дату его вступления в силу. С даты вступления законодательства в силу оно применяется в установленных в нем рамках ко всем сделкам, заключенным до или после этой даты, за исключением случаев, указанных в рекомендациях 229–234.

### *Неприменимость законодательства к искам, возбужденным до даты вступления в силу*

229. В законодательстве следует предусмотреть, что оно не применяется к вопросам, являющимся предметом судебной тяжбы или альтернативного обязательного урегулирования споров, производство по которым было начато до даты его вступления в силу. Если реализация обеспечительного права началась до даты вступления в силу, она может продолжаться по законодательству, действовавшему до этой даты (“предыдущее законодательство”).

### *Создание обеспечительного права*

230. В законодательстве следует предусмотреть, что факт создания обеспечительного права до даты его вступления в силу определяется предшествующим законодательством.

### *Сила обеспечительного права в отношении третьих сторон*

231. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительное право, которое действовало в отношении третьих сторон согласно предшествующему законодательству, сохраняет силу в отношении третьих сторон до момента (в зависимости от того, что наступит раньше):

*а)* прекращения силы в отношении третьих сторон по предшествующему законодательству; и

b) истечения [указать срок] месяцев после даты вступления в силу нового законодательства (“переходный период”).

Если требования, предусмотренные в этом законодательстве для сохранения силы обеспечительного права в отношении третьих сторон, будут соблюдаться до того, как оно утратит силу в отношении третьих сторон на основании предшествующего предложения, то оно будет продолжать действовать в отношении третьих сторон.

### *Приоритет обеспечительного права*

232. С учетом рекомендаций 233 и 234 в законодательстве следует предусмотреть, что приоритет обеспечительного права регулируется этим законодательством. При определении приоритета обеспечительного права следует использовать момент, когда это право, о котором говорится в рекомендации 231, приобрело силу в отношении третьих сторон или стало предметом зарегистрированного уведомления согласно предшествующему законодательству.

233. В законодательстве следует предусмотреть, что приоритет обеспечительного права определяется предшествующим законодательством, если:

a) данное обеспечительное право и права всех конкурирующих заявителей требования созданы до даты вступления нового закона в силу; и

b) предшествующий статус ни одного из этих прав не изменился после даты вступления в силу.

234. В законодательстве следует предусмотреть, что приоритетный статус обеспечительного права изменился, если:

a) оно действовало в отношении третьих сторон на дату вступления в силу согласно рекомендации 231, а затем утратило силу в отношении третьих сторон; или

b) оно не имело силы в отношении третьих сторон на дату вступления этого законодательства в силу, а затем приобрело силу в отношении третьих сторон.



## **ХII. Последствия несостоятельности для обеспечительного права**

### *Цель*

Рекомендации, содержащиеся в настоящей главе, призваны обеспечить всестороннее решение вопроса о последствиях несостоятельности для обеспечительного права с учетом положений Руководства ЮНСИТРАЛ по вопросам несостоятельности. Для этого в настоящую главу включены основные рекомендации из Руководства ЮНСИТРАЛ по вопросам несостоятельности, конкретно касающиеся обеспечительных прав. Однако в интересах более подробного рассмотрения потенциальных последствий открытия производства по делу о несостоятельности для обеспечительных прав настоящую главу следует читать вместе с комментариями и рекомендациями Руководства ЮНСИТРАЛ по вопросам несостоятельности. В настоящей главе рассматривается также ряд дополнительных рекомендаций в отношении вопросов, охватываемых Руководством ЮНСИТРАЛ по вопросам несостоятельности, но не являющихся предметом сформулированных в нем рекомендаций.

### **А. Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности<sup>41</sup>: терминология и рекомендации**

#### **1. Терминология**

12. *b)* “Активы должника”: имущество, права и интересы должника, включая права и интересы в имуществе, будь то находящемся или не находящемся во владении должника, материальном или нематериальном, движимом или недвижимом, включая интересы должника в обремененных активах или в активах, принадлежащих третьим сторонам;

12. *r)* “финансовый договор/контракт”: любая сделка-спот, сделка на срок, фьючерсная сделка, опционная сделка или сделка-своп в отношении процентных ставок, товаров, денежных инструментов, акций, облигаций, индексов или любых других финансовых инструментов, любая сделка по обратной покупке или кредитованию ценными бумагами и любая иная сделка, аналогичная любой вышеупомянутой сделке, заключенная на финансовых рынках, и любое сочетание упомянутых выше сделок;

---

<sup>41</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.V.10.

12. x) “*lex fori concursus*”: право государства, в котором открыто производство по делу о несостоятельности;
12. y) “*lex situs*”: право государства, в котором находятся активы;
12. z) “взаимозачет”: погашение денежных или неденежных обязательств по финансовым договорам/контрактам;
12. aa) “соглашение о взаимозачете”: форма финансового договора/контракта между двумя или более сторонами, который предусматривает одно или более из следующих действий:
- i) чистый расчет по платежам, причитающимся в одной и той же валюте на одну и ту же дату, будь то путем новации или каким-либо иным способом;
  - ii) в случае несостоятельности или иного неисполнения своих обязательств одной из сторон – прекращение всех незавершенных сделок с расчетом по восстановительной стоимости или цене свободного рынка, пересчет таких денежных сумм в единую валюту и выплата после взаимозачета единой суммой одной стороной другой стороне; или
  - iii) зачет сумм, рассчитанных в порядке, предусмотренном в подпункте ii) настоящего определения, по двум или более соглашениям о взаимозачете<sup>42</sup>.
12. dd) “заинтересованная сторона”: любая сторона, права, обязательства или интересы которой затрагиваются производством по делу о несостоятельности или конкретными вопросами в рамках производства по делу о несостоятельности, включая должника, управляющего в деле о несостоятельности, кредитора, держателя обыкновенных акций, комитет кредиторов, правительственный орган или любое другое лицо, затронутое таким образом. Не предполагается, что лица, имеющие отдаленные или неопределенные интересы, затрагиваемые производством по делу о несостоятельности, будут считаться заинтересованной стороной;
12. ff) “преференция”: сделка, вследствие которой кредитор получает преимущество или ненадлежащий платеж;
12. gg) “приоритет”: право требования на первоочередность по отношению к другому требованию, когда такое право возникает в силу закона;
12. hh) “приоритетное требование”: требование, которое будет оплачено до платежа обычным необеспеченным кредиторам;
12. ii) “защита стоимости”: меры, направленные на сохранение экономической стоимости обремененных активов и активов, принадлежащих третьим сторонам, в ходе производства по делу о несостоятельности (в некоторых правовых системах называемые “надлежащей защитой”). Защита может быть обеспечена путем выплат наличных средств, предоставления обеспечительного интереса в альтернативных или дополнительных активах или с помощью других средств, которые, по определению суда, обеспечат необходимую защиту;

---

<sup>42</sup> Конвенция ЮНСИТРАЛ об уступке, подпункт 1 статьи 5.

12. *pp*) “обеспечительный интерес”: право в обремененных активах, обеспечивающее платеж или иное исполнение одного или нескольких обязательств.

## 2. Рекомендации

### *Основные цели эффективного и действенного законодательства о несостоятельности*

1. Для установления и совершенствования эффективного законодательства о несостоятельности следует принимать во внимание следующие основные цели:

*a*) обеспечение определенности на рынке для содействия экономической стабильности и росту;

*b*) максимальное увеличение стоимости активов;

*c*) обеспечение сбалансированности между ликвидацией и реорганизацией;

*d*) обеспечение справедливого режима в отношении кредиторов, находящихся в аналогичном положении;

*e*) установление порядка своевременного, эффективного и беспристрастного урегулирования дел о несостоятельности;

*f*) сохранение имущественной массы в деле о несостоятельности для обеспечения справедливого распределения среди кредиторов;

*g*) обеспечение прозрачного и предсказуемого законодательства о несостоятельности, стимулирующего сбор и распространение информации; и

*h*) признание существующих прав кредиторов и установление ясных правил очередности приоритетных требований.

4. Законодательство о несостоятельности должно оговаривать, что в случаях, когда обеспечительный интерес имеет силу и может быть реализован согласно иным законам, нежели законодательство о несостоятельности, то он будет признаваться в рамках производства по делу о несостоятельности как имеющий силу и поддающийся реализации.

7. Для разработки эффективного и действенного законодательства о несостоятельности следует принимать во внимание следующие общие черты:

*a)–d*) ...

*e*) обеспечение защиты имущественной массы от действий кредиторов, самого должника и управляющего в деле о несостоятельности, а также – в случае применения мер защиты к обеспеченным кредиторам – способ защиты экономической стоимости обеспечительного интереса в ходе производства по делу о несостоятельности;

*f)–r*) ...

*Право, применимое к вопросам действительности  
и юридической силы прав и требований*

30. Право, применимое к вопросам действительности и юридической силы прав и требований, существующих на момент открытия производства по делу о несостоятельности, должно определяться нормами частного международного права государства, в котором открывается производство по делу о несостоятельности.

*Право, применимое в рамках производства  
по делу о несостоятельности: lex fori concursus*

31. Законодательство о несостоятельности государства, в котором открывается производство по делу о несостоятельности (*lex fori concursus*), должно применяться ко всем аспектам открытия, ведения и завершения этого производства, а также управления им и его последствий. Сюда может включаться, например, следующее:

- a)–i) ...
- j) режим обеспеченных кредиторов;
- k)–n) ...
- o) очередность требований;
- p)–s) ...

*Исключения из применения права, регулирующего производство  
по делу о несостоятельности*

...

34. Число любых исключений помимо тех, о которых говорится в рекомендациях 32 и 33, должно быть ограничено, и они должны быть ясно изложены или указаны в законодательстве о несостоятельности.

*Активы, образующие имущественную массу*

35. В законодательстве о несостоятельности следует оговорить, что имущественная масса должна включать следующее:

- a) активы должника<sup>43</sup>, в том числе его интересы в обремененных активах и в активах третьих сторон;
- b) активы, приобретенные после открытия производства по делу о несостоятельности; и
- c) ...

---

<sup>43</sup> Право собственности на активы устанавливается путем ссылки на соответствующее применимое право, в котором содержится широкое определение термина “активы”, охватывающее имущество, права и интересы должника, включая права и интересы должника в активах, принадлежащих третьим сторонам.

### *Временные меры*<sup>44</sup>

39. В законодательстве о несостоятельности следует оговорить, что суд может вынести решение о защитных мерах временного характера по ходатайству должника, кредиторов или третьих сторон, когда такие меры срочно необходимы для защиты и сохранения стоимости активов должника<sup>45</sup> или интересов кредиторов в период между подачей заявления об открытии производства по делу о несостоятельности и его открытием<sup>46</sup>, включая следующее:

a) приостановление исполнительных действий в отношении активов должника, включая действия по приданию обеспечительным интересам силы в отношении третьих сторон и реализацию обеспечительных интересов;

b)–d) ...

### *Возмещение в связи с принятием временных мер*

40. Законодательство о несостоятельности может наделять суд полномочиями:

a) требовать от подателя ходатайства о временных мерах предоставления соответствующего возмещения и, когда это необходимо, оплаты издержек или сборов; или

b) налагать санкции в связи с ходатайством о временных мерах.

### *Соотношение прав должника и управляющего в деле о несостоятельности*

41. В законодательстве о несостоятельности следует четко оговорить соотношение прав и обязанностей должника и любого управляющего в деле о несостоятельности, назначенного судом в качестве временной меры. В период между подачей заявления об открытии производства по делу о несостоятельности и открытием такого производства должник имеет право продолжать ведение хозяйственной деятельности, а также использовать активы и распоряжаться ими в ходе обычной деятельности предприятия, если эта деятельность не ограничена по решению суда.

### *Уведомление*

42. В законодательстве о несостоятельности следует оговорить, что, если только суд не ограничит требования в отношении направления уведомлений или не отменит их, соответствующее уведомление должно направляться заинтересованным сторонам, затронутым:

<sup>44</sup> Настоящие статьи составлены согласно соответствующим статьям Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности, см. статью 19 (см. приложение III Руководства ЮНСИТРАЛ по вопросам несостоятельности).

<sup>45</sup> Упоминания об активах, содержащиеся в пунктах a)–c), касаются лишь тех активов, которые войдут в состав имущественной массы после открытия производства.

<sup>46</sup> В законодательстве о несостоятельности следует указать момент вступления в силу определения о временных мерах, например момент вынесения определения; ретроспективно с начала дня вынесения определения или какой-либо другой оговоренный момент (см. пункт 44 Руководства ЮНСИТРАЛ по вопросам несостоятельности).

- a) ходатайством или определением суда о временных мерах (включая ходатайство о пересмотре временных мер, их изменении или прекращении); и
- b) определением суда о дополнительных мерах, применимых при открытии производства, если только суд не ограничит требования в отношении направления уведомлений или не отменит их.

### *Временные меры ex parte*

43. В законодательстве о несостоятельности следует оговорить, что в тех случаях, когда должник или иная заинтересованная сторона, затронутые временной мерой, не получают уведомлений о ходатайстве о такой временной мере, они имеют право, после направления срочного ходатайства, быть незамедлительно<sup>47</sup> заслушанными по вопросу о продолжении действия мер защиты.

### *Изменение или прекращение временных мер*

44. В законодательстве о несостоятельности следует оговорить, что суд по своей собственной инициативе или по ходатайству управляющего в деле о несостоятельности, должника, кредитора или любого иного лица, затронутого временными мерами, может пересмотреть, изменить или прекратить эти меры.

### *Прекращение временных мер*

45. В законодательстве о несостоятельности следует оговорить, что временные меры прекращаются в момент:

- a) отклонения заявления об открытии производства;
- b) успешного оспаривания определения о временных мерах согласно рекомендации 43; и
- c) вступления в силу мер, применимых при открытии производства, если только суд не продолжит действие временных мер.

### *Меры, применимые при открытии производства*

46. В законодательстве о несостоятельности следует оговорить, что при открытии производства по делу о несостоятельности<sup>48</sup>:

- a) возбуждение или продолжение индивидуальных исков или процессуальных действий<sup>49</sup>, касающихся активов, прав, обязательств или ответственности должника, приостанавливаются;

---

<sup>47</sup> Любой предусмотренный законодательством о несостоятельности срок должен быть непродолжительным, чтобы не допустить уменьшения стоимости предприятия должника.

<sup>48</sup> Эти меры, как правило, вступают в силу в момент вынесения постановления об открытии производства.

<sup>49</sup> См. статью 20 Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (приложение III Руководства ЮНСИТРАЛ по вопросам несостоятельности). Имеется в виду, что индивидуальные иски, о которых говорится в подпункте a) рекомендации 46, охватывают также исковые требования, рассматриваемые арбитражем. В то же время автоматическое приостановление арбитражного разбирательства не всегда возможно, например в тех случаях, когда арбитраж проводится за пределами государства.

b) действия по приданию обеспечительным интересам силы в отношении третьих сторон и по реализации обеспечительных интересов приостанавливаются<sup>50</sup>;

c) исполнительные действия или иные меры взыскания в отношении активов, входящих в состав имущественной массы, приостанавливаются;

d) действие права контрагента на прекращение любого контракта с должником приостанавливается<sup>51</sup>; и

e) действие права на передачу, обременение или иную реализацию любых активов, входящих в состав имущественной массы, приостанавливается<sup>52</sup>.

#### *Срок действия мер, автоматически применимых при открытии производства*

49. В законодательстве о несостоятельности следует оговорить, что меры, применимые при открытии производства по делам о несостоятельности, продолжают действовать в течение всего хода производства вплоть до:

a) момента, когда суд отменит эти меры<sup>53</sup>;

b) начала осуществления плана реорганизации – при реорганизационном производстве<sup>54</sup>; или

c) истечения – в случае обеспеченных кредиторов при ликвидационном производстве – установленного законом фиксированного срока<sup>55</sup>, если он не продлен судом, когда очевидно, что:

---

<sup>50</sup> Если иной закон, помимо законодательства о несостоятельности, допускает придание силы обеспечительным интересам в течение конкретных оговоренных сроков, желательно, чтобы в законодательстве о несостоятельности эти сроки признавались и при открытии производства по делу о несостоятельности допускалось придание этим интересам силы до истечения установленного срока. Если иной закон, помимо законодательства о несостоятельности, таких сроков не предусматривает, то мораторий, вводимый при открытии производства, будет препятствовать приданию силы обеспечительному интересу. (Дальнейшее рассмотрение этого вопроса см. пункт 32 Руководства ЮНСИТРАЛ по вопросам несостоятельности, и Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам.)

<sup>51</sup> См. Руководство ЮНСИТРАЛ по вопросам несостоятельности, пункты 114–119. Данная рекомендация не имеет своей целью запретить прекращение контрактов, в которых установлена дата прекращения, выпадающая на время после открытия производства по делу о несостоятельности.

<sup>52</sup> Ограничение права на передачу, обременение или иную реализацию активов имущественной массы может быть обусловлено исключениями в тех случаях, когда разрешается дальнейшее функционирование предприятия должника и должник может передавать, обременять или каким-либо иным образом реализовывать активы в ходе обычных коммерческих операций.

<sup>53</sup> Защиту следует предоставлять на основаниях, указанных в рекомендации 51 Руководства ЮНСИТРАЛ по вопросам несостоятельности.

<sup>54</sup> Такой план может вступить в силу, в зависимости от требований законодательства о несостоятельности, либо после его принятия кредиторами, либо в результате его утверждения судом (см. Руководство ЮНСИТРАЛ по вопросам несостоятельности, глава IV, пункт 54 и последующие).

<sup>55</sup> Имеется в виду, что применительно к обеспеченным кредиторам мораторий действует лишь в течение непродолжительного времени, например 30–60 дней, и что срок его применения должен быть четко оговорен в законодательстве о несостоятельности.

- i) продление необходимо для максимального повышения стоимости активов в интересах кредиторов; и
- ii) обеспеченный кредитор будет защищен от уменьшения стоимости обремененных активов, в которых он имеет обеспечительный интерес.

*Защита от сокращения  
стоимости обремененных активов*

50. В законодательстве о несостоятельности следует оговорить, что по обращении с ходатайством в суд обеспеченный кредитор должен иметь право на защиту стоимости активов, в которых он имеет обеспечительный интерес. Суд может предписать надлежащие меры защиты, которые могут включать:

- a) выплаты наличными из средств имущественной массы;
- b) предоставление дополнительных обеспечительных интересов; или
- c) такие другие меры, которые определит суд.

*Защита от мер, применимых  
при открытии производства*

51. В законодательстве о несостоятельности следует оговорить, что обеспеченный кредитор может обратиться в суд с ходатайством о предоставлении защиты от мер, применимых при открытии производства, в том числе на следующих основаниях:

- a) обремененные активы не являются необходимыми для предполагаемой реорганизации или продажи предприятия должника;
- b) стоимость обремененных активов уменьшается в результате открытия производства по делу о несостоятельности и обеспеченный кредитор не защищен от такого уменьшения стоимости; и
- c) в случае реорганизации – план реорганизации не утвержден в предусмотренные сроки.

*Полномочия по использованию и реализации активов  
имущественной массы*

52. В законодательстве о несостоятельности следует разрешить:

- a) использование и реализацию активов имущественной массы (включая обремененные активы) в рамках обычной деятельности предприятия, за исключением поступлений в виде наличных средств; и
- b) использование и реализацию активов имущественной массы (включая обремененные активы) вне рамок обычной деятельности предприятия при условии соблюдения требований, содержащихся в рекомендациях 55 и 58.



### *Дополнительное обременение обремененных активов*

53. В законодательстве о несостоятельности следует оговорить, что обремененные активы могут быть дополнительно обременены при условии соблюдения требований, содержащихся в рекомендациях 65–67.

### *Использование активов, принадлежащих третьим сторонам*

54. В законодательстве о несостоятельности следует оговорить, что управляющий в деле о несостоятельности может использовать активы, принадлежащие третьим сторонам и находящиеся во владении должника, при условии соблюдения конкретных условий, в том числе:

- a) интересы третьей стороны будут защищены от сокращения стоимости активов; и
- b) расходы по договору/контракту о продолжении его исполнения и об использовании активов будут оплачиваться в качестве административных расходов.

### *Возможность продажи активов имущественной массы без каких-либо обременений и иных интересов*

58. В законодательстве о несостоятельности следует разрешить управляющему в деле о несостоятельности продавать активы, обремененные обеспечительными и иными интересами, без каких-либо обременений и иных интересов вне рамок обычной деятельности предприятия, при условии что:

- a) управляющий в деле о несостоятельности уведомляет о предлагаемой продаже обладателей обеспечительных или иных интересов;
- b) обладателю таких интересов предоставляется возможность быть заслушанным судом, если он возражает против предлагаемой продажи;
- c) действие моратория не было приостановлено; и
- d) сохраняется приоритетность интересов в поступлениях от продажи активов.

### *Использование поступлений в виде наличных средств*

59. В законодательстве о несостоятельности следует разрешить управляющему в деле о несостоятельности использовать поступления в виде наличных средств и распоряжаться ими, если:

- a) обеспеченный кредитор, обладающий обеспечительным интересом в этих поступлениях в виде наличных средств, соглашается на такое использование или распоряжение; или
- b) обеспеченному кредитору было направлено уведомление о предлагаемом использовании или распоряжении и была предоставлена возможность быть заслушанным судом; и

с) интересы обеспеченного кредитора будут защищены от сокращения стоимости поступлений в виде наличных средств.

### *Обременительные активы*

62. В законодательстве о несостоятельности следует разрешить управляющему в деле о несостоятельности определять режим любых активов, являющихся обременительными для имущественной массы. В частности, в законодательстве управляющему в деле о несостоятельности может быть разрешено отказываться от обременительных активов после уведомления кредиторов, а также предоставления им возможности высказать свои возражения против предлагаемых действий, а в случаях, когда сумма обеспеченного требования превышает стоимость обремененных активов и когда активы не требуются для целей реорганизации или продажи предприятия в качестве функционирующей хозяйственной единицы, в законодательстве управляющему в деле о несостоятельности может быть разрешено отказаться от активов в пользу обеспеченного кредитора без уведомления других кредиторов.

### *Привлечение и разрешение финансирования после открытия производства*

63. Законодательство о несостоятельности должно поощрять и стимулировать привлечение управляющим в деле о несостоятельности финансовых средств после открытия производства, если он сочтет это необходимым для дальнейшего функционирования или выживания предприятия должника или сохранения или увеличения стоимости активов имущественной массы. Законодательство о несостоятельности может содержать требование в отношении получения разрешения суда или кредиторов на привлечение финансирования после открытия производства.

### *Обеспечение для финансирования после открытия производства*

65. В законодательстве о несостоятельности следует предусмотреть возможность предоставления обеспечительного интереса в связи с возвращением финансовых средств, привлеченных после открытия производства, в том числе обеспечительного интереса в необремененных активах, включая активы, приобретенные после открытия производства, либо субординированного или менее приоритетного обеспечительного интереса в уже обремененных активах имущественной массы.

66. В законодательстве<sup>56</sup> следует указать, что обеспечительный интерес в активах имущественной массы, выступающий в роли обеспечения финансирования после открытия производства, не имеет приоритета перед любым существующим обеспечительным интересом в тех же активах, если только управ-

---

<sup>56</sup> Это правило может содержаться не в законодательстве о несостоятельности, а в другом законе; в этом случае в законодательстве о несостоятельности должно быть указано на существование этого положения.

ляющий в деле о несостоятельности не получит согласия существующего обеспеченного кредитора (кредиторов) или не выполнит процедуру, предусмотренную в рекомендации 67.

67. В законодательстве о несостоятельности следует оговорить, что в случае, если существующий обеспеченный кредитор не дает своего согласия, суд может разрешить создание обеспечительного интереса, имеющего приоритет перед созданными ранее обеспечительными интересами, если соблюдены конкретные условия, в том числе:

- a) существующему обеспеченному кредитору предоставлена возможность быть заслушанным судом;
- b) должник может представить доказательства невозможности получения финансовых средств каким-либо иным образом; и
- c) интересы существующего обеспеченного кредитора будут защищены<sup>57</sup>.

*Последствия преобразования производства для финансирования,  
полученного после открытия производства*

68. В законодательстве о несостоятельности следует оговорить, что в случае преобразования реорганизационного производства в ликвидационное любой приоритет, предоставленный финансированию после открытия производства в ходе реорганизации, должен признаваться и при ликвидации<sup>58</sup>.

*Оговорки об автоматическом прекращении контракта/договора  
и ускорении исполнения*

70. В законодательстве о несостоятельности следует указать, что любое положение контракта/договора, автоматически прекращающее его действие или ускоряющее его исполнение при наступлении какого-либо из следующих событий, не применяется в отношении управляющего в деле о несостоятельности и должника:

- a) подача заявления об открытии производства по делу о несостоятельности или открытие такого производства;
- b) назначение управляющего в деле о несостоятельности<sup>59</sup>.

<sup>57</sup> См. Руководство ЮНСИТРАЛ по вопросам несостоятельности, пункты 63–69.

<sup>58</sup> При этом признание того же порядка очередности не обязательно. Например, финансирование, полученное после открытия производства, может иметь более низкую очередность по отношению к административным требованиям, связанным с расходами на ликвидацию.

<sup>59</sup> Предполагается, что эта рекомендация применяется только к тем контрактам/договорам, в которых такие оговорки могут быть лишены исковой силы (см. комментарий Руководства ЮНСИТРАЛ по вопросам несостоятельности, пункты 143–145, касающийся исключений), и не носит исключительного характера, а лишь устанавливает минимальное условие: суд должен иметь возможность рассмотреть другие договорные положения, способные привести к прекращению контракта при наступлении событий подобного рода.

71. В законодательстве о несостоятельности следует указать контракты/договоры, которые исключаются из сферы применения рекомендации 70, например финансовые контракты или контракты, регулируемые особыми правилами, например трудовые договоры.

*Продолжение исполнения или отказ от исполнения*

72. В законодательстве о несостоятельности следует оговорить, что управляющий в деле о несостоятельности может принять решение продолжить исполнение контракта/договора, о существовании которого он осведомлен, если продолжение исполнения будет выгодным для имущественной массы<sup>60</sup>. В законодательстве о несостоятельности следует указать, что:

a) право продолжения исполнения применяется к контракту/договору в целом; и

b) последствия продолжения исполнения состоят в том, что все положения контракта/договора сохраняют исковую силу.

73. Законодательство о несостоятельности может предоставлять управляющему в деле о несостоятельности право принять решение об отказе от исполнения контракта<sup>61</sup>. В законодательстве о несостоятельности следует оговорить, что право отказа от исполнения применяется к контракту в целом.

*Продолжение исполнения контрактов в случае нарушения обязательств со стороны должника*

79. В законодательстве о несостоятельности следует указать, что в случаях нарушения контракта со стороны должника управляющий в деле о несостоятельности может продолжить исполнение этого контракта, если нарушение контракта исправлено, экономическое положение контрагента, не нарушившего контракт, по существу приведено в состояние, существовавшее до нарушения, и обязательства по продолженному контракту могут быть исполнены за счет имущественной массы.

*Исполнение до принятия решения о продолжении исполнения или отказе от исполнения*

80. В законодательстве о несостоятельности следует указать, что управляющий в деле о несостоятельности может принять исполнение или потребовать исполнения от контрагента до принятия решения о продолжении исполнения

---

<sup>60</sup> При условии применения автоматического моратория при открытии производства по делу о несостоятельности для недопущения прекращения контрактов должника (во исполнение оговорки об автоматическом прекращении) все контракты, срок действия которых не истекает после открытия производства по делу о несостоятельности, должны оставаться в силе, чтобы управляющий в деле о несостоятельности мог рассмотреть возможность продолжения их исполнения.

<sup>61</sup> Альтернативой предоставлению права отказываться от исполнения контрактов является используемый в ряде правовых систем подход, в соответствии с которым исполнение контракта просто прекращается, если управляющий в деле о несостоятельности не примет решения о продолжении его исполнения.

контракта или об отказе от его исполнения. Требования контрагента в связи с исполнением, принятым или потребованным управляющим в деле о несостоятельности до принятия решения о продолжении исполнения контракта или об отказе от его исполнения, должны оплачиваться в качестве административных расходов, при том что:

a) если контрагент исполнил контракт – сумма административных расходов должна соответствовать цене исполнения по условиям контракта; или

b) если управляющий в деле о несостоятельности использует активы, принадлежащие третьей стороне и находящиеся во владении должника согласно условиям контракта, – такой стороне должна быть предоставлена защита от сокращения стоимости этих активов и право административного требования в соответствии с подпунктом a).

*Убытки в результате последующего нарушения контракта, исполнение которого было продолжено*

81. В законодательстве о несостоятельности следует оговорить, что в случае принятия решения о продолжении исполнения контракта убытки в результате последующего нарушения такого контракта должны оплачиваться в качестве административных расходов.

*Убытки, возникающие вследствие отказа от исполнения*

82. В законодательстве о несостоятельности следует оговорить, что любые убытки, возникающие вследствие отказа от исполнения контракта, заключенного до открытия производства, будут определяться в соответствии с применимым правом и должны рассматриваться как обычные необеспеченные требования. Законодательство о несостоятельности может устанавливать ограничение на сумму требований, связанных с отказом от исполнения долгосрочного контракта.

*Уступка контрактов*

83. В законодательстве о несостоятельности может быть указано, что управляющий в деле о несостоятельности может принять решение об уступке контракта, несмотря на содержащиеся в нем ограничения, при условии что уступка будет выгодной для имущественной массы.

84. Если контрагент возражает против уступки контракта, законодательство о несостоятельности, тем не менее, может предоставить суду право утвердить уступку, при условии что:

a) управляющий в деле о несостоятельности продолжает исполнение контракта;

b) цессионарий способен исполнить обязательства по уступленному контракту;

c) уступка существенно не ухудшает положения контрагента; и

d) нарушение должником обязательств по контракту исправлено до уступки.

85. В законодательстве о несостоятельности может быть указано, что в случае уступки контракта цессионарий заменяет должника в качестве стороны контракта начиная с даты уступки и что имущественная масса не будет в дальнейшем нести каких-либо обязательств по этому контракту.

### *Сделки, которые можно расторгать*<sup>62</sup>

87. В законодательство о несостоятельности следует включать положения, действующие ретроактивно и предназначенные для расторжения сделок с должником или с активами имущественной массы, приводящих к снижению стоимости имущественной массы или нарушению принципа равного режима в отношении кредиторов. В законодательстве о несостоятельности следует оговорить, что можно расторгать следующие виды сделок:

a) сделки, направленные на то, чтобы не допустить, задержать или затруднить взыскание кредиторами своих требований, когда в результате такой сделки активы выводятся за пределы досягаемости кредиторов или потенциальных кредиторов или наносится иной ущерб интересам кредиторов;

b) сделки, при которых передача интереса в имуществе или принятие должником обязательства осуществляются на безвозмездной основе или в обмен на номинальную или менее чем эквивалентную или неадекватную стоимость и которые совершаются в тот момент, когда должник уже является несостоятельным, или приводят к несостоятельности должника (сделки по заниженной стоимости); и

c) сделки с участием кредиторов, когда кредитор приобретает или получает выгоду, превышающую его пропорциональную долю в активах должника, в то время, когда должник уже является несостоятельным (преференциальные сделки).

### *Применение положений о расторжении сделок к обеспечительным интересам*

88. В законодательстве о несостоятельности следует указать, что, несмотря на то что обеспечительный интерес может действовать и обладать исковой силой на основании какого-либо закона, не являющегося законодательством о несостоятельности, на него может распространяться действие положений законодательства о несостоятельности, касающихся расторжения сделок, на тех же основаниях, что и на другие сделки.

---

<sup>62</sup> В настоящем разделе под термином “сделка” понимается, как правило, широкий спектр юридических действий, посредством которых может осуществляться отчуждение активов или возникновение обязательств, включая передачу, платеж, предоставление обеспечительного интереса, гарантию, ссуду, возврат или действия по приданию силы обеспечительному интересу в отношении третьих сторон либо совокупность различных видов сделок.

*Сделки, на которые не распространяется действие положений  
о расторжении сделок*

92. В законодательстве о несостоятельности следует указать те сделки, на которые не распространяется действие положений о расторжении, в том числе финансовые контракты.

*Финансовые контракты и взаимозачет*

103. В законодательстве о несостоятельности следует предусмотреть, что контрагенты после прекращения финансовых контрактов с должником имеют право взыскать и реализовать свои обеспечительные интересы по обязательствам, вытекающим из финансовых контрактов. Финансовые контракты следует изъять из сферы действия любого моратория, вводимого на основании законодательства о несостоятельности в отношении реализации обеспечительных интересов.

*Участие кредиторов*

126. В законодательстве о несостоятельности следует оговорить, что кредиторы, как обеспеченные, так и необеспеченные, имеют право участвовать в производстве по делу о несостоятельности, и указать, что предполагает такое участие с точки зрения выполняемых функций.

*Право быть заслушанным и добиваться пересмотра*

137. В законодательстве о несостоятельности следует оговорить, что заинтересованная сторона имеет право быть заслушанной по любому вопросу в ходе производства по делу о несостоятельности, который затрагивает ее права, обязательства или интересы. Например, заинтересованная сторона вправе:

- a) возражать против любого действия, требующего утверждения суда;
- b) просить пересмотреть в судебном порядке любое действие, по которому утверждение суда не требовалось или не запрашивалось; и
- c) просить о любой защите, которая может быть предоставлена в рамках производства по делу о несостоятельности.

*Право на апелляционную/кассационную жалобу<sup>63</sup>*

138. В законодательстве о несостоятельности следует оговорить, что заинтересованная сторона может обжаловать в апелляционном/кассационном поряд-

---

<sup>63</sup> В соответствии с основными целями в законодательстве о несостоятельности следует предусмотреть, что обжалование в апелляционном/кассационном порядке в ходе производства по делу о несостоятельности не должно приостанавливать производство, если иначе не определит суд, чтобы обеспечить упорядоченное, оперативное и эффективное рассмотрение и урегулирование проблем несостоятельности без ненужных перерывов. Сроки, предусмотренные для подачи апелляционных/кассационных жалоб, должны устанавливаться в соответствии с применимым правом, но в делах о несостоятельности они должны быть короче, чем в иных случаях, чтобы избежать перерывов в производстве по делу о несостоятельности.

ке любое постановление суда в ходе производства по делу о несостоятельности, которое затрагивает ее права, обязательства или интересы.

### *План реорганизации Системы голосования*

145. В законодательстве о несостоятельности необходимо определить систему голосования по одобрению плана. Система должна предусматривать регулирование таких вопросов, как круг кредиторов и держателей обыкновенных акций, имеющих право принимать участие в голосовании по плану; порядок проведения голосования: будет ли оно проходить на собрании кредиторов, созванном для этой цели, или осуществляться по почте или с помощью других средств, включая электронные и использование доверенностей; должны ли кредиторы и держатели обыкновенных акций голосовать по категориям согласно их соответствующим правам.

146. В законодательстве о несостоятельности следует указать, что кредитор или держатель обыкновенных акций, права которого изменяются или затрагиваются планом, не обязан выполнять условий плана, если такому кредитору или держателю обыкновенных акций не была предоставлена возможность принять участие в голосовании по одобрению плана.

147. В законодательстве о несостоятельности следует оговорить, что, если в плане предусматривается, что он не изменяет или не затрагивает прав какого-либо кредитора или держателя обыкновенных акций или категории кредиторов или держателей обыкновенных акций, такой кредитор или держатель обыкновенных акций либо категория кредиторов или держателей обыкновенных акций не имеют права участвовать в голосовании по одобрению плана.

148. В законодательстве о несостоятельности следует указать, что кредиторы, имеющие право участвовать в голосовании по одобрению плана, должны быть отнесены к отдельным категориям согласно их соответствующим правам и что каждая категория голосует отдельно.

149. В законодательстве о несостоятельности следует указать, что в отношении всех кредиторов и держателей обыкновенных акций, отнесенных к одной и той же категории, должен действовать один и тот же режим.

### *Одобрение плана категориями кредиторов*

150. В тех случаях, когда голосование по одобрению плана проводится по категориям, в законодательстве о несостоятельности следует указать порядок учета итогов голосования по каждой категории для целей одобрения плана. Могут применяться различные подходы, включая требование об одобрении плана всеми категориями или его одобрении оговоренным большинством категорий, но за одобрение плана должна проголосовать по меньшей мере одна из категорий кредиторов, права которых изменяются или затрагиваются планом.

151. В тех случаях, когда законодательство о несостоятельности не требует одобрения плана всеми категориями, в нем следует определить, как быть с ка-



тегориями, не голосовавшими в поддержку плана, который тем не менее был одобрен требуемыми категориями. Это должно соответствовать условиям, изложенным в рекомендации 152.

### *Утверждение одобренного плана*

152. Если законодательство о несостоятельности предполагает утверждение одобренного плана судом, то в этом законодательстве должно содержаться требование в отношении того, чтобы суд утвердил план при выполнении следующих условий:

- a) получено необходимое одобрение плана и процедура одобрения проведена надлежащим образом;
- b) кредиторы получают по плану по меньшей мере столько же, сколько они получили бы при ликвидации, если они не дали прямого согласия на ухудшение режима;
- c) план не содержит положений, противоречащих законодательству;
- d) административные требования и расходы будут оплачены в полном объеме, если только держатель такого требования или лицо, которому причитается возмещение таких расходов, не соглашается на иное; и
- e) если затронутые категории кредиторов не договорились иначе, очередность категории кредиторов, которая проголосовала против плана, предусматриваемая законодательством о несостоятельности, должна в полной мере признаваться планом и распределение средств для этой категории согласно плану должно соответствовать этой очередности.

### *Оспаривание одобрения плана (когда утверждения не требуется)*

153. Когда план приобретает обязательную силу после его одобрения кредиторами, а утверждения судом не требуется, в законодательстве о несостоятельности следует разрешить заинтересованным сторонам, в том числе должнику, оспаривать одобрение плана. В законодательстве о несостоятельности следует оговорить критерии оценки ходатайства об оспаривании, которые должны включать следующее:

- a) соблюдены ли условия, изложенные в рекомендации 152; и
- b) имело ли место мошенничество – в этом случае применяются требования, предусмотренные в рекомендации 154.

### *Обеспеченные требования*

172. В законодательстве о несостоятельности следует указать, должны ли обеспеченные кредиторы представлять требования.

### *Неликвидные требования*

178. В законодательстве о несостоятельности следует разрешить принимать в предварительном порядке неликвидные требования до установления суммы требования управляющим в деле о несостоятельности.

### *Оценка обеспеченных требований*

179. В законодательстве о несостоятельности следует предусмотреть, что управляющий в деле о несостоятельности может путем оценки обремененных активов определить долю требования обеспеченного кредитора, которая обеспечена, и долю, которая не обеспечена.

### *Обеспеченные требования*

188. В законодательстве о несостоятельности следует оговорить, что обеспеченные требования должны удовлетворяться за счет обремененных активов при ликвидации или согласно плану реорганизации с учетом требований, пользующихся более высоким приоритетом, если таковые имеются, по отношению к обеспеченным требованиям. Число требований с более высоким по отношению к обеспеченным требованиям приоритетом следует свести к минимуму, и их следует четко оговорить в законодательстве о несостоятельности. Если стоимость обремененных активов не достаточна для удовлетворения требования обеспеченного кредитора, обеспеченный кредитор может участвовать в качестве обычного необеспеченного кредитора.

## **В. Дополнительные рекомендации, касающиеся несостоятельности**

### *Активы, приобретенные после открытия производства по делу о несостоятельности*

235. За исключением случаев, предусмотренных в рекомендации 236, в законодательстве о несостоятельности следует указать, что на активы, входящие в имущественную массу, которые были приобретены после открытия производства по делу о несостоятельности, не распространяется действие обеспечительного права, созданного должником до открытия производства по делу о несостоятельности.

236. В законодательстве о несостоятельности следует предусмотреть, что на активы, входящие в имущественную массу, которые были приобретены после открытия производства по делу о несостоятельности должника, распространяется действие обеспечительного права, созданного должником до открытия производства по делу о несостоятельности, в той мере, в какой эти активы представляют собой поступления (в виде наличных или безналичных денежных средств) от обремененных активов, которые являлись активами должника до открытия производства.

### *Положения об автоматическом прекращении обязательств при производстве по делу о несостоятельности*

237. Если законодательство о несостоятельности предусматривает, что оговорка в контракте, которая после открытия производства по делу о несостоятельности или наступления другого связанного с несостоятельностью события автоматически прекращает действие любого обязательства по контракту или

ускоряет наступление срока погашения любого обязательства по контракту, не применяется в отношении управляющего в деле о несостоятельности или должника, то в законодательстве о несостоятельности следует также предусмотреть, что такое положение не лишает исковой силы или действительности ту оговорку в контракте, которая освобождает кредитора от обязательства предоставить ссуду или иную форму кредита или финансирования в пользу должника.

*Сила обеспечительного права в отношении третьих сторон  
при производстве по делу о несостоятельности*

238. В законодательстве о несостоятельности следует предусмотреть, что если обеспечительное право имеет силу в отношении третьих сторон на момент открытия производства по делу о несостоятельности, то после открытия такого производства могут быть приняты меры для продолжения, сохранения или поддержания действия этого обеспечительного права в отношении третьих сторон в той мере и в том порядке, в каком это допускается законодательством об обеспеченных сделках.

*Приоритет обеспечительного права при производстве  
по делу о несостоятельности*

239. В законодательстве о несостоятельности следует предусмотреть, что если обеспечительное право обладает приоритетом согласно иному закону, нежели законодательство о несостоятельности, то такой приоритет сохраняется неизменным в ходе производства по делу о несостоятельности, за исключением случаев, когда, согласно законодательству о несостоятельности, приоритет отдается другому требованию. Такие исключения должны быть минимальными и должны быть четко изложены в законодательстве о несостоятельности. При выполнении настоящей рекомендации следует руководствоваться рекомендацией 188, содержащейся в Руководстве ЮНСИТРАЛ по вопросам несостоятельности.

*Действие соглашения о субординации при производстве  
по делу о несостоятельности*

240. В законодательстве о несостоятельности следует предусмотреть, что если какой-либо обладатель обеспечительного права в активах имущественной массы заявляет о субординации его приоритета в одностороннем порядке или по соглашению в пользу любых существующих или будущих конкурирующих заявителей требования, то такая субординация носит обязательный характер при производстве по делу о несостоятельности должника в той же мере, в какой такая субординация имеет силу согласно законодательству, не связанному с несостоятельностью.

*Издержки и расходы, связанные с сохранением стоимости  
обремененных активов при производстве по делу  
о несостоятельности*

241. В законодательстве о несостоятельности следует предусмотреть, что управляющий в деле о несостоятельности имеет право на первоочередной

основе возмещать за счет стоимости обремененных активов разумные издержки и расходы, понесенные им в связи с поддержанием, сохранением или увеличением стоимости обремененных активов в интересах обеспеченного кредитора.

*Оценка стоимости обремененных активов  
при реорганизационном производстве*

242. В законодательстве о несостоятельности следует предусмотреть, что при определении ликвидационной стоимости обремененных активов в рамках реорганизационного производства следует учитывать порядок использования этих активов и цель проводимой оценки. В основу оценки ликвидационной стоимости этих активов может быть положена их стоимость, как если бы они являлись частью функционирующего предприятия.





### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى: الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。 请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

### CÓMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

Издание Организации Объединенных Наций  
Отпечатано в Австрии

В продаже под № R.09.V.13



V.09-85028—April 2010—220

USD 25

ISBN 978-92-1-433064-6

